valentin DRUCKSYSTEME

VITA V

Mode d'emploi

Quality . Tradition . Innovation

Édition: 07/26

Droits d‘auteurs

Copyright by Carl Valentin GmbH

Toutes modifications réservées.

Tous droits réservés, y compris ceux des traductions.

La reproduction, ou la transformation de ce manuel, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou tout autre procédé) est interdite sauf autorisation écrite de Carl Valentin GmbH.

Marque déposée

Toutes les marques ou tous les noms commerciaux sont des marques déposées ou des noms commerciaux déposés par leur propriétaire respectif, même s’ils ne sont pas expressément indiqués comme tels. En l’absence de cette mention, ils ne doivent toutefois pas être considérés comme une marque non déposée ou un nom commercial non déposé.

Carl Valentin utilise des logiciels libres et Open Source dans ses produits. Pour plus d'informations, consulter le site www.carl-valentin.de/opensource.

Traduction française

Ce document est traduit depuis l’original en langue allemande. Carl Valentin GmbH ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

Actualité

Les indications concernant le volume de livraison, l'apparence, la performance, les dimensions et le poids correspondent à nos connaissances au moment de la création de ce document.

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.
Consulter le site internet www.carl-valentin.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux Conditions Générales de Carl Valentin GmbH

Certifications

CE Directives sur les appareils à basse tension (2014/35/UE)
Directive relative à la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)
Directive RoHS (2011/65/UE)

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Table des matières

1 Introduction 5
1.1 Instructions 5
1.2 Usage conforme 5
1.3 Description du produit 6
1.4 Affectation des connecteurs (face arrière) 7
2 Consignes de sécurité 9
2.1 Conditions d'opération 10
3 Données techniques 15
3.1 Entrées et sorties 18
4 Installation 27
4.1 Mettre en place l'imprimante 27
4.2 Raccorder l'imprimante 28
4.3 Allumer et éteindre l'imprimante 28
4.4 Mettre en service 29
5 Insertion du matériau 31
5.1 Insérer le rouleau d'étiquettes 31
5.2 Insérer les étiquettes en zigzag 35
5.3 Insérer le film transfert 36
5.4 Augmenter la force de serrage pour film transfert 38
6 Menu Fonction 39
6.1 Panneau de contrôle 39
6.2 Structure des fonctions 40
6.3 Initialisation d'imprimante 46
6.4 Layout d'étiquette 47
6.5 Paramètres d'appareil 49
6.6 Réseau 52
6.7 Sécurité 55
6.8 Interface 58
6.9 Date & Heure 60
6.10 Diagnostic 61
6.11 Fonctions Service 63
6.12 Menu principal 67
7 Options 69
7.1 Massicot 69
7.2 Distributeur E/S 71
7.3 WLAN 73
7.4 Scanner 74
8 Carte SD / Clé Mémoire USB 77
8.1 Informations générales 77
8.2 Structure de l'écran 77
8.3 Navigation 78
8.4 Définir le répertoire utilisateur 79
8.5 Charger un layout 80
8.6 File Explorer 81
8.7 Mise à jour du logiciel interne 86
8.8 Filtre 86
9 Maintenance et nettoyage 87
9.1 Nettoyage général 88
9.2 Nettoyer le rouleau d'entraînement 88
9.3 Nettoyer le rouleau de pression 89
9.4 Nettoyer la tête d'impression 90
9.5 Nettoyer la cellule d'étiquettes 91

9.6 Échanger la tête d'impression (généralités) 92
9.7 Échanger la tête d'impression 93
9.8 Ajuster la tête d'impression 95
10 Correction des erreurs 97
11 Informations supplémentaires 109
11.1 Impression de plusieurs colonnes 109
11.2 Hotstart 110
11.3 Retour/retard 112
11.4 Cellules 114
11.5 Cellule à Ultrason (option) 115
12 Dépollution conforme à l'environnement 117
13 Index 119

1 Introduction

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après:

DANGER!
Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.

AVERTISSEMENT!
Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.

AVERTISSEMENT relatif au risque de coupure.
Prendre garde aux coupures dues à des lames, dispositifs de découpe ou pièces coupantes.

AVERTISSEMENT relatif à des blessures aux mains.
Prendre garde aux blessures aux mains dues à des pièces mécaniques se fermant d'une machine/un équipement.

AVERTISSEMENT relatif à des surfaces très chaudes.
Prendre garde à ne pas toucher de surfaces très chaudes.

ATTENTION!
Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

REMARQUE!
Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

Conseils environnementaux.

⇒ Directive concernant la marche à suivre.

* Options (accessoires, périphériques)

`Date` Affichage sur l'écran.

1.2 Usage conforme

L'imprimante répond à un niveau technique de pointe qui est conforme aux règles reconnues en matière de sécurité et des règlements. Malgré cela, un danger pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou des tiers pourraient se poser et l'imprimante ou d'autres biens pourraient être endommagés pendant le fonctionnement du dispositif.

L'imprimante doit être utilisée uniquement dans des conditions techniques conformes aux prescriptions, conscient de la sécurité et des dangers et en respectant le mode d'emploi. Certains dérangements, qui nuisent à la sécurité, doivent être éliminés immédiatement.

L'imprimante est destinée exclusivement à imprimer des matériaux appropriés et autorisés par le fabricant. Une utilisation d'un autre type ou dépassant ce cadre n'est pas conforme aux prescriptions. Le fabricant/fournisseur ne répond pas des dommages résultant d'un usage inapproprié; seul l'utilisateur en porte le risque.

Le respect du mode d'emploi fait partie également d'une utilisation conforme, y compris les recommandations / les prescriptions de maintenance données par le fabricant.

1.3 Description du produit

L'imprimante peut marcher comme une imprimante thermique et aussi comme imprimante transfert thermique.

L'imprimante peut imprimer 8 fonts vectoriels, 6 fonts Bitmap et 6 fonts proportionnels. Il est possible d'imprimer blanc sur noir, italique ou avec des polices tournées en pas de 90°.

La manipulation de notre imprimante robuste est facile et confortable. Les réglages de l’imprimante peuvent être effectués par les touches du clavier interne. L’écran sur deux lignes indique toujours le statut actuel de l’imprimante.

On peut mettre à jour le software de l'imprimante rapidement par l'interface. Les imprimantes de cette série sont équipées par défaut avec une interface sériel, USB et Ethernet. L'imprimante reconnaît automatiquement sur quelle interface l'envoi est effectué.

1.4 Affectation des connecteurs (face arrière)

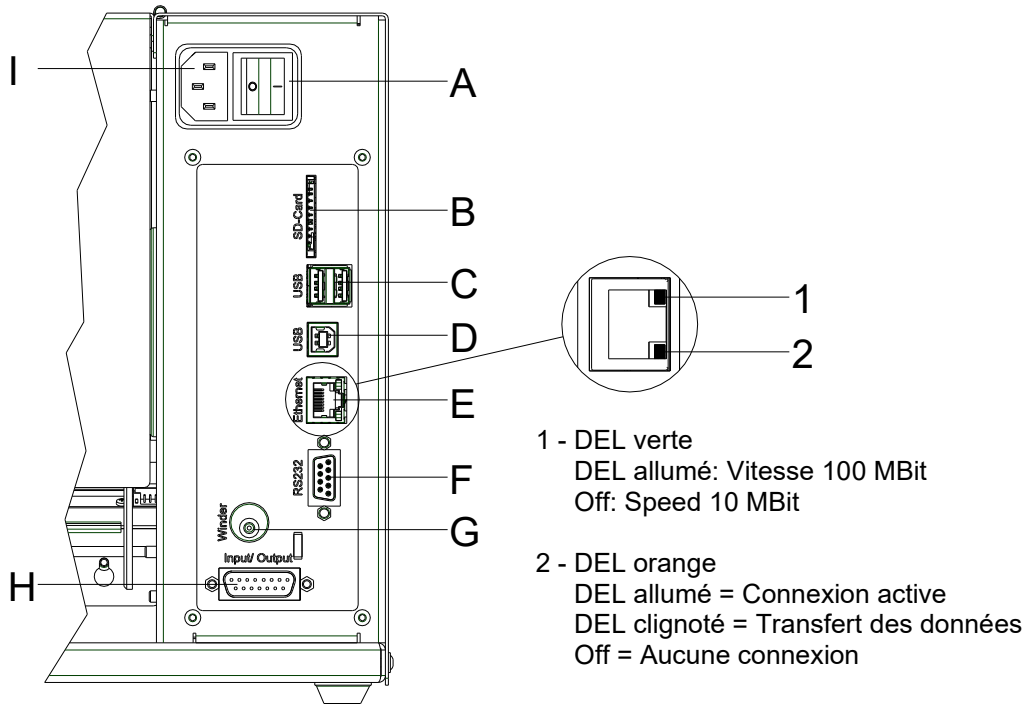


Figure 1

A Commutateur On/Off

B Support Carte SD

C 2 x USB host

D USB 2.0 Hi-Speed Device (connexion ordinateur)

E Interface Ethernet 10/100

F Interface sérielle RS-232

G Connexion pour rouleur

ATTENTION!

Endommagement de l'imprimante par des rouleaux non conformes.

⇒ Ne peuvent être attachés que les rouleaux Carl Valentin.

H Sortie/entrée externe (option)

I Alimentation secteur

2 Consignes de sécurité

L'imprimante est conçue pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 100 … 240 V AC. Brancher l'imprimante uniquement à des prises électriques avec prise de terre.

Raccorder l'imprimante uniquement avec des appareils qui induisent de la très basse tension de protection.

Avant de faire ou de défaire les connexions, éteignez tous les appareils connectés (ordinateur, imprimante, accessoires, etc.).

Utiliser l'imprimante uniquement dans un environnement sec et ne pas le mouiller (projection d'eau, brouillard, etc.).

Les mesures d'entretien et de maintenance ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé.

Le personnel utilisant le système d'impression doit être instruit par l'exploitant conformément au mode d'emploi.

Si l'imprimante est utilisée avec le capot ouvert, veiller à ce que les vêtements, les cheveux, les bijoux ou autres des utilisateurs n'entrent pas en contact avec les éléments en rotation.

Le bloc d'impression et les composants (par exemple tête d'impression) peuvent devenir très chauds pendant l'impression. Ne pas toucher ces pièces pendant l'utilisation. Laisser refroidir les composants avant toutes interventions de maintenance ou de réglage.

N'utiliser jamais des matières consommables facilement inflammables.

Il existe un risque de blessure au niveau du bord denté. Si le bord denté n'est pas utilisé, fixez le profil de protection de bord.

Exécuter uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi. Les travaux dépassant ce cadre doivent être effectués uniquement par le fabricant ou en accord avec le fabricant.

Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.

D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.

Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.

Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.

DANGER!

Danger de mort par tension électrique!

⇒ Ne pas ouvrir le capot de protection.

2.1 Conditions d'opération

Avant la mise en route et **pendant l'utilisation** de nos imprimantes, observer les conditions d'utilisation pour assurer une fonction sans perturbation.

Lire soigneusement ces conditions d'utilisation.

Transporter et stocker nos imprimantes exclusivement dans leur emballage d'origine.

L'installation et la mise en service de l'étiquette n'est autorisée que si les conditions d'exploitation ont été remplies.

Avant la mise en service, la programmation, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de nos imprimantes, lire attentivement ces instructions.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à manier nos imprimantes.

REMARQUE!

Effectuez régulièrement des formations.
Le contenu des formations comprend le chapitre 2.1 (Conditions d'opération), le chapitre 5 (Insertion du matériau) et le chapitre 9 (Maintenance et nettoyage).

Ces instructions sont également valables pour les appareils livrés et non produits par notre société.

N'utiliser que des pièces de recharge d'origine.

Pour les pièces détachées/d'usure, veuillez-vous adresser au fabricant.

Conditions pour le lieu d'installation

Le lieu d'installation doit être plat, exempt de vibrations et de courants d'air.

Installer les imprimantes de manière à pouvoir effectuer l'entretien sans trop de difficultés.

Installation de l'alimentation

L'installation de l'alimentation de nos imprimantes doit être effectuée selon les règles internationales, surtout selon les recommandations d'une des trois commissions suivantes:

- International Electronic Commission (IEC)
- Comité Européen pour Normes Electroniques (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Nos imprimantes sont construites selon les règles VDE et ne fonctionnent qu'avec prise de terre. L'alimentation doit être équipée d'une prise de terre pour éliminer le parasitage interne.

Indications techniques de l'alimentation

Tension et fréquence d'alimentation: Voir plaque signalétique

Tolérance admissible de la tension d'alimentation:
+6 % … −10 % de la valeur nominale

Tolérance admissible de la fréquence d'alimentation:
+2 % … −2 % de la valeur nominale

Facteur distorsion admissible de la tension d'alimentation: ≤ 5 %

Mesures antiparasites

Dans le cas où votre réseau est infecté (p.ex. en utilisant des machines contrôles thyristor) il faut prendre des mesures antiparasites, par exemple:

- Prévoir une alimentation séparée pour nos imprimantes.
- En cas de problème, il faut installer un transformateur d'isolement ou un filtre antiparasite en amont de l'alimentation électrique de nos appareils.

REMARQUE!

Il s'agit d'une machine de la classe A. Cette machine peut causer interférences dans le secteur de logement; dans ce cas on peut exiger d'opérateur d'exécuter des mesures appropriées et d'assumer pour cela.

Connexions aux machines externes

Toutes les connexions devront comporter des filtres antiparasites. La tresse de blindage doit être fixée, sur une grande surface, des deux côtés du boîtier de connexion.

Il est interdit de guider les câbles parallèles aux lignes de courant. Dans le cas où une connexion parallèle ne peut pas être évitée, il faut observer une distance d'au moins 0,5 m.

Température des lignes: −15 … +80 °C.

Il est seulement permis de connecter des appareils qui répondent à la demande «de sécurité très basse tension» (SELV). Ce sont généralement des dispositifs qui sont vérifiées et correspondant à la norme EN 62368-1.

Installation des lignes données

Les câbles de données doivent être protégés complètement et équipés avec des connecteurs enfichables métalliques ou métallisés. Des câbles blindés et des connecteurs enfichables sont nécessaires pour éviter l'émission et la réception de perturbations électriques.

Lignes admissibles

Lignes sans parasite: 4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Emetteurs et récepteurs doivent être tressés par paires.

Longueur max. des lignes

Interface V 24 (RS-232C) : max. 3 m (avec isolement)
USB : max. 3 m
Ethernet : max. 100 m

Circulation d'air

Pour éviter une accumulation de chaleur, la circulation d'air autour de l'appareil doit être garantie.

Valeurs limites

Protection selon IP: 20

Température ambiante °C (opération): Min. +5 Max. +35

Température ambiante °C (stockage): Min. −20 Max. +60

Humidité atmosphérique % (opération): Max. 80

Humidité atmosphérique % (stockage): Max. 80
(éviter que les appareils se couvrent de rosée)

Garantie

Nous ne sommes pas responsables de dommages occasionnés par:

- Inobservation de nos conditions d'opération et du manuel d'opération.
- Installation électrique incorrecte des environs.
- Modifications constructives de nos appareils.
- Programmation et opération incorrectes.
- Protection de données non exécutée
- Utilisation de pièces de rechange et d'accessoires pas originales.
- Usure naturelle et dégradation.

Si nos imprimantes sont installées et programmées, contrôler les nouveaux paramètres par une fonction test et une impression test. De cette façon, des résultats mauvais sont évités.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à l'opération de nos imprimantes.

Contrôler le traitement correct de nos produits et répétez les cours d'instruction.

Nous ne prenons pas de garantie que les caractères décrits dans ce manuel existent dans tous les modèles. Due à nos efforts de développement et d'amélioration continués les dates techniques indiquées sont sous réserves de modification.

Causé par la mise au point continuée ou par les règlements des pays les illustrations et les exemples montrés dans ce manuel peuvent différer du type livré.

Pour éviter des dommages ou usure prématurée veuillez faire attention aux informations sur les matériaux autorisés et les indications sur le nettoyage.

Nous avons fait notre mieux d'écrire le manuel compréhensible pour soumettre le plus informations que possible. En cas de questions ou erreurs, envoyer les par émail afin que nous puissions les corriger.

3 Données techniques

	Vita V 103/8 T	Vita V 104/8	Vita V 106/12	Vita V 106/24	Vita V 108/12 T
Résolution	203 dpi	203 dpi	300 dpi	600 dpi	300 dpi
Max. vitesse d'impression	200 mm/s	200 mm/s	150 mm/s	100 mm/s	150 mm/s
Largeur d'impression	104 mm	104 mm	105,7 mm	105,7 mm	108,4 mm
Largeur de passage					
Standard	116 mm	116 mm	116 mm	116 mm	116 mm
Mode massicot	112 mm	112 mm	112 mm	112 mm	112 mm
Tête d'impression	Flat Type[1]	Flat Type[2]	Flat Type[2]	Flat Type[2]	Flat Type[1]
Etiquettes					
Étiquettes ou matériel continu sur rouleau ou zig-zag	Papier, Carton, Textile, Synthétique				
Max. grammage	220 g/m² (autres sur demande)				
Largeur min. des étiquettes	12 mm				
Hauteur min. des étiquettes	Standard: 5 mm Mode massicot/distributeur: 15 mm				
Hauteur max. des étiquettes	6000 mm	6000 mm	3000 mm	1000 mm	3000 mm
Diamètre max. de rouleau	Dérouleur interne: 180 mm Enrouleur interne: --				
Diamètre mandrin	40 mm / 75 mm (option)				
Sens d'enroulement	Externe ou interne				
Cellule de détection	Transmission ou réflexion en bas				
Film transfert					
Couleur	Externe ou interne				
Diamètre max. de rouleau	Ø 80 mm				
Diamètre mandrin	25,4 mm / 1″				
Max. longueur	450 m				
Max. largeur	110 mm				
Dimensions (mm)					
Largeur x Hauteur x Profond.	236 x 238 x 374				
Poids	11 kg				
Electronique					
Processeur	TI Sitara ARM Cortex A8, 1GHz 32kB ICache, 32kB DCache Jusqu'à 2000 Mips				
Mémoire vive (RAM)	512 MB				
Fente d'insertion	Pour carte SD				
Batterie (horloge temps réel)	Sauvegarde des données lors d'un débranchement de courant				
Buzzer de signalement	Signal acoustique en cas d'erreur				
Interfaces					
Série	RS-232C (jusqu'à 115200 Baud)				
USB	2.0 High Speed Slave				
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP				
2 x USB Host	À l'arrière: clavier, clé USB				
WLAN (option)	Clé USB-WLAN				
Fonctionnement					
Tension	100 … 240 V AC / 50-60 Hz				
Max. puissance	400 VA				
Courant nominal	4 A				
Température fonctionnement	5 … 35 °C				
Max. humidité	max. 80 % (sans condensation)				

[1] Thermique direct
[2] Transfert thermique

Panneau de contrôle	Vita V 103/8 T	Vita V 104/8	Vita V 106/12	Vita V 106/24	Vita V 108/12 T
Touches	Impression test, Menu Fonction, Quantité, Carte SD, Avance, Enter, 4 x Curseur				
Afficheur LCD	Écran 128 x 64 pixel				
Réglages					
	Date, Heure, Horaire d'équipe 20 langues (autres sur demande) Paramètres d'étiquette et d'imprimante, interfaces, mot de passe, variables				
Surveillance					
Arrêt d'impression	Fin de film transfert / Fin d'étiquettes / Tête d'impression ouverte				
Impression d'état	Impression des réglages d'imprimante par ex. la longueur totale d'impression, paramètres des cellules Impression de tous fonts internes et tous codes à barres supportés				
Polices					
Polices	6 polices bitmap 8 polices vectorielles/polices TrueType 6 polices proportionnelles Autres polices sur demande				
Set de caractères	Windows 1250 à1257, DOS 437, 850, 852, 857, UTF-8 Tous les signes d'Europe de l'Ouest et de l'Est, latins, cyrilliques, grecs et arabes (optionnel) sont supportés. Autres sets de caractères sur demande				
Polices bitmap	Taille en largeur et hauteur 0,8 … 5,6 Facteur d'agrandissement 2 … 9 Orientation 0°, 90°, 180°, 270°				
Polices vectorielles/ TrueType	Taille en largeur et hauteur 1 … 99 mm Facteur d'agrandissement illimité Orientation 0°, 90°, 180°, 270°				
Style	Selon la police, gras, italique, inverse, verticale				
Espace entre caractères	Variable				
Codes à barres					
1D codes à barres	2/5 Industrial, Codabar, Code 128, Code 128A, Code 128B, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN Add-on, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PLANET (Postal Alpha Numeric Encoding Technique), PostNet, PZN 7, PZN 8, UPC-A, UPC-E, USPS Intelligent Mail				
2D codes à barres	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code				
Codes à barres composites	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated				
	Tous les codes sont variables en hauteur, élargissement et ratio. Orientation 0°, 90 °, 180°, 270° Optionnellement avec clé de contrôle et la ligne lisible en clair				
Logiciels					
Surveillance	Contrôle des imprimantes				
Configuration	ConfigTool				
Commande de processus	Loftware				
Logiciels d'étiquetage	Labelstar Office Lite, Labelstar Office				
Pilotes Windows	Windows 8.1® - Windows 10® 32/64 Bit, Windows 11® Windows Server 2016® - Windows Server 2022®				

Equipement standard

- Bord denté
- Horloge temps réel avec impression date et heure
  Décalage de temps automatique
  Sauvegarde des paramètres imprimante éteinte
- Variables: champ lié, compteur, date/heure, monnaie, temps de travail posté, données de carte SD
- Dérouleur intégré
  (max. diamètre extérieur 180 mm
- Version thermique ou transfert thermique
- Interface Ethernet
- Protocole CVPL et ZPL II®
- Cellule d'étiquette
  (transmission et réflexion en bas)
- Fente d'insertion pour la carte SD

Equipement optionnel

- Massicot
- Distributeur avec cellule
- Distributeur sans cellule
- Cellule à Ultrason
- Enrouleur externe pour les étiquettes
- Enrouleur externe pour le matériau porteur
- Dérouleur
- USB-WLAN Stick
- Distributeur E/S

3.1 Entrées et sorties

Différentes fonctions du système d'impression peuvent être déclenchées et les états de fonctionnement être affichés via 16 entrées et sorties de commande max., appelées ports dans la suite du document.

Les ports sont disponibles via une prise D-Sub (26Pin HD) à l'arrière du système d'impression et sont isolés galvaniquement du potentiel terre (PE) par un trajet semi-conducteur optocoupleur.

Chaque port peut être configuré comme entrée ou sortie. Cependant, cette fonction est prédéfinie dans le logiciel de l'imprimante et ne peut pas être modifiée par l'utilisateur.
Il est possible de modifier et de régler dans un menu les délais d'antirebond et si High ou Low est actif.

Imprimante - interne

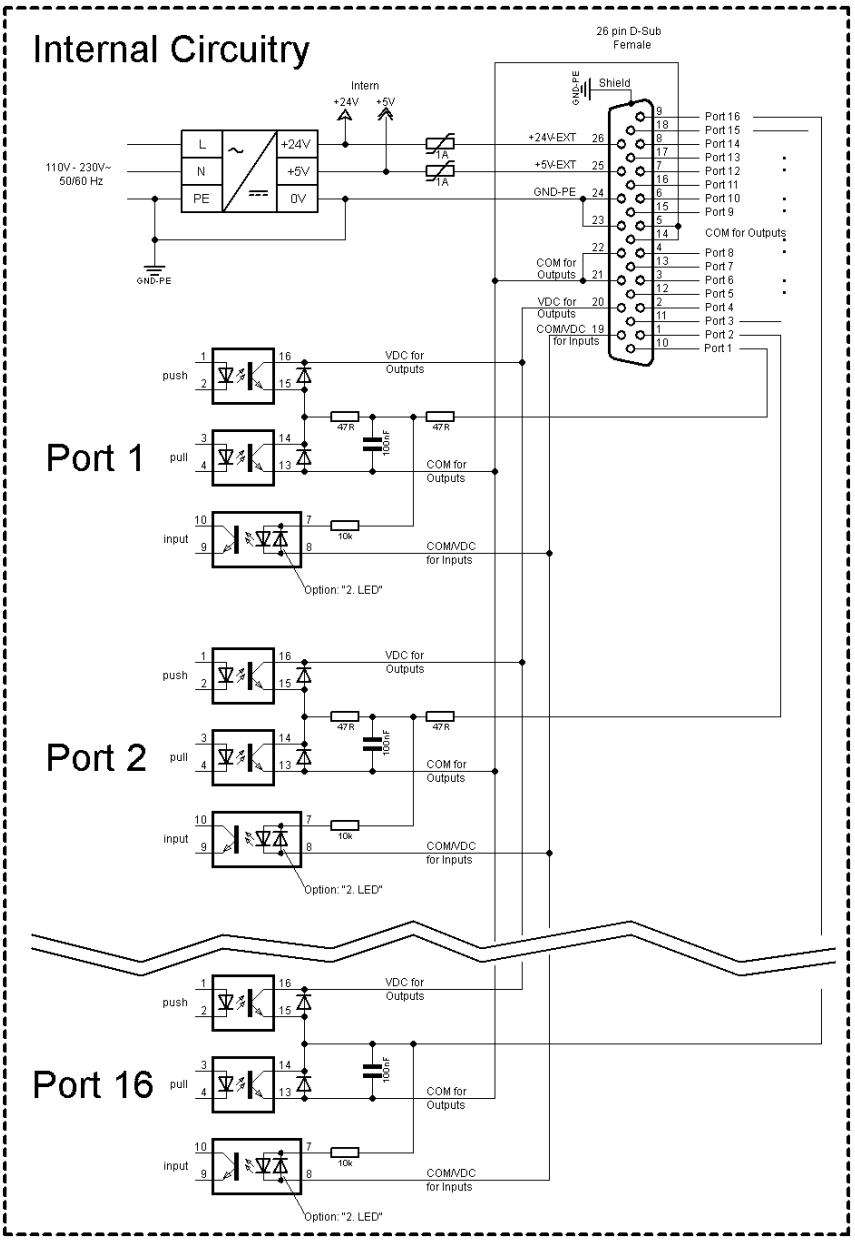


Figure 2

Affectation de connecteur D-Sub

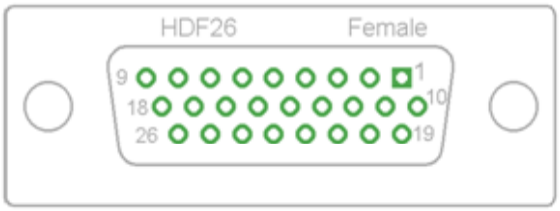


Figure 3

Affectation des connecteurs

1	blanc
2	brun
3	vert
4	jaune
5	gris
6	rose
7	bleu
8	rouge
9	noir
10	violet
11	gris-rose
12	rouge-bleu
13	blanc-vert
14	brun-vert
15	blanc-jaune
16	jaune-brun
17	blanc-gris
18	gris-brun
19	blanc-rose
20	rose-brun
21	blanc-bleu
22	brun-bleu
23	blanc-rouge
24	brun-rouge
25	blanc-noir
26	brun-noir

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *Std_Label*

No.	Pin	Description/Fonction
Port 1	10	Démarrage d'impression et coupe (Entrée)
Port 2	1	Réimprimer l'étiquette imprimée en dernier
Port 3	11	Reset compteur (Entrée)
Port 4	2	Avec option applicateur: Démarrer à appliquer
Port 5	12	Reset d'erreur (entrée)
Port 6	3	Annuler tout travail d'impression (Entrée)
Port 7	13	Aucune fonction
Port 8	4	Aucune fonction
Port 9	15	Erreur (Sortie)
Port 10	6	Ordre d'impression actif (Sortie)
Port 11	16	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
Port 12	7	Impression unique (Sortie)
Port 13	17	Prêt (Sortie)
Port 14	8	Avec option applicateur: Prêt à appliquer (sortie)
Port 15	18	Seulement option scanner: Code à barre non lisible (Sortie)
Port 16	9	Présignalisation de fin de film transfert (Sortie)
COM/VDC for Inputs	19	Potentiel de référence commun de toutes les entrées de commande. 'COM/VDC for Inputs' est normalement raccordé au pôle (-) de la tension de commande et les entrées de commande sont actives (+). L'option '2. LED' permet de raccorder 'COM/VDC for Inputs' au choix au pôle (+) de la tension de commande. Les entrées de commande sont ensuite activées (-).
VDC for Outputs	20	Raccord d'alimentation commun de toutes les sorties de commande. 'VDC for Outputs' doit être raccordé au pôle (+) de la tension de commande. Ne jamais laisser 'VDC for Outputs' ouvert, même quand aucune sortie n'est utilisée.
COM for Outputs	5,14 21,22	Potentiel de référence commun de toutes les sorties de commande. 'COM for Outputs' doit être raccordé au pôle (-) de la tension de commande. Ne jamais laisser 'COM for Outputs' ouvert, même quand aucune sortie n'est utilisée.
GND-PE	23,24	'GND-PE' est le potentiel de référence des tensions '+5 VDC EXT' et '+24 VDC EXT' mises à disposition par le système d'impression. 'GND-PE' est raccordé au potentiel de terre (PE) à l'intérieur de l'imprimante.
+ 5 VDC EXT	25	Sortie 5 Volts DC pour usage externe. 1 A max. Cette tension est mise à disposition par le système d'impression et peut, par exemple, être utilisée comme tension de commande. Ne jamais appliquer de tension étrangère à cette sortie.
+ 24 VDC EXT	26	Sortie 24 Volts DC pour usage externe. 1 A max. Cette tension est mise à disposition par le système d'impression et peut, par exemple, être utilisée comme tension de commande. Ne jamais appliquer de tension étrangère à cette sortie.

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *StdFileSelLabel*

No.	Pin	Description/Fonction
Port 1	10	Démarrage d'impression et coupe (entrée)
Port 2	1	Reset d'erreur (entrée)
Port 3	11	Numéro de fichier à charger Bit 0 (entrée)
Port 4	2	Numéro de fichier à charger Bit 1 (entrée)
Port 5	12	Numéro de fichier à charger Bit 2 (entrée)
Port 6	3	Numéro de fichier à charger Bit 3 (entrée)
Port 7	13	Numéro de fichier à charger Bit 4 (entrée)
Port 8	4	Numéro de fichier à charger Bit 5 (entrée)
Port 9	15	Erreur (sortie)
Port 10	6	Ordre d'impression actif (sortie)
Port 11	16	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
Port 12	7	Impression en cours (sortie)
Port 13	17	Prêt (sortie)
Port 14	8	Aucune fonction
Port 15	18	Seulement option scanner: Code à barre non lisible (Sortie)
Port 16	9	Mise en garde film transfert (sortie)

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *Appl*

No.	Pin	Description/Fonction
Port 1	10	Démarrage d'impression et coupe (entrée)
Port 2	1	Réimprimer l'étiquette imprimée en dernier (entrée)
Port 3	11	Reset compteur (entrée)
Port 4	2	Avec option applicateur: Démarrer à appliquer
Port 5	12	Reset d'erreur (entrée)
Port 6	3	Annuler tout travail d'impression (entrée)
Port 7	13	Aucune fonction
Port 8	4	Aucune fonction
Port 9	15	Erreur (sortie)
Port 10	6	Ordre d'impression actif (sortie)
Port 11	16	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
Port 12	7	Impression en cours (sortie)
Port 13	17	Prêt (sortie)
Port 14	8	Avec option applicateur: Prêt à appliquer (sortie)
Port 15	18	Avec option applicateur: Patin en position d'impression (sortie)
Port 16	9	Mise en garde film transfert (sortie)

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *Std_Machine*

No.	Pin	Description/Fonction
Port 1	10	Démarrage d'impression (Entrée)
Port 2	1	Aucune fonction
Port 3	11	Aucune fonction
Port 4	2	Avec option applicateur: Démarrer à appliquer
Port 5	12	Aucune fonction
Port 6	3	Aucune fonction
Port 7	13	Pré-fin étiquette (Entrée)
Port 8	4	Signal de libération externe (Entrée)
Port 9	15	Erreur (Sortie)
Port 10	6	Aucune fonction
Port 11	16	Aucune fonction
Port 12	7	Impression unique (Sortie)
Port 13	17	Prêt (Sortie)
Port 14	8	Avec option applicateur: Prêt à appliquer (sortie)
Port 15	18	Aucune fonction
Port 16	9	Fin de film transfert / Fin d'étiquettes

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *Appl_Machine*

No.	Pin	Description/Fonction
Port 1	10	Démarrage d'impression (Entrée)
Port 2	1	Aucune fonction
Port 3	11	Aucune fonction
Port 4	2	Avec option applicateur: Démarrer à appliquer
Port 5	12	Aucune fonction
Port 6	3	Annuler tout travail d'impression (Entrée)
Port 7	13	Pré-fin étiquette (Entrée)
Port 8	4	Signal de libération externe (Entrée)
Port 9	15	Erreur (Sortie)
Port 10	6	Aucune fonction
Port 11	16	Avec option applicateur: Patin en position finale ci-dessous (sortie)
Port 12	7	Impression unique (Sortie)
Port 13	17	Prêt (Sortie)
Port 14	8	Avec option applicateur: Prêt à appliquer (sortie)
Port 15	18	Avec option applicateur: Patin en position d'impression (sortie)
Port 16	9	Fin de film transfert / Fin d'étiquettes

Données techniques

Connecteur	
Type	D-Sub connecteur High Density 26 pôles / connecteur
Fabricant	W+P-Products
Numéro de commande	110-26-2-1-20
Tensions de sortie (connecté avec GND-PE)	
+ 24 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
+ 5 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
Port 1 - 15	
Entrée	
Tension	5 VDC … 24 VDC
Impédance	47Ω + (100nF || 10 kΩ)
Sortie	
Tension	5 VDC … 24 VDC
Impédance	47Ω + (100nF || 10 kΩ || 47Ω)
Courant max.	High +15 mA Low -15 mA
Port 16	
Entrée	
Tension	5 VDC … 24 VDC
Impédance	100nF || 10 kΩ
Sortie	
Tension	5 VDC … 24 VDC
Impédance	100nF || 10 kΩ
Courant max.	High +500 mA (Darlington BCP56-16) Low - 500 mA (Darlington BCP56-16)
Optocoupleur	
Sortie	TCMT4106, CTR 100 % - 300 %, Vishay or TLP281-4(GB), CTR 100 % - 600 %, Toshiba
Entrée	TCMT4106, CTR 100 % - 300 %, Vishay or TLP281-4(GB), CTR 100 % - 600 %, Toshiba
Entrée option 2ième LED	TCMT4600, CTR 80 % - 300 %, Vishay or TLP280-4, CTR 33 % - 300 %, Toshiba

Exemple 1 Connexion d'appareil à la machine avec S7-300 SPS.

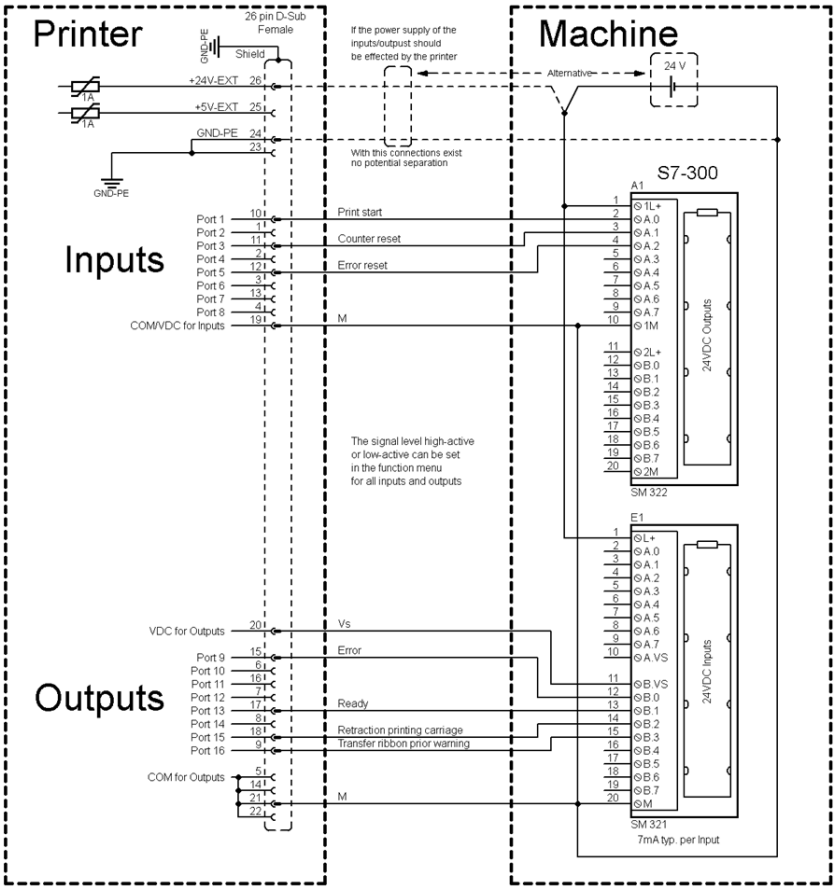


Figure 4

Exemple 2 Connexion d'appareil au panel d'opération.

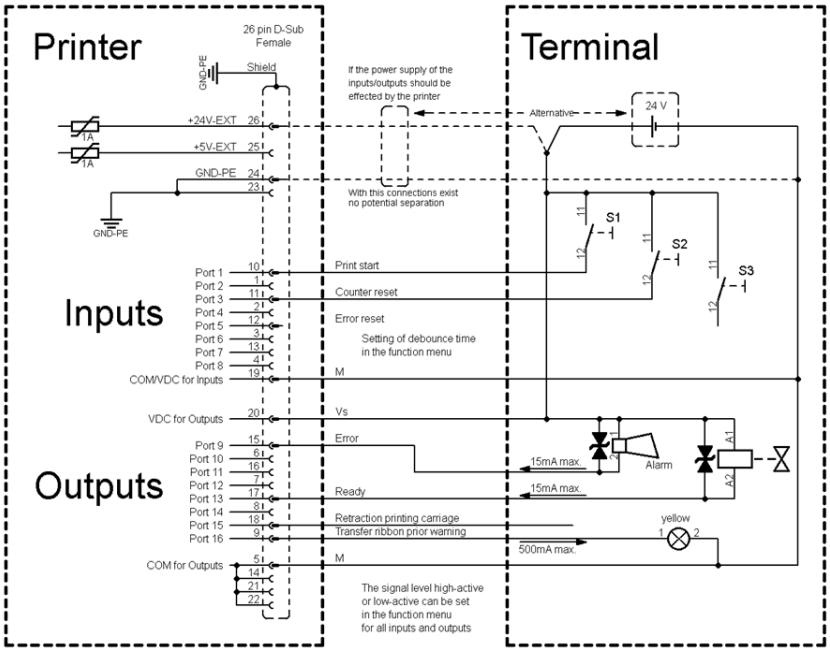


Figure 5

Exemple 3

Connexion d'appareil si 'option: 2 ième LED'.

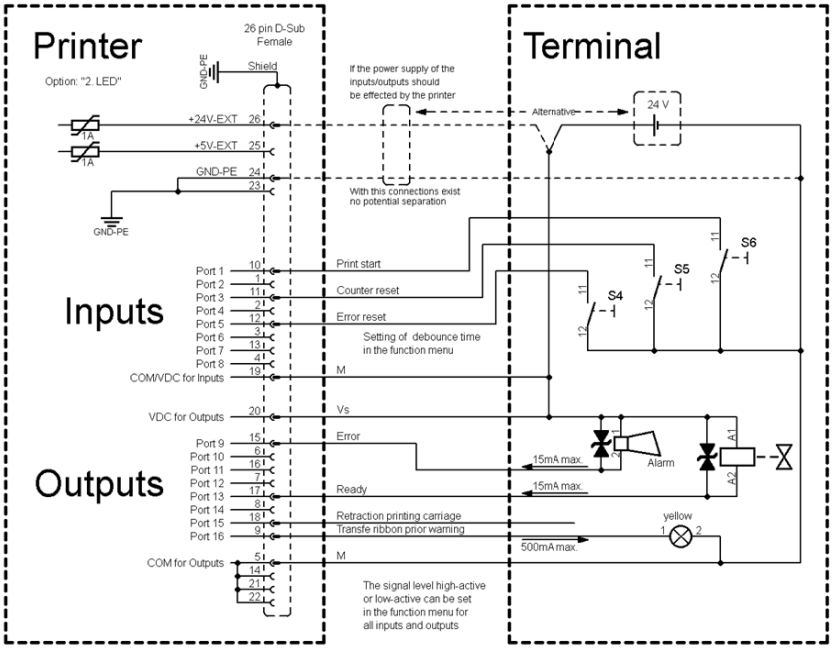


Figure 6

Mesures de sûreté

En cas de branchement d’un contact Reed à une entrée de commande, le contact doit présenter une capacité de coupure d’au moins 1 A afin d’empêcher que le contact ne colle en raison de l’extracourant de fermeture. À titre d’alternative, il est possible de monter une résistance adaptée en série.

Si l’on utilise l’une des tensions '+5 VDC EXT' ou '+24 VDC EXT' internes à l’imprimante, il faut monter en supplément un fusible externe (ex. 0,5 AF) afin de protéger le dispositif électronique d’impression.

En cas de charge inductive, il faut utiliser par exemple une diode montée en antiparallèle afin de dériver l’énergie d’induction.

Afin de réduire au minimum l’impact des courants de fuite pour les sorties de commande, une résistance doit être montée parallèlement à la charge en fonction de ce qui est raccordé.

Afin d’éviter d’endommager le système d’impression, les courants de sortie max. ne doivent pas être dépassés, ni les sorties être court-circuitées.

4 Installation

Déballer l'imprimante

⇒ Soulevez l'imprimante par le fond de l'appareil et sortez-la du carton.

⇒ Vérifier l'état de l'imprimante suite au transport.

⇒ Contrôler entièrement la livraison.

Étendue de la livraison

- Imprimante d'étiquette.
- Câble secteur.
- Mandrin de film transfert vide, monté sur l'enrouleur de film transfert.
- Bord denté (uniquement sur les appareils de base).
- Peel off (uniquement sur les appareils avec l'option distributeur).
- Massicot (uniquement sur les appareils avec l'option massicot).
- Product Safety Guide.

REMARQUE!

Conserver l'emballage d'origine dans le cas d'un retour (maintenance).

4.1 Mettre en place l'imprimante

ATTENTION!

L'imprimante peut être endommagée par l'humidité et l'eau.

⇒ Mettre en place l'imprimante uniquement dans un endroit sec et protégé contre les projections d'eau.

⇒ Mettre l'imprimante sur un endroit plat, exempt de vibrations et de courant d'air.

⇒ Ouvrir le capot de l'imprimante.

⇒ Enlever la mousse de protections de transport au niveau de la tête d'impression.

4.2 Raccorder l'imprimante

Connexion à l'alimentation

L'imprimante de cette série est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 100 … 240 V AC / 50-60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

ATTENTION!

Endommagement de l'appareil par des électricités de démarrage non définies.

⇒ Avant le raccordement au réseau, placer l'interrupteur sur la position '0'.

⇒ Mettre le câble dans la prise de connexion réseau.

⇒ Enfiler la fiche du câble réseau dans la prise reliée à la terre.

Raccorder à l'ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs

REMARQUE!

En cas de mise à la terre insuffisante ou défaillante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.

Veiller à ce que tous les ordinateurs connectés à l'imprimante d'étiquettes ainsi que les câbles de raccordement soient reliés à la terre.

⇒ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

4.3 Allumer et éteindre l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées

⇒ Mettre en marche l'imprimante à l'aide de l'interrupteur.
Après avoir mis en marche l'imprimante, le menu principal apparait, celui-ci indique le type d'imprimante, la date et l'heure actuelle.

4.4 Mettre en service

Après avoir mettre en marche l'imprimante d'étiquettes apparait le menu principal, celui-ci indique le type d'imprimante, la date et l'heure actuelle.

Insérer le rouleau d'étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5Insertion du matériau, page 31).

Démarrer la mesure dans le menu *Layout d'étiquette/Mesurer étiquette* (voir le chapitre 6.4 Layout d'étiquette, page 47).

Appuyer sur la touche pour terminer la mesure.

REMARQUE!

Pour permettre une mesure correcte, au moins deux étiquettes entières doivent être sorties (pas pour des étiquettes continues).

Des faibles différences peuvent apparaître lors de la mesure de la longueur d'étiquette et de l’espace. Pour cette raison, les valeurs peuvent être ajustées manuellement dans le menu *Layout d'étiquette/Étiquette et Espace*.

5 Insertion du matériau

5.1 Insérer le rouleau d'étiquettes

REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abimée la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des étiquettes antistatiques. L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

Insérer les étiquettes en mode de bord denté

ATTENTION!

Il existe un risque de blessure au niveau du bord denté lors de l'insertion du matériau d'étiquettes.

⇒ Faire attention aux bords tranchants.

⇒ Si le bord denté n'est utilisé, fixer le profil de protection de bord.

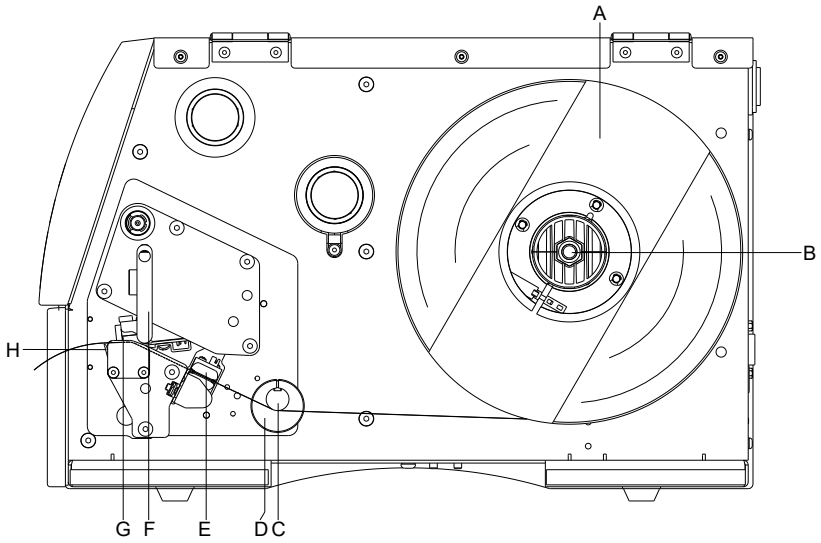


Figure 7

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (G), tourner le levier (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlever la flasque extérieure (A).
4. Positionner le rouleau d'étiquettes avec un déroulement vers l'intérieur sur le dispositif de déroulement (B).
5. Remettre en place la flasque extérieure (A).
6. Faire passer les étiquettes au-dessous de l'axe de renvoi (C) et de la tête d'impression (G).
   Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).

7. Pour fermer la tête d'impression (G), tourner le levier (F) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Avant de la tête d'impression se trouve le borde arrache (H).
9. Entrer la valeur offset au point menu Initialisation/borde denté.
10. Ajuster la bague de réglage (D) au niveau de l'axe de renvoi (C) sur la largeur de l'étiquette.
11. Fermer le couvercle de l'imprimante.

Insérer les étiquettes en mode découpe

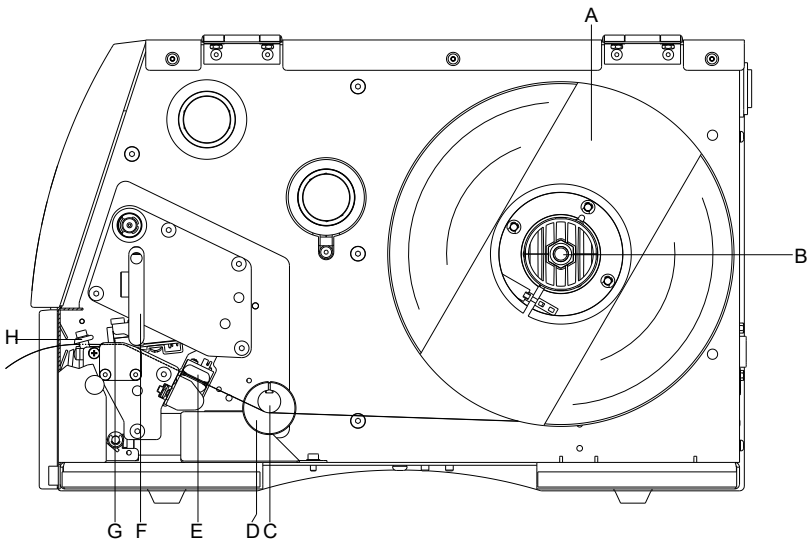


Figure 8

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (G), tourner le levier (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlever la flasque extérieure (A).
4. Positionner le rouleau d'étiquettes avec un déroulement vers l'intérieur sur le dispositif de déroulement (B).
5. Remettre en place la flasque extérieure (A).
6. Faire passer les étiquettes au-dessous de l'axe de renvoi (C) et de la tête d'impression (G).
   Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).
7. Faire passer les étiquettes par le dispositif massicot avec l'angle d'introduction intégré (H).
8. Pour fermer la tête d'impression (G), tourner le levier (F) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
9. Ajuster la bague de réglage (D) au niveau de l'axe de renvoi (C) sur la largeur de l'étiquette.
10. Fermer le couvercle de l'imprimante.

Insérer les étiquettes en mode distributeur

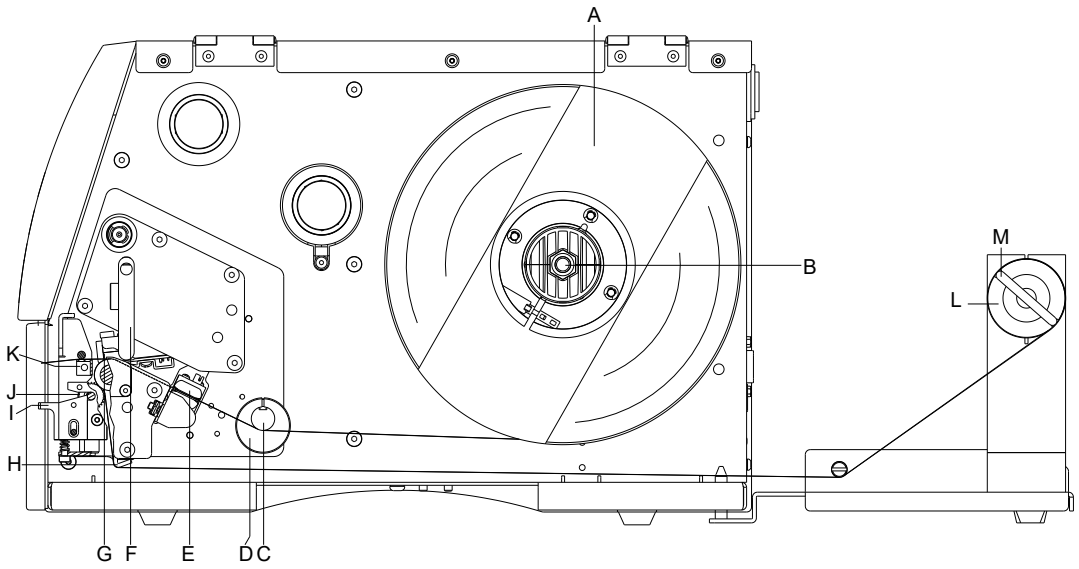
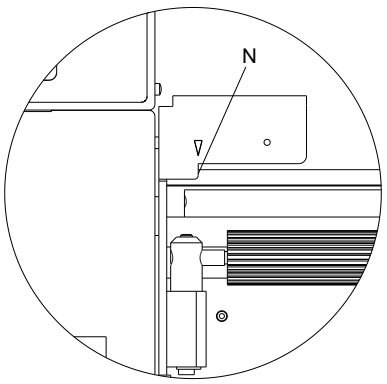


Figure 9

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (G), tourner le levier (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlever la flasque extérieure (A).
4. Positionner le rouleau d'étiquettes avec un déroulement vers l'intérieur sur le dispositif de déroulement (B).
5. Remettre en place la flasque extérieure (A).
6. Faire passer les étiquettes au-dessous de l'axe de renvoi (C) et de tête d'impression (G).



Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).

7. Pour fermer la tête d'impression (G), tourner le levier (F) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Ajuster la bague de réglage (D) au niveau de l'axe de renvoi (C) sur la largeur de l'étiquette.

9. Appuyer sur la touche pour activer une impression de test, ou démarrer une mesure de l'étiquette (voir le chapitre 6.4, page 47), pour déterminer la position exacte de début de l'étiquette.
10. Déverrouiller le rouleau distributeur (J) en appuyant sur la pièce de blocage (I).
11. Enlever quelques étiquettes de la bande et passer la bande autour de la barre peel off (K).
12. Presser le rouleau distributeur (J) à l'arrière contre le matériel jusqu'à ce qu'il engage.
13. Faire passer la bande au-dessous de l'angle distributeur (H) à l'arrière et fixer la bande avec l'épingle (M) à l'optionnel externe dispositif d'enroulement (L).
14. Entrer la valeur d'offset dans le menu Distributeur E/S.
15. Fermer le couvercle de l'imprimante.

5.2 Insérer les étiquettes en zigzag

REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abimée la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des étiquettes antistatiques. L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

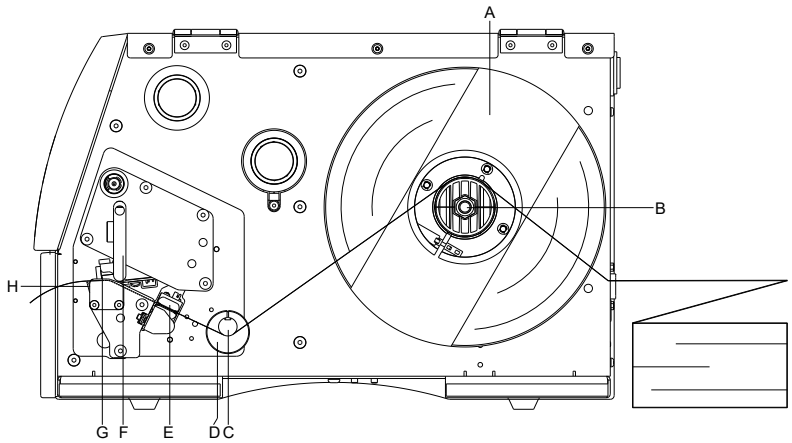


Figure 10

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (G), tourner le levier (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Insérer les étiquettes en zigzag de derrière par le dispositif de de déroulement (B).
4. Faire passer les étiquettes en zigzag au-dessous de l'axe de renvoi (C) et de la tête d'impression.
   Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).
5. Pour fermer la tête d'impression (G), tourner le levier (F) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
6. Ajuster la bague de réglage (D) au niveau de l'axe de renvoi (C) et de support de l'étiquette (A) sur la largeur d'étiquette.
7. Fermer le couvercle de l'imprimante.

5.3 Insérer le film transfert

REMARQUE!

Pour imprimer en mode transfert thermique on doit mettre en place un film transfert. Pour utiliser l'imprimante en mode thermique directe on ne doit pas mettre de film transfert dans l'imprimante. N'utiliser pas un film transfert plus étroit que le support d'impression. Si le film transfert est plus étroit que le support d'impression la tête reste en partie non protégée et risque de s'user prématurément.

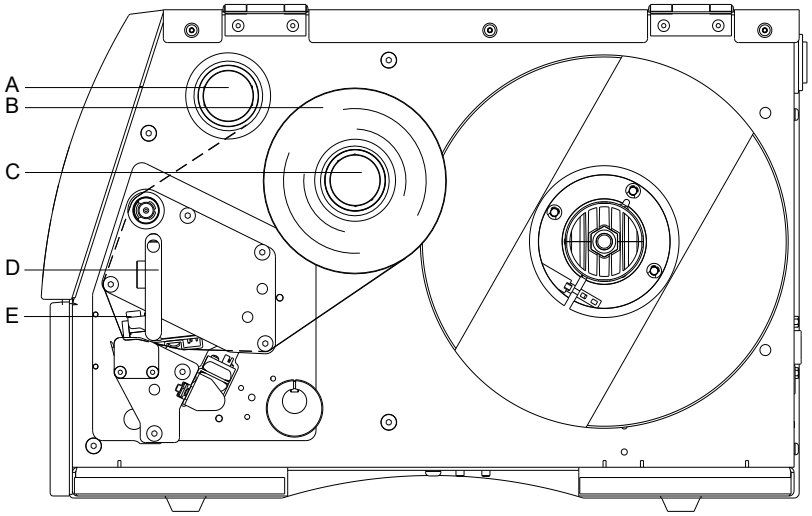


Figure 11

REMARQUE!

Avant de mettre en place un nouveau rouleau film transfert nous recommandons de nettoyer la tête d'impression avec le détergent pour la tête et le rouleau (97.20.002). Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (E), tourner le levier (D) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

   ATTENTION!

   Risque d'écorchures en insérant du film transfert et/ou en retirant le film transfert usagé!

   ⇒ Faire attention aux bords de la tôle élastique à ressorts!
3. Placer le rouleau du film transfert (B) avec un déroulement vers l'extérieur sur le dispositif de déroulement (C).

4. Pousser un mandrin vide du film transfert sur le rouleau d'enroulement (A) et passer le film transfert au-dessous de la tête d'impression (E).
5. Fixer le début du film transfert avec un ruban adhésif sur le mandrin vide (A). Faire attention au sens d'enroulement du film transfert qui est dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Pour fermer la tête d'impression (E), tourner le levier (D) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
7. Fermer le couvercle de l'imprimante.

REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abimée la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des films transferts antistatique. L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

ATTENTION!

Influence du matériel électrostatique sur l'homme!

⇒ Utiliser le film de transfert antistatique car une décharge d'électricité électrostatique risquerait sinon de se produire lors du prélèvement.

5.4 Augmenter la force de serrage pour film transfert

REMARQUE!

Nous recommandons l'utilisation du film transfert de grande qualité avec un mandrin de carton. Un rouleau d'échantillon est contenu dans le volume de livraison. Les tôles élastiques du rouleau de film transfert d'enrouleur/dérouleur sont conçues pour cette qualité à l'usine.

État de livraison des tôles élastiques du rouleau de film transfert

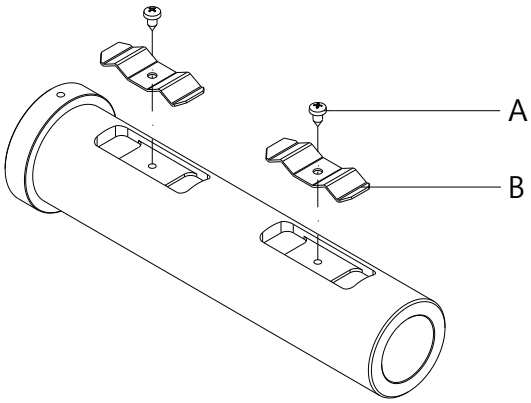


Figure 12

Si d'autres films transfert sont utilisés, il peut arriver que la force de serrage des tôles élastiques (B) ne suffît pas pour fermement positionner les rouleaux et de protéger ceux-ci contre le chantournage.

Augmenter la force de serrage

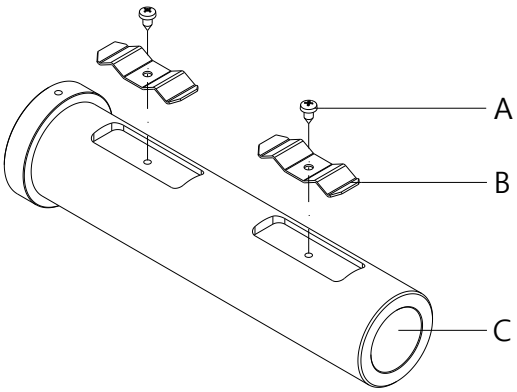
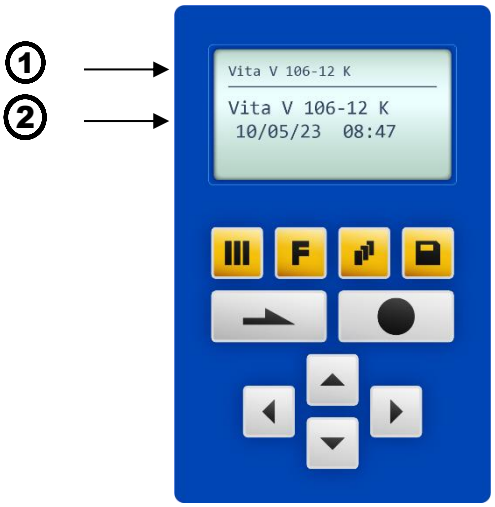


Figure 13

1. Desserrer les vis (A) et enlever les tôles élastiques (B).
2. Tourner le rouleau de film transfert (C) de 180° jusqu'à ce que les deux autres rainures soient visibles.
3. Fixer encore les tôles élastiques (B) avec les vis (A).
4. Insérer le rouleau de film transfert (C) et le mandrin de carton vide sur l'enrouleur/le dérouleur. Vérifier le bonne fixation!

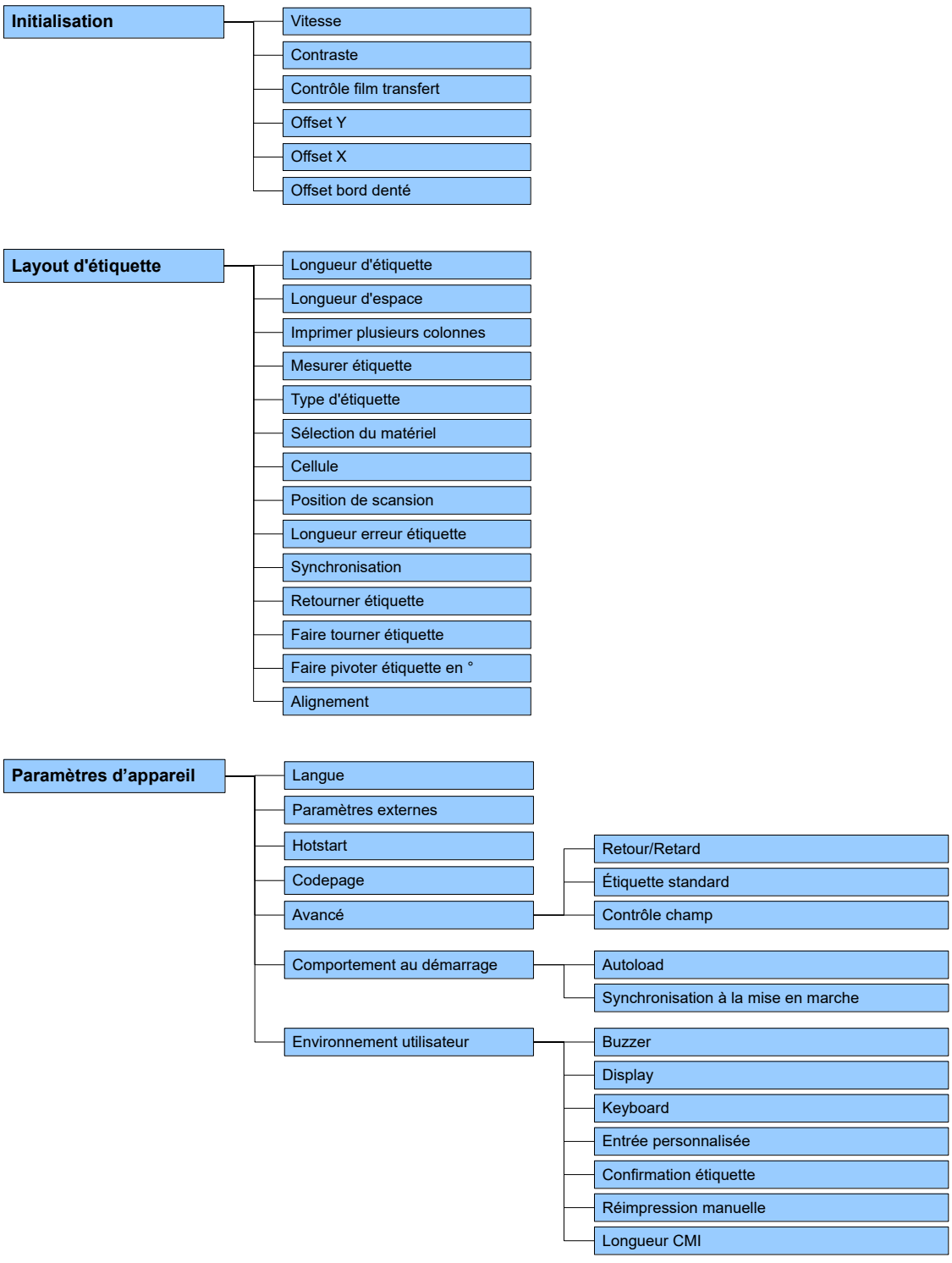
6 Menu Fonction

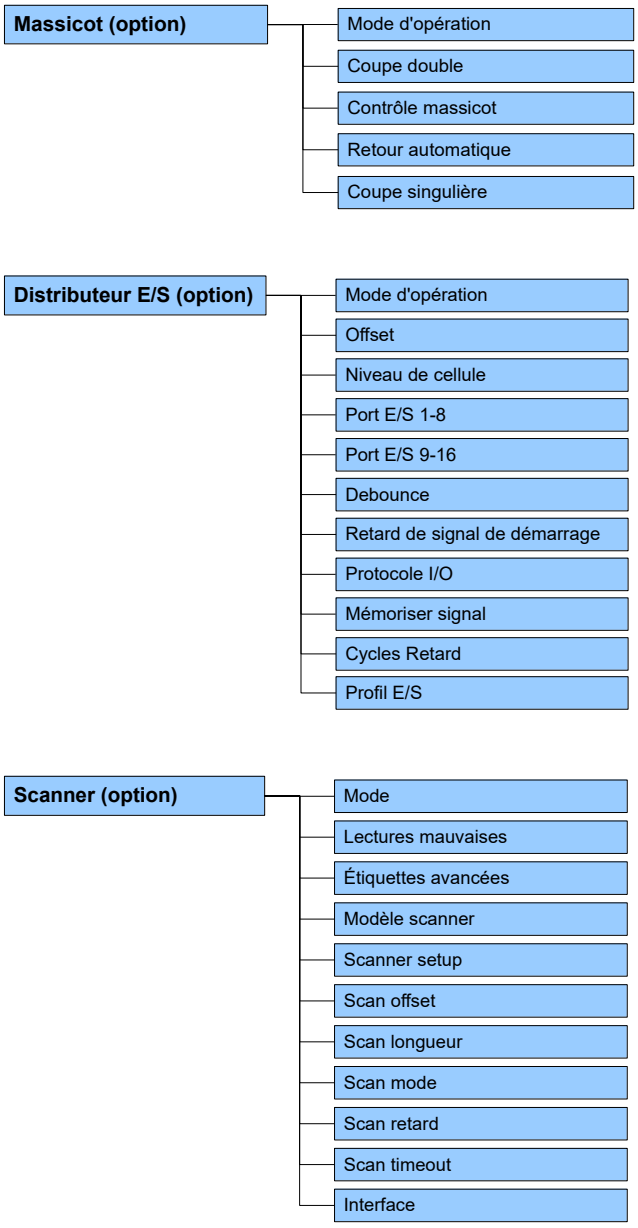
6.1 Panneau de contrôle

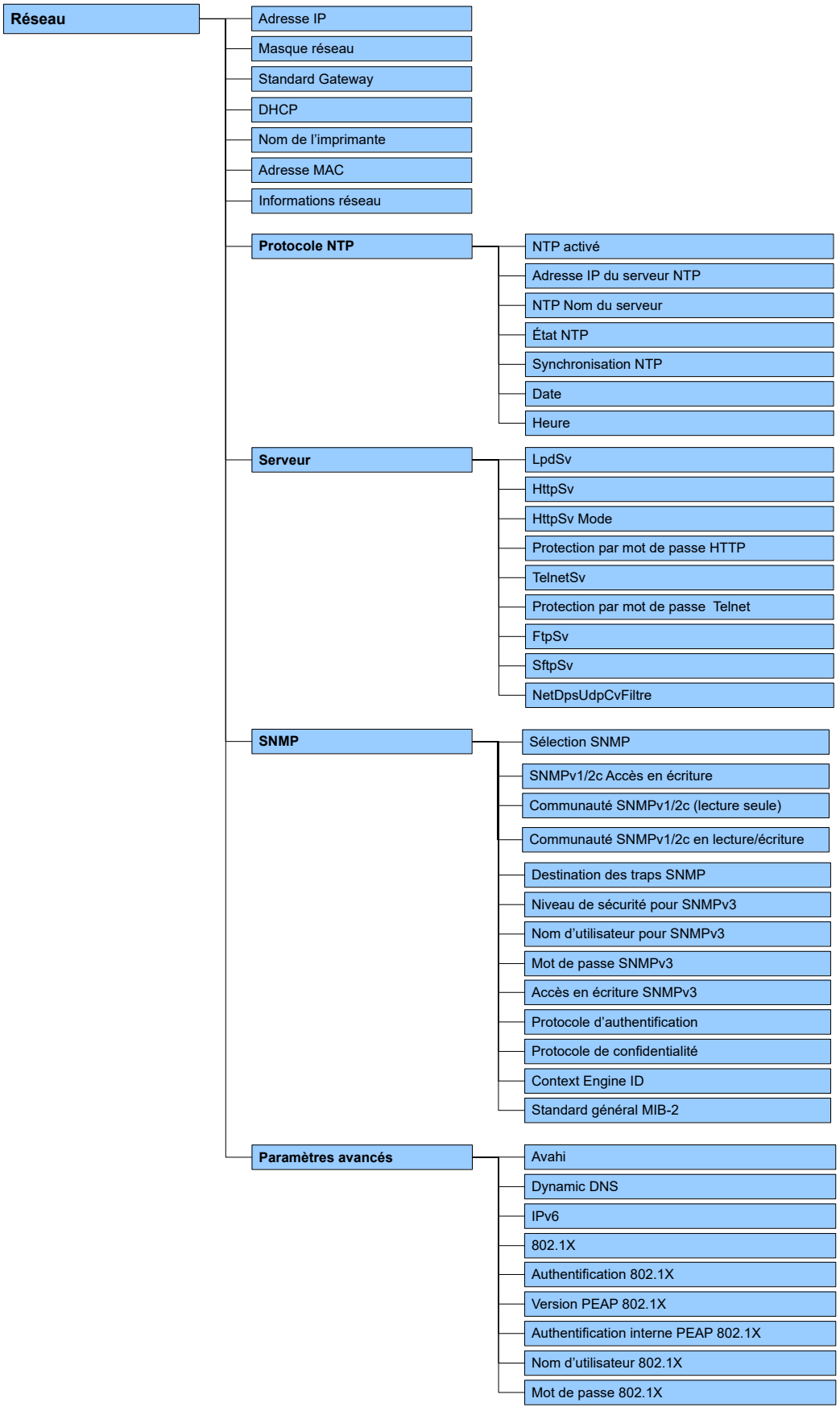


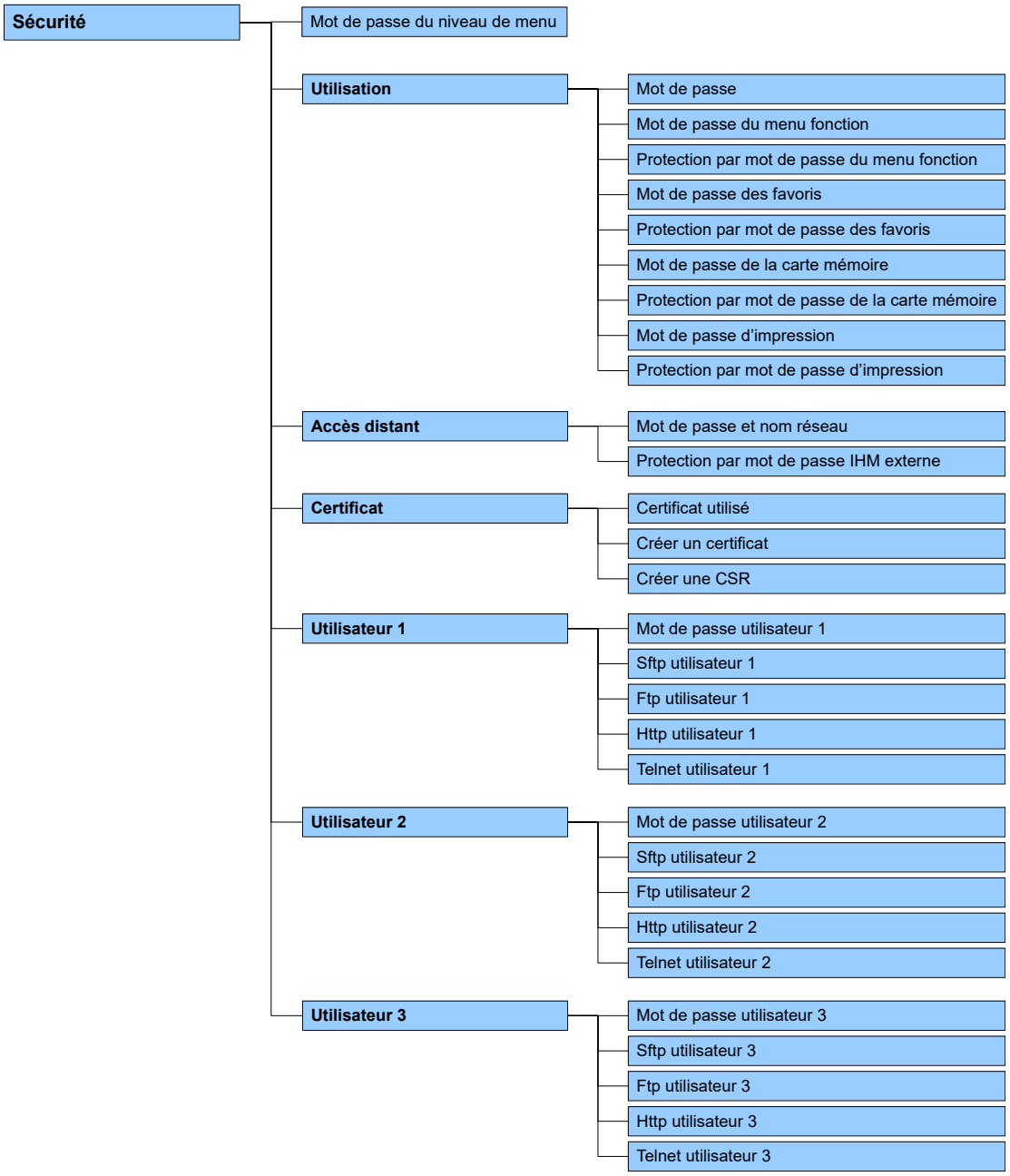
①	L'en-tête de l'écran graphique indique le type d'imprimante.
②	L'écran graphique indique l'état actuel de l'imprimante et de l'ordre d'impression, annonce des erreurs et indique dans le menu individuel les réglages d'imprimante.
III	Retourner au menu principal. Démarrer une impression de test. Effacer un ordre d'impression arrêté.
F	Accéder au menu Fonction. Menu Fonction: Retourner au précédent point de menu.
	Accéder au menu de quantité. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le nombre des étiquettes à imprimer.
	Accéder au menu de la carte SD.
	Menu principal: Avance d'une étiquette vierge. Menu fonction: Changer au prochain point de menu.
	Confirmer les réglages dans le menu de fonction. Arrêter et continuer un ordre d'impression courant. Effacer un ordre d'impression arrêté avec la touche III. Aucune autre étiquette de l'ordre d'impression n'est imprimée.
◀	Accéder dans le champ d'entrée précédent. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier les valeurs.
▶	Accéder dans le champ d'entrée suivant. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier les valeurs.
▲	Augmenter le chiffre à la position du curseur.
▼	Diminuer le chiffre à la position du curseur.

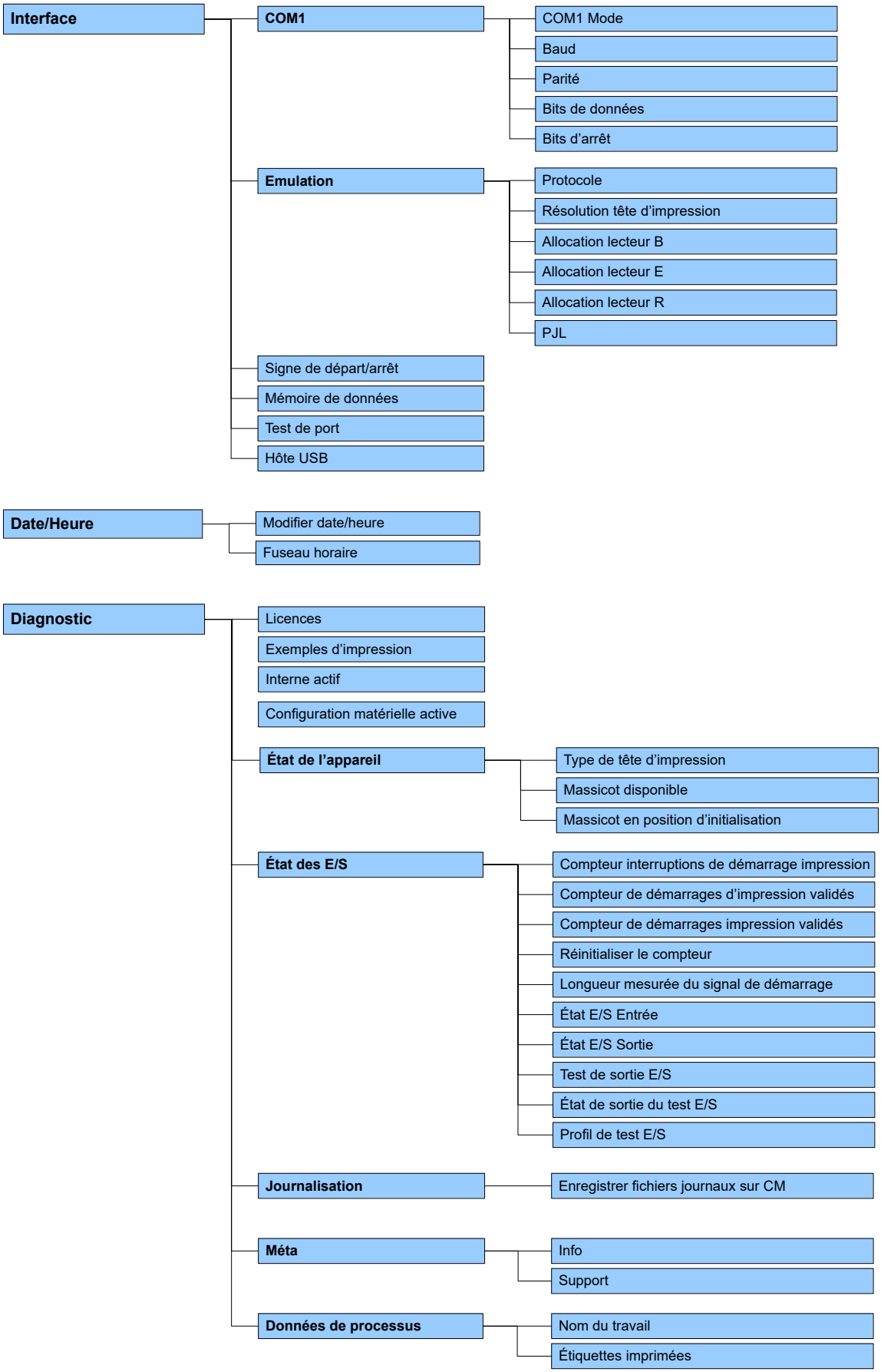
6.2 Structure des fonctions

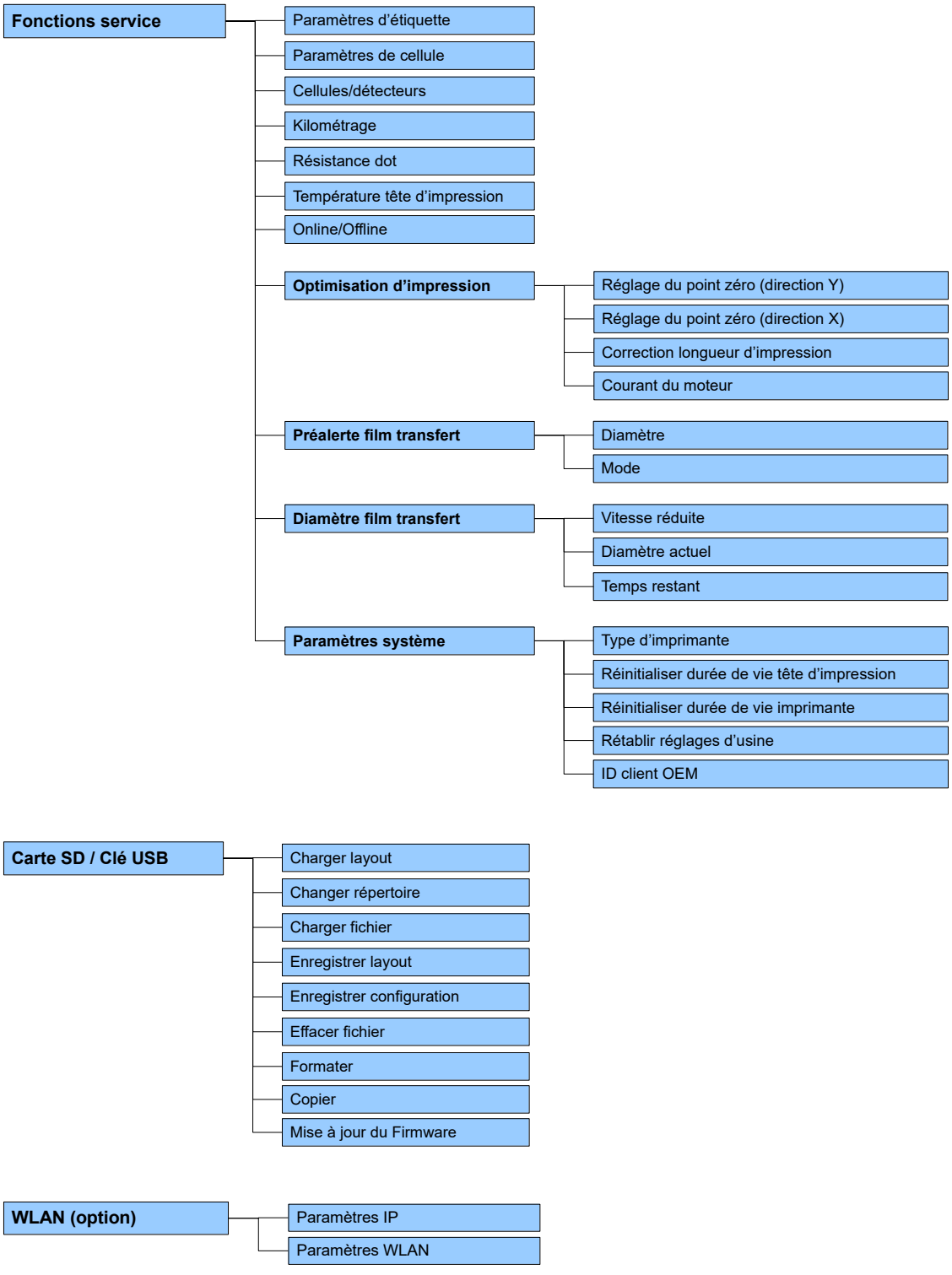



Massicot (option)
Mode d'opération
Coupe double
Contrôle massicot
Retour automatique
Coupe singulière
Distributeur E/S (option)
Mode d'opération
Offset
Niveau de cellule
Port E/S 1-8
Port E/S 9-16
Debounce
Retard de signal de démarrage
Protocole I/O
Mémoriser signal
Cycles Retard
Profil E/S
Scanner (option)
Mode
Lectures mauvaises
Étiquettes avancées
Modèle scanner
Scanner setup
Scan offset
Scan longueur
Scan mode
Scan retard
Scan timeout
Interface


Réseau
Adresse IP
Masque réseau
Standard Gateway
DHCP
Nom de l'imprimante
Adresse MAC
Informations réseau
Protocole NTP
NTP activé
Adresse IP du serveur NTP
NTP Nom du serveur
État NTP
Synchronisation NTP
Date
Heure
Serveur
LpdSv
HttpSv
HttpSv Mode
Protection par mot de passe HTTP
TelnetSv
Protection par mot de passe Telnet
FtpSv
SftpSv
NetDpsUdpCvFiltre
SNMP
Sélection SNMP
SNMPv1/2c Accès en écriture
Communauté SNMPv1/2c (lecture seule)
Communauté SNMPv1/2c en lecture/écriture
Destination des traps SNMP
Niveau de sécurité pour SNMPv3
Nom d'utilisateur pour SNMPv3
Mot de passe SNMPv3
Accès en écriture SNMPv3
Protocole d'authentification
Protocole de confidentialité
Context Engine ID
Standard général MIB-2
Paramètres avancés
Avahi
Dynamic DNS
IPv6
802.1X
Authentification 802.1X
Version PEAP 802.1X
Authentification interne PEAP 802.1X
Nom d'utilisateur 802.1X
Mot de passe 802.1X


Sécurité
Mot de passe du niveau de menu
Utilisation
Mot de passe
Mot de passe du menu fonction
Protection par mot de passe du menu fonction
Mot de passe des favoris
Protection par mot de passe des favoris
Mot de passe de la carte mémoire
Protection par mot de passe de la carte mémoire
Mot de passe d'impression
Protection par mot de passe d'impression
Accès distant
Mot de passe et nom réseau
Protection par mot de passe IHM externe
Certificat
Certificat utilisé
Créer un certificat
Créer une CSR
Utilisateur 1
Mot de passe utilisateur 1
Sftp utilisateur 1
Ftp utilisateur 1
Http utilisateur 1
Telnet utilisateur 1
Utilisateur 2
Mot de passe utilisateur 2
Sftp utilisateur 2
Ftp utilisateur 2
Http utilisateur 2
Telnet utilisateur 2
Utilisateur 3
Mot de passe utilisateur 3
Sftp utilisateur 3
Ftp utilisateur 3
Http utilisateur 3
Telnet utilisateur 3


Interface
COM1
COM1 Mode
Baud
Parité
Bits de données
Bits d'arrêt
Emulation
Protocole
Résolution tête d'impression
Allocation lecteur B
Allocation lecteur E
Allocation lecteur R
PJL
Signe de départ/arrêt
Mémoire de données
Test de port
Hôte USB
Date/Heure
Modifier date/heure
Fuseau horaire
Diagnostic
Licences
Exemples d'impression
Interne actif
Configuration matérielle active
État de l'appareil
Type de tête d'impression
Massicot disponible
Massicot en position d'initialisation
État des E/S
Compteur interruptions de démarrage impression
Compteur de démarrages d'impression validés
Compteur de démarrages impression validés
Réinitialiser le compteur
Longueur mesurée du signal de démarrage
État E/S Entrée
État E/S Sortie
Test de sortie E/S
État de sortie du test E/S
Profil de test E/S
Journalisation
Enregistrer fichiers journaux sur CM
Méta
Info
Support
Données de processus
Nom du travail
Étiquettes imprimées


Fonctions service
Paramètres d'étiquette
Paramètres de cellule
Cellules/détecteurs
Kilométrage
Résistance dot
Température tête d'impression
Online/Offline
Optimisation d'impression
Réglage du point zéro (direction Y)
Réglage du point zéro (direction X)
Correction longueur d'impression
Courant du moteur
Préalerte film transfert
Diamètre
Mode
Diamètre film transfert
Vitesse réduite
Diamètre actuel
Temps restant
Paramètres système
Type d'imprimante
Réinitialiser durée de vie tête d'impression
Réinitialiser durée de vie imprimante
Rétablir réglages d'usine
ID client OEM
Carte SD / Clé USB
Charger layout
Changer répertoire
Charger fichier
Enregistrer layout
Enregistrer configuration
Effacer fichier
Formater
Copier
Mise à jour du Firmware
WLAN (option)
Paramètres IP
Paramètres WLAN

6.3 Initialisation d'imprimante

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu *Initialisation d'impression*.

Vitesse

Indication de la vitesse d'impression en mm/s (voir la section Données techniques, Seite 15). La vitesse d'impression peut être entrée pour chaque ordre d'impression à nouveau.
Le réglage pour la vitesse d'impression influence aussi les impressions de test.

Contraste

Indication de l'intensité d'impression lors de l'utilisation des différents matériaux, vitesses d'impression ou les contenus d'impression.
Valeurs possibles: 10 % … 200 %.
Incrément: 10 %.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Contrôle film transfert

Il permet de contrôler si le rouleau film transfert est fini ou si le film transfert est cassé. L'ordre d'impression courant est interrompu et un Message d'erreur s'affiche à l'écran.

Off: Le contrôle film transfert est désactivé, c'est-à-dire l'imprimante continue d'imprimer sans message d'erreur.

On, sensibilité faible (default): L'imprimante réagit environ 1/3 plus lentement sur la fin du film transfert.

On, sensibilité forte: L'imprimante réagit immédiatement sur la fin du film transfert.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Déplacement Y

Indication du déplacement de la position zéro en mm.
Déplacement de l'impression complète en sens de marche de papier. Avec des valeurs positives, l'impression dans le sens de marche de papier commence plus tard.
Valeurs possibles: −30.0 … +90.0.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Déplacement X

Déplacement de l'impression complète de travers au sens de marche de papier.
Le déplacement n'est possible qu'aux bords de la zone d'impression et est déterminé par la largeur de la ligne focale dans la tête d'impression Valeurs possibles: −90.0 … +90.0.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Bord denté

Indication de la valeur par laquelle la dernière étiquette d'un ordre d'impression est sortie en avant, au prochain départ d'impression l'étiquette reculera au début de l'étiquette. De cette manière, on peut arracher des étiquettes après la fin de l'ordre d'impression sans perdre des étiquettes par déchirement.
Défaut: 12 mm.
Valeurs possibles: 0 … 50.0 mm.

6.4 Layout d'étiquette

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu *Layout d'étiquette*.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Longueur étiquette

Indication de la longueur d'étiquette en mm
(voir la section Données techniques, page 15).

Longueur espace

Indication de la distance entre deux étiquettes en mm
(pas pour les étiquettes en continu).
Valeur minimale: 1 mm.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Impression en plusieurs colonnes

Indication de la largeur d'étiquette ainsi que de l'indication du nombre d'étiquettes se trouvant côte à côte sur la bande (voir le chapitre 11.1 Impression de plusieurs colonnes, page 109).

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Mésurer étiquette

Appuyer sur la touche ● pour démarrer la mesure. L'imprimante arrête automatiquement après avoir terminé la mesure. Les valeurs mesurées sont indiquées et mémorisées.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Type d'étiquette

En standard, les étiquettes adhésives sont réglées. Appuyer sur la touche ▲ pour sélectionner des étiquettes en continu. Si dans le menu longueur étiquette/espace une valeur pour l'espace est entrée, celle-ci est ajoutée à la longueur d'étiquette.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Sélection de matériel

Sélection du matériau de l'étiquette et du film transfert.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Cellule

Sélection de la cellule utilisée. Les possibilités suivantes sont disponibles:
Cellule transmission normale et inverse, cellule réflexion normale et inverse, cellule à Ultrason (option)
(voir le chapitre 11.4 Cellules, page 114).

Scan position (SP)

Entrée de la longueur de l'étiquette en pourcentage à partir de cette valeur la fin de l'étiquette est cherchée. De ce fait, les marquages sur l'étiquette peuvent être sautés.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Etiquette longueur d'erreur

Indication après combien de mm, dans le cas d'une erreur, un message doit apparaître à l'écran.
Valeurs possibles:1 mm … 999 mm.

Synchronisation

On: Si une étiquette manque sur le papier de support un message d'erreur est affiché.
Off: Étiquettes manquantes sont ignorées, c'est-à-dire qu'il y a une impression sur le support.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Rétourner étiquette

L'étiquette s'imprime en mode miroir. Si la largeur de l'étiquette n'a pas été transférée à l'imprimante, la largeur de défaut est utilisée, c'est-à-dire la largeur de la tête d'impression. Faire attention à ce que l'étiquette soit aussi large que la tête d'impression. Autrement cela pourrait causer des problèmes lors de la mise en page.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Faire pivoter étiquette

Par défaut l'étiquette est imprimée en avant avec une rotation de 0°. Si la fonction est activée, l'étiquette est tournée de 180° et s'imprime dans le sens de la lecture.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Faire pivoter étiquette (en °)

Conformément au paramètre *Faire pivoter étiquette*, l'étiquette peut être tournée par étapes de 90°.

REMARQUE!

Seulement des objets (textes, lignes et codes barres) peuvent être tournés. La rotation des graphiques n'est pas possible.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Alignement

L'alignement de l'étiquette est effectué après 'retourner/faire pivoter étiquette', c.-à-d. l'alignement est indépendant des fonctions retourner et faire pivoter.
À gauche: L'étiquette est alignée au bord gauche de la tête d'impression.
Centré: L'étiquette est alignée au point central de la tête d'impression.
À droite: L'étiquette est alignée au bord droit de la tête d'impression.

6.5 Paramètres d'appareil

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu *Paramètres d'appareil*.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Langue d'imprimante

Sélection de la langue dans laquelle les textes à l'écran sont indiqués. Actuellement les langues suivantes sont disponibles: allemande, anglaise, française, espagnole, portugaise, néerlandaise, italienne, danoise, finlandaise, polonaise, grec, tchèque, hongrois, russe, chinois (option), ukrainien, turc, suédois, norvégien, estonien, roumain.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Paramètres externes

Seulement dimension étiquette: Les paramètres pour la longueur des étiquettes, l'espace entre deux étiquettes et la largeur des étiquettes peuvent être transmis. Tous les autres paramètres doivent être faits directement à l'imprimante.
On: Il est possible de transmettre les paramètres comme la vitesse d'impression et le contraste via notre logiciel de création d'étiquettes à l'imprimante. Les paramètres qui sont réglés auparavant directement sur l'imprimante ne sont plus pris en considération.
Off: Seuls les réglages effectués directement sur l'imprimante sont pris en considération.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Hotstart

On: C'est possible de continuer un ordre d'impression interrompu après avoir allumé de nouveau l'imprimante (seulement si l'imprimante est équipée avec l'option carte SD).
Off: Après avoir éteint l'imprimante toutes les données se perdent (voir le chapitre 11.2, page 110).

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Page de code

Indication de la page de caractère utilisée par l'imprimante.
Les possibilités suivantes sont disponibles:

Page de code 1252 langues d'Europe occidental (avant ANSI)
Page de code 437 alphabet anglais
Page de code 850 langue d'Europe occidental
Page de code 852 alphabet de langues slaves
Page de code 857 alphabet latin (turc)
Page de code 1250 langues d'Europe central
Page de code 1251 alphabet cyrillique
Page de code 1253 alphabet grec
Page de code 1254 alphabet latin (turc)
Page de code 1257 langues baltes
WGL4

Nous offrons le tableau sur des page de codes ci-dessus à notre Site Internet www.carl-valentin.de/Téléchargements.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer le point de menu.

Paramètres d'appareil Avancé

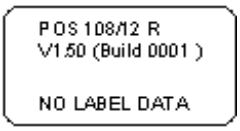
Retour/Retard

Retour: Le retour dans les modes de distributeur (optionnel) et massicot (optionnel) ont été optimisés. Maintenant, lors de l'offset d'avance, la prochaine étiquette est pré-imprimée si possible. De ce fait le retour étiquette n'est pas nécessaire et on gagne du temps.
Retard: Le temps de retard réglable est important uniquement pour le mode *Retour automatique* (voir chapitre 11.3, page 112).

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Étiquette standard

On: Si un ordre d'impression débute sans définition d'une étiquette précédente, l'étiquette standard est imprimée.



Off: Si un ordre d'impression débute sans définition d'une étiquette précédente, un message d'erreur apparaît.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Contrôle de champ

Off: La mémoire d'imprimante est complètement supprimée.
Graphique reçu: Un graphique ou bien une police TrueType sont transmis une fois à l'imprimante et sont mémorisés dans la mémoire interne. Lors des prochains ordres d'impression, il n'y a que les données modifiées qui sont transmises à l'imprimante. Ici l'avantage est d'économiser le temps pour transmettre les données graphiques. Les données graphiques créés par l'imprimante (les polices internes, les codes à barres, ...) sont générées uniquement si elles ont été modifiées.
Graphique effacer: Les graphiques ou bien les polices TrueType mémorisés dans la mémoire interne sont effacés mais pas les autres champs.
Restore graphic (Restaurer graphique): Après la fin d'un ordre d'impression, à l'imprimante l'ordre d'impression peut être commencé de nouveau. Toutes les graphiques et les polices TrueType sont imprimées à nouveau.

REMARQUE!

Exception: Avec l'impression de plusieurs colonnes, des colonnes pleines doivent toujours être imprimées (nombre de pièces toujours multiple des colonnes). Des colonnes effacées ne seront pas restaurées.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Comportement au démarrage

Autoload

On: Une étiquette qui a été chargée une fois de la carte SD peut être chargée à nouveau automatiquement après un redémarrage de l'imprimante.
Procédure: L'étiquette utilisée est enregistrée sur la carte SD. L'étiquette est chargée de la carte SD est imprimée. Après la mise hors tension et la mise en marche de l'imprimante, l'étiquette est chargée automatiquement de la carte SD et peut être imprimée à nouveau. Appuyer sur la touche pour démarrer une impression avec une quantité à imprimer.

REMARQUE!

L'étiquette qui a été utilisée pour la dernière fois de la carte SD est toujours chargée automatiquement après un redémarrage de l'imprimante.

Off: Après un redémarrage de l'imprimante, l'étiquette utilisée pour la dernière fois doit être chargée de nouveau manuellement de la carte SD.

REMARQUE!

Une utilisation commune des fonctions Autoload et Hotstart n'est pas possible. Pour une utilisation correcte de la fonction Autoload, le Hotstart doit être désactivé dans l'imprimante.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Synchronisation à la mise en marche

Off: La synchronisation est désactivée, c.-à-d. le mesurage et l'avance d'étiquette doivent être démarrés manuellement.
Mesurer: Après la mise sous tension de l'imprimante, l'étiquette est automatiquement mesurée.
Avance: Après la mise en marche de l'imprimante, l'étiquette est synchronisée au début de l'étiquette. Pour cela une ou plusieurs étiquettes sont avancées.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Environnement utilisateur

Buzzer

On: En appuyant sur une touche on peut entendre un signal acoustique.
Valeurs possibles: 1 … 7.
Off: On ne peut entendre le signal acoustique.

Display

Paramètres du contraste de l'écran.
Valeurs possibles: 45 … 75.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Clavier

Sélection du mode que vous voulez utiliser sur votre clavier. À ce moment les modes suivantes sont disponibles: Allemand, Anglais, Français, Grec, Espagnol, Suédois, US américain et Russe.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Entrée personnalisée

Off: Il n'y a pas de question pour la variable personnalisée. Dans ce cas une valeur par défaut est imprimée.
On: La question de la variable personnalisée s'affiche uniquement avant l'impression à l'écran.
(Auto) Automatique: La question de la variable personnalisée et la quantité s'affiche après chaque layout.
Auto without quantity query (Automatique sans interrogation de la quantité): La question de la variable personnalisée s'affiche après chaque layout sans une interrogation supplémentaire de la quantité.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Confirmation étiquette

On: Un nouvel ordre d'impression est imprimé après la confirmation à la machine.
Un ordre d'impression continu actif est imprimé tant que la confirmation n'a pas été effectuée à la machine.
Off: Il n'y a pas d'interrogation au display de l'imprimante.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Réimpression manuelle

Oui: Si l'imprimante se trouve en mode arrêt (par ex. à cause d'une erreur), on peut réimprimer la dernière étiquette avec les touches et .
Non: Seulement étiquettes vides (blancs) sont avancées.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Longueur CMI

Si l'impression dans l'étiquette est interrompue, il peut y avoir à la tête d'impression d'une interruption dans l'image d'impression une ligne blanche fine est visible). Pour éviter, une valeur pour le retour minimal peut être réglée (0 – 1 mm), par laquelle la bande d'étiquette est rétirée. Au prochain démarrage d'impression, le secteur libre est surimprimé. Le réglage de la valeur CMI est important uniquement pour le mode *Retour optimisé*.

6.6 Réseau

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche jusqu'au menu *Réseau*.

Appuyer sur la touche pour sélectionner le menu.

Adresse IP

Chaque participant doit disposer une long, spécifique adresse de 32 bit. L'adresse IP est séparée par des points et est organisée dans quatre parties. Chaque partie a une liste de numéros de 0 … 255.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Masque réseau

En relation avec l'adresse IP de l'imprimante, la masque réseau spécifie quelles adresses IP sont cherchées par l'imprimante dans le propre réseau.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Standard Gateway

L'adresse IP de gateway de réseau. Si celui-ci a été obtenu sur DHCP, les lettres DHCP sont indiquées en parenthèses.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

DHCP

DHCP permet d'obtenir automatique des paramètres de réseau, l'adresse IP, la masque réseau et le standard gateway d'un serveur DHCP qui doit être installé dans le réseau.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Nom d'imprimante

Le nom de l'imprimante installée dans le réseau. Le nom d'imprimante en relation avec le DHCP peut être utilisé pour appeler l'imprimante. Si le DHCP est actif et le nom d'imprimante est modifié, l'imprimante se déconnecter au serveur DHCP et après l'imprimante s'inscrire encore. Après une modification de nom de l'imprimante, l'imprimante peut avoir une nouvelle adresse IP.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Adresse MAC

Cet écran indique l'adresse MAC (Media Access Control). L'adresse MAC est l'adresse hardware de chaque adapteur de réseau et sert à l'identification claire de l'imprimante dans le réseau.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

État du réseau

Des informations sur l'état actuel du réseau sont affichées

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Réseau: Protocole de temps réseau (NTP)

NTP actif

On: La fonction NTP est active
Off: La fonction NTP est désactivée, c-à-d qu'aucune synchronisation n'a lieu.

Adresse IP du serveur NTP

Adresse IP du serveur NTP.

Nom du serveur NTP

Un nom peut être entré ici comme alternative ou en plus de l'adresse IP. Si les deux sont spécifiés, le serveur avec la meilleure connexion sera sélectionné et l'autre sera utilisé comme sauvegarde.

État NTP

Disabled (Désactivé): Aucune connexion au serveur NTP ou la fonction NTP est désactivée. Activer NTP et vérifier la disponibilité de l'adresse IP NTO et/ou du nom NTP.

Exemple:
1 2 u 150 256 -0.0s

Valeur 1: (1): Connexion NTP: <0: Erreur; 0: Aucune connexion NTP; 1: Connexion NTP établie

Valeur 2: (2): Server Stratum (voir la documentation générale NTP sur Internet)

Valeur 3: (u): Type de serveur (u: unicast, b: broadcast, l: local clock, s: symetric peer)

Valeur 4: (150): Compteur de secondes depuis la dernière mise à jour

Valeur 5: (256): Intervalle de mise à jour en secondes

Valeur 6: (-0.0s): Écart de temps en secondes

Synchronisation NTP

Lors de cette action, une synchronisation temporelle immédiate est effectuée. Cette fonction est utilisée pour tester la fonctionnalité du serveur NTP.

Exemple

Modifier l'heure, sélectionner la fonction NTP Sync Now et confirmer. Le client NTP régler à nouveau correctement l'heure.

Date/Heure

Cette fonction peut être utilisée pour tester et contrôler la fonction NTP.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Réseau: Serveur

Ce menu sert à gérer et à activer différents services de communication et de réseau de l'imprimante d'étiquettes. Il permet d'activer ou de désactiver individuellement certains services serveur afin de contrôler la transmission des données et la connexion externe de l'appareil.

Les serveurs utilisant les ports **9100** et **9099** sont réservés par le système et ne peuvent pas être désactivés.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Réseau: SNMP

SNMP (*Simple Network Management Protocol*) est un protocole réseau permettant la surveillance et la gestion des appareils réseau.

SNMP

On: la fonction SNMP est active.
Off: la fonction SNMP est inactive.

Communauté SNMPv1/v2c

Permet de définir la communauté utilisée pour les connexions SNMPv1 et SNMPv2c.

Accès en écriture

Définit si les accès en écriture via SNMPv1/v2c sont autorisés.

SNMPv3

(Niveau de sécurité, nom d'utilisateur, mot de passe, accès en écriture, protocole d'authentification, protocole de confidentialité) : configuration complète de SNMPv3, y compris le chiffrement et l'authentification.

SNMP Trap

Les messages d'erreur peuvent être envoyés sous forme de *traps* à une adresse IP définie.

SNMP MIB2 Gen Std

Génère un fichier MIB spécifique à l'appareil.
Le fichier généré est enregistré sous B:\printer.mib.

Appuyer sur la touche III pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche ▬ pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer le point de menu.

Réseau: Paramètres avancés

Avahi Permet la détection automatique de l'imprimante dans le réseau local via les services mDNS.

Dynamic DNS Serveur DNS / Nom de domaine: paramètres pour le DNS dynamique

IPv6 IPv6 active la prise en charge du protocole Internet version 6 pour l'adressage réseau moderne. Les paramètres disponibles dépendent de la configuration réseau et des services IPv6 utilisés.
Ein: IPv6 est activé.
Aus: IPv6 est désactivé.

802.1X Sert à l'authentification des appareils dans les réseaux selon la norme IEEE-802.1X.

Serveur Tous les serveurs peuvent être activés ou désactivés, à l'exception des serveurs sur le Port 9100/9099.

6.7 Sécurité

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu *Sécurité*.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Sur un mot de passe, différentes fonctions peuvent être bloquées pour l'opérateur. Il y a des différentes applications lors desquelles une protection de mot de passe peut être utilisée utile. Pour assurer la flexibilité de la protection par mot de passe les fonctions de l'imprimante sont divisées en plusieurs groupes de fonction.

Avec les groupes de fonction différents, la flexibilité de la protection par mot de passe est assurée. Ainsi l'imprimante peut être ajustée à sa fonction actuelle parce que seulement certaines fonctions sont bloquées.

Sécurité: Opération

Mot de passe

Entrée d'un mot de passe numérique à quatre chiffres.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Protection menu Fonction

Les paramètres d'impression peuvent être modifiés dans le menu de fonction (contraste, vitesse, mode, ...). La protection par mot de passe empêche d'effectuer les modifications des paramètres d'impression.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Protection liste des favoris

La protection par mot de passe évite l'accès sur le menu de la liste des favoris.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Protection carte mémoire

Avec les fonctions de la carte mémoire on peut mémoriser, charger, ... des étiquettes. Ici la protection par mot de passe doit différencier si aucune fonction ou seulement la fonction lire est autorisée.

Accès complet: Pas de protection de passe
Lecture seule: Accès seulement lisant possible
Protégé: Accès bloqué

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Protection impression

Si l'imprimante est connectée à un PC il pourrait être avantageux que l'opérateur ne puisse pas démarrer l'impression manuellement. Donc la protection par mot de passe empêche une impression manuelle.

Pour activer une fonction bloquée, il doit d'abord entrer le mot de passe correct. Si la correct mot de passe a été, la fonction désirée peut être démarrée.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour sélectionner le menu.

Sécurité : Accès à distance (Remote Control)

Accès via une interface HMI externe. La commande externe de l'imprimante est empêchée.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour sélectionner le menu.

Sécurité: Certificat

Les certificats SSL/TLS sont utilisés pour sécuriser les communications. Tous les fichiers de certificats sont enregistrés dans le répertoire interne `B:\certs`.

CertUsed/Certificat utilisé

Affichage du certificat actuellement actif.

CertGen/Créer un certificat

Le fichier `printer.crt` est créé dans le répertoire `B:\certs`.
Il utilise le nom de l'imprimante (configurable sous **Réseau / Nom de l'imprimante**) dans le champ **CN** (*Common Name*).

Toutes les adresses IP valides (WLAN, IPv4, IPv6) sont intégrées.

CertGenReq/Créer un CSR

Avec **Generate CSR**, le fichier `user_req.csr` est créé.
Celui-ci peut être téléchargé via **SFTP**, signé en externe, puis rechargé dans l'imprimante sous le nom `user.crt`.

Priorité
Au démarrage du système, l'imprimante vérifie les fichiers disponibles. Un fichier `user.crt` existant est utilisé en priorité; s'il n'existe pas, le fichier `printer.crt` est utilisé.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Sécurité: Gestion des utilisateurs

Jusqu'à 3 utilisateurs (Utilisateur 1 à Utilisateur 3). Par défaut, Utilisateur 1 est activé.

L'utilisateur par défaut est: n

Nom : PrtAdmi

Mot de passe : PrtAdmin123

Le mot de passe par défaut est affiché en clair à l'écran jusqu'à ce qu'il soit modifié par l'utilisateur (recommandé).

Après modification, le mot de passe est affiché uniquement sous forme masquée (astérisques).

Utilisateur 1

Utilisateur 1: nom du 1 er utilisateur
Mot de passe : mot de passe du 1 er utilisateur
Services: SFTP / FTP / HTTP / Telnet: autorisation des services auxquels l'utilisateur a accès

Utilisateur 2

Utilisateur 3

Niveau de menu Mot de passe

Un mot de passe supplémentaire peut être nécessaire pour effectuer des travaux de service. Le mot de passe à 4 chiffres peut être défini à l'aide des boutons et . Les paramètres peuvent être modifiés via *ConfigTool*.

6.8 Interface

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu *Interface*.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Interface: Accès direct

COM1

0 - Port série Off
1 - Port série On
2 - Port série On; mais en cas d'une erreur de transmission il n'y a pas de message d'erreur.

Baud

Indication du nombre de Bits transmis par seconde.
Valeurs possibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 et 115200.

P = Parité

N - Non parité
E - Pair (even)
O - Impair (odd)
Faire attention à ce que les réglages soient identique entre l'imprimante et l'ordinateur.

D = Bits de données

Réglage des bits de données.
Valeurs possibles: 7 ou 8 Bits.

S = Bits d'arrêt

Indication des bits d'arrêt entre les bytes.
Valeurs possibles: 1 ou 2.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu *Interface*.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Interface: Émulation

Protocole

CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
Changement entre le protocole CVPL et le protocole ZPL II®.

Appuyer sur la touche ● pour confimer la sélection.

L'imprimante exécute un redémarrage et après l'imprimante convertis en interne les commandes ZPL II® en commandes CVPL et celles-ci seront exécutées par l'imprimante.

Dans le menu protocole, appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Résolution de la tête d'impression

Avec l'émulation ZPL II® active, la résolution de la tête d'impression de l'imprimante émulée doit être réglée.
Exemple: 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).

REMARQUE!

Si la résolution de l'imprimante Zebra II® et l'imprimante Valentin est différente, la taille des objets (par ex. textes, graphiques) ne correspondra pas précisément.

Allocation lecteur

L'accès aux lecteurs Zebra®
B: Carte SD
E: Lecteur Flash
R: Disque RAM (lecteur standard, si non pas indiqué)

a re-routé sur les lecteurs Valentin correspondants
A: Carte SD
R: Disque RAM
U: non occupé

Cela peut être nécessaire si l'espace disponible sur le disque RAM (actuellement 512 kilobit) ne suffit pas ou si des fonts bitmap sont téléchargés à l'imprimante et doivent être enregistrés en permanent.

REMARQUE!

Puisque les fonts internes dans les imprimantes Zebra® n'existent pas dans les imprimantes Valentin, cela peut causer de faibles différences dans l'image du texte.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

PJL (Printer Job Language)

Le traitement des commandes PJL (Hewlett Packard® Print Job Language) peut être activé/désactivé. Les informations d'état concernant l'ordre d'impression peuvent être demandées.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Signe de départ/fin

SOH: Début de trame → Hex-Format 01
ETB: Fin de trame → Hex-Formal 17
Sur l'imprimante, on peut choisir deux signes départ / fin différents. Normalement, on utilise pour SOH = 01 HEX et pour ETB = 17 HEX. Mais il y a des PC (AS400) qui ne peuvent pas utiliser ces signes et pour cette raison on peut passer sur SOH = 5E HEX et ETB = 5F HEX.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Mémoire données

Défaut: Après avoir démarré un ordre d'impression, l'imprimante peut recevoir des données jusqu'à ce que le buffer d'impression soit plein.
Elargit: Pendant un ordre d'impression, les données sont reçues et traitées en même temps.
Off: Tant qu'un ordre d'impression est en cours, l'imprimante ne peut pas recevoir de données.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Contrôle interface

Vérification si des données sont transférées sur l'interface.

Appuyer sur les touches et pour sélectionner 'Général' (On).
Appuyer sur la touche et les données qui sont envoyées sur un port arbitraire (COM1, USB, TCP/IP) sont imprimées.

6.9 Date & Heure

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu *Date/Heure*.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Régler la date et de l'heure

La première ligne de l'écran indique la date actuelle et la deuxième ligne l'heure actuelle. Appuyer sur les touches ◄ et ► pour arriver au prochain champ. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour augmenter et/ou diminuer les valeurs à la position du curseur.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Fuseau horaire

Appuyer sur la touche ● pour confirmer le point de menu.

Région

Utiliser les touches ▲ et ▼ pour sélectionnerla région.
Les options suivantes sont disponibles: Europe, pacifique, Afrique, Amérique, Asie, Atlantique, Australie.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection et pour passer au sous-menu suivant.

Ville

Utiliser les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la ville. Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

6.10 Diagnostic

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu *Diagnostic*.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Diagnostic: Accès direct

Licences

La licence du logiciel est affichée et vérifiée.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Exemples d'impression

Paramètres: Impression de tous les paramètres comme par exemple vitesse, matériel d'étiquette et du film transfert etc.
Codes à barres: Impression de tous les codes à barres disponibles.
Fonts: Impression de toutes les polices bitmap et vectoriels.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Interne actif

Menu protégé par mot de passe réservé à l'usage interne.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Configuration matérielle active

Menu protégé par mot de passe réservé à l'usage interne.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Diagnostic: État de l'appareil

Type de tête d'impression

La tête d'impression utilisée dans l'imprimante peut être sélectionnée.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Massicot disponible

1 - L'imprimante est équipée avec un massicot.
0 - L'imprimante n'est pas équipée avec un massicot.

Massicot en position d'initialisation

1 - Le massicot se trouve dans la position initiale et est prêt pour couper.
0 - Le massicot ne se trouve pas dans la position initiale et on doit la mettre dans cette position avant le coupage peut être déclenché.

Appuyer sur la touche III pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche ▬ pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer le point de menu.

Diagnostic: État E/S

Des résultats signalétiques sont comptés et protocoles également dans la mémoire RAM. Le protocole se perd après mettre l'appareil hors marche.

Compteur des interruptions de démarrage d'impression

RInt = Real Interrupts
Les impulsions entrée de démarrage sont comptés directement à l'Interrupt.

Compteur des démarrages d'impression filtrés

Dbnc = Debounced
Les impulsions d'entrée de démarrage plus longues que le temps de debounce sont comptées. Seulement ces impulsions de démarrage peuvent conduire à une impression. Si l'impulsion de démarrage est trop courte, pas d'impression est déclenchée. Reconnaissable au fait que RInt est compté, Dbnc pas.

Compteur des démarrages d'impression non exécutés

NPrn = Not Printed
Les impulsions d'entrée de démarrage sont comptés qui n'ont pas conduit à une impression. Causes pour cela: aucun ordre d'impression actif, ordre d'impression arrêté (manuellement ou à cause d'une erreur) ou le système d'impression est encore actif avec traiter un ordre d'impression.

Réinitialisation des compteurs

PrtStrtReset = Réinitialise tous les compteurs.

Durée du signal de démarrage

PrtStrtTime = Longueur mesurée de la dernière impulsion de démarrage en ms.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

État des E/S - Entrées

Affichage du niveau du signal Entrées qui indique que le signal de l'impression est démarrée. L'affichage dépend de *Profil E/S* sélectionné (voir la page 73).
0 = Low, 1 = High

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

État des E/S - Sorties

Affichage du niveau du signal Sorties qui indique que le signal de l'impression est démarrée. L'affichage dépend de *Profil E/S* sélectionné (voir la page 73).
0 = Low, 1 = High

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Diagnose: Logging

Enregistrer fichiers journaux sur carte mémoire

L'imprimante enregistre interne des événements différents. Dans le cas de service, la source d'erreur peut être localisée plus rapidement.

Sur cette commande, différents fichiers d'enregistrement (log) sont enregistrés sur un support de stockage existant (carte mémoire). Après le message 'Terminé', le support de stockage peut être enlevé.

Les fichiers se trouvent dans le répertoire 'log':

LogMemErr.txt: Erreurs enregistrées avec des informations supplémentaires comme p. ex. date/heure et nom fichier/numéro ligne (pour des développeurs).

LogMemStd.txt: Enregistrement des événements choisis.

LogMemNet.txt: Les données dernièrement envoyées par port 9100.

Parameters.log: Tous les paramètres d'imprimante sous une forme lisible.

TaskStatus.txt: Les états de toutes imprimantes des tâches.

Les fichiers *LogMemErr.txt* et *LogMemStd.txt* ont écrits en rond, c.-à-d. des contenus anciens sont écrasés. L'entrée enregistrée pour la dernière fois est marquée avec „---„

Appuyer sur la touche III pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche ▬ pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer le point de menu.

Diagnostice: Métadonnées

Informations et assistance

Des informations, telles que l'adresse de distributeur, peut être enregistrée.

6.11 Fonctions Service

REMARQUE!

Pour que le distributeur ou bien le fabricant d'imprimante soit à même d'offrir son soutien, en cas de panne, l'imprimante est équipée avec le menu fonctions service.
Les informations nécessaires comme les paramètres réglés, peuvent être lues directement à l'imprimante
Le menu principal contient des informations supplémentaires comme la version du firmware ou la version de police.

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu *Fonctions service*.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

Fonctions Service : Accès direct

Paramètres d'étiquette

Indication des paramètres étiquette en Volt.
A: Indication de la valeur minimale.
B: Indication de la valeur maximale.
C: Indication de la valeur pour le seuil de commutation qui est déterminé lors de la mesure et peut être modifié.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Réglages des cellules

Permet de régler les niveaux de la cellule.
En cas de problèmes lors de la mesure ou le positionnement de l'étiquette, entrer les niveaux pour la cellule étiquette manuellement.
Assurez-vous d'avoir une amplitude importante (pour l'étiquette >3 V, pour l'espace <1 V).

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Paramètres des cellules

TLS: Indication du niveau de la cellule transmission en Volt.
RLS: Indication du niveau de la cellule réflexion en Volt.
SLS: Indication du niveau de la cellule distributeur en Volt.
TR: Indication de l'état de la cellule film transfert (0 ou 1).
H: Indication de la valeur 0 ou 1 pour la position de la tête d'impression.
0 = Tête d'impression en bas; 1 = Tête d'impression en haut

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Kilométrage

D: Indication du kilométrage de la tête d'impression mètres.
G: Indication du kilométrage de la mécanique en mètres.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Résistance dot

Pour obtenir une bonne impression, il faut régler après un changement de la tête d'impression la valeur ohmique indiquée sur la tête d'impression.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Température de la tête d'impression

Indication de la température de la tête d'impression. Normalement la température de tête d'impression est la même que la température ambiante. Dans le cas où la température de tête d'impression est trop haute, le travail d'impression en cours est interrompu et un message d'erreur est indiqué sur l'écran de l'imprimante.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Online / Offline

Cette fonction est activée par exemple si le film transfert doit être changé. Il permet d'éviter qu'un ordre d'impression soit traité bien que l'imprimante ne soit pas prête. Si cette fonction est active, appuyer sur la touche pour passer du mode Online au mode Offline. L'état est indiqué à l'écran.
Défaut: Off

Online: Les données peuvent être reçues par les interfaces. Les touches du clavier interne ne sont qu'actives que lorsqu'on passe avec la touche dans le mode Offline.
Offline: Les touches de clavier interne sont toujours actives mais les données reçues ne sont plus traitées. Si l'imprimante est encore en mode Online, des nouveaux ordres d'impression peuvent être encore reçus.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Fonctions Service : Optimisation d'impression

Alignement du point zéro en direction Y

Indication de la valeur en 1/100 mm.
Après le changement de la tête d'impression, si l'impression ne se fait pas à la même position sur l'étiquette, cette différence peut être corrigée dans la direction d'impression.

REMARQUE!

La valeur pour l'alignement du point zéro est ajustée départ usine. Cet alignement ne peut être ajusté à nouveau qu'au changement de la tête d'impression par le personnel de maintenance.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Alignement du point zéro en direction X

Indication de la valeur en 1/100 mm.
Après le changement de la tête d'impression, si l'impression ne se fait pas à la même position sur l'étiquette, cette différence peut être corrigée transversalement à la direction d'impression.

REMARQUE!

La valeur pour l'alignement du point zéro est ajustée départ usine. Cet alignement ne peut être ajusté à nouveau qu'au changement de la tête d'impression par le personnel de maintenance.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Longueur d'impression +/−

Indication de la correction de layout d'impression en pourcent.
Par des influences mécaniques (par ex. dimension de rouleau) le layout d'Impression peut être imprimé agrandi aussi bien que réduit par rapport à la taille originale.
Valeurs possibles: +10.0 % … −10.0 %

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Courant du moteur

Réglage de la puissance que le moteur d'avance doit exercer sous une charge importante. Une modification est recommandée si le matériau utilisé n'est pas alimenté correctement ou s'il y a des décalages dans l'impression.
Eco: Couple réduit du moteur d'avance.
Le réglage convient aux faibles vitesses et aux rouleaux d'étiquettes légers.
Normal: Le réglage convient pour des vitesses jusqu'à 300 mm/s en conjonction avec l'option applicateur.
Maximum: Couple maximal du moteur d'avance.
Le réglage convient à la vitesse maximale disponible et aux rouleaux d'étiquettes lourds en conjonction avec un distributeur d'étiquettes.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Fonctions Service : Préalert film transfert

Avant la fin du film transfert, un signal apparaît sur la sortie.

Diamètre pré-fin film transfert

Réglage du diamètre du rouleau film transfert pour l'avertissement.
Dans le cas où vous entrez une valeur en mm, un signal apparait sur OUTPUT2 lorsque que le diamètre est atteint (mesuré au rouleau film transfert).

Mode de pré-fin film transfert

Avertissement: Lors de la réalisation du diamètre pré-fin film transfert, la sortie E/S correspondante est fixé.
Vitesse réduite: La vitesse sur laquelle la vitesse d'impression doit être réduite.
Erreur: Le système d'impression s'arrête lors de la réalisation du diamètre pré-fin film transfert avec le message 'trop peu de film transfert'.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Fonctions Service : Diamètre film transfert

Vitesse d'impression réduite

Réglage de la vitesse d'impression réduite en mm/s. Cela peut être réglé dans les limites de la vitesse normale.

Diamètre rouleau

Indication combien de film transfert existe encore sur le rouleau film transfert. Pour une indication correcte, quelques étiquettes doivent être réimprimées.

Temps restant

Pendant un ordre d'impression courant, l'écran affiche le temps qu'on peut imprimer avec le film transfert existant.

Appuyer sur la touche pour quitter le menu.

Appuyer sur la touche pour passer au paramètre suivant.

Appuyer sur la touche pour confirmer le point de menu.

Fonctions Service: Paramètres système

Type d'imprimante

Affiche le type d'imprimante actuellement configuré. Ce paramètre permet d'identifier l'appareil.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Réinitialiser le compteur de la tête d'impression

Le compteur de la tête d'impression peut être réinitialisé. Cette opération est généralement effectuée après le remplacement de la tête d'impression afin de redémarrer le suivi de la maintenance et de la durée de vie. L'accès à cette fonction est protégé par un mot de passe afin d'éviter toute modification involontaire.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Réinitialiser le compteur d'impression

Le compteur correspondant au nombre total d'impressions ou de cycles d'impression est réinitialisé. Cette fonction est notamment utilisée après certaines opérations de maintenance ou d'entretien. Pour des raisons de sécurité, son accès est protégé par un mot de passe.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Restaurer les paramètres d'usine

Tous les paramètres système peuvent être rétablis à leurs valeurs d'usine. Les configurations personnalisées sont alors perdues. Cette fonction est protégée par un mot de passe, car elle peut avoir une incidence sur le fonctionnement de l'imprimante.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Identifiant client OEM

Un identifiant OEM spécifique au client peut être consulté ou enregistré. Cet identifiant permet d'associer de manière univoque l'imprimante à un client ou à un partenaire de distribution. Toute modification de ce paramètre est protégée par un mot de passe afin de garantir l'intégrité des données d'identification.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Champ d'information personnalisé

Des informations ou remarques personnalisées peuvent être enregistrées. Ce champ peut par exemple être utilisé pour stocker des identifiants d'appareil, des informations sur le lieu d'installation, des numéros d'inventaire ou des notes relatives à la maintenance.

6.12 Menu principal

Mettre en marche l'imprimante et l'écran graphique affiche le menu principal. Ce menu indique informations comme le type d'imprimante, la date et l'heure actuelle, le numéro de version de logiciel résident utilisé etc.

L'indication sélectionnée n'est indiquée que pour un temps court, ensuite l'affichage retourne à la première information.

Appuyer sur la touche pour accéder à la prochaine indication.

7 Options

7.1 Massicot

AVERTISSEMENT!

Il existe un risque de blessure aux lames du massicot.

⇒ Assembler/démonter le massicot seulement si l'imprimante est mise hors marche.

⇒ Utiliser le massicot seulement que s'elle est montée à l'imprimante.

⇒ Ne couper pas de matériels qui excéder la spécification (largeur et épaisseur).

⇒ Ne toucher pas dans le secteur des lames mouvementées pendant de l'opération.

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche jusqu'au menu *Massicot*.

Appuyer sur la touche pour sélectionner le menu.

REMARQUE!

Le point menu massicot n'est qu'affiché si en mettant en marche l'imprimante reconnaît l'option massicot par l'interface correspondante.

Sélectionner le mode d'utilisation sur la ligne supérieure.

Spécifier l'offset de massicot (environ 20 mm) dans la ligne du bas.
Appuyer sur la touche pour accéder au mode d'utilisation suivant.

Modes d'utilisation

Off:
L'ordre d'impression est effectué sans couper.

Sans retour:
Ici il est coupé après chaque étiquette.
Il est conseillé d'utiliser ce mode s'il n'y a pas de données à imprimer dans la partie supérieure d'étiquette.
Avec retour:
Dans ce mode d'utilisation il est coupé aussi après chaque étiquette.

Intervalle avec coupe finale:
Il est coupé après une quantité fixe d'étiquettes qu'elle est entrée au début d'impression et aussi à la fin d'ordre d'impression.
Intervalle sans coupe finale:
Ici il est coupé aussi après une quantité fixe d'étiquettes qu'elle est entrée au début d'impression. Mais il n'y a pas de coupe à la fin d'impression sauf si l'intervalle entré porte à la fin d'ordre d'impression.

Coupe finale:
Dans ce mode d'utilisation il n'est coupé qu'à la fin d'ordre d'impression.

Sélectionner le mode d'utilisation et appuyer sur la touche pour sélectionner des fonctions supplémentaires.

Contrôle massicot

Automatique: Coupe après chaque étiquette imprimée.
Externe: Coupe par un externe E/S. La sélection n'est possible que l'imprimante d'étiquettes est équipée avec l'option externe E/S.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Retour automatique

On: L'étiquette a tiré vers l'arrière immédiatement après la coupe.
Off: L'étiquette a tiré vers l'arrière seulement avant la prochaine impression.

Coupe singulière

Dans le menu principal ou dans l'état d'un ordre d'impression arrêté, déclencher une coupe singulière en appuyant sur la touche .

Le type de la coupe singulière dépend du mode d'utilisation et de l'offset.

7.2 Distributeur E/S

REMARQUE!

Pour l'utilisation du mode distributeur E/S dans l'imprimante, un ordre d'impression doit être envoyé et l'imprimante doit se trouver en mode d'attente.

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche jusqu'au menu Distributeur E/S.

Apuyer sur la touche pour sélectionner le menu.

Sélectionner le mode d'utilisation sur la ligne supérieure.

Offset

Spécifier l'offset de distributeur E/S (ca. 18 mm) dans la ligne du bas.

Appuyer sur la touche accéder au mode d'utilisation suivant.

Modes d'utilisation

Off:
L'ordre d'impression est exécuté sans distribuer.

E/S statique:
Dans ce mode d'utilisation le signal input est exploité, c'est-à-dire que l'on imprime tant que le signal est maintenu. Dans ce mode, on prend en compte la quantité entrée au départ de l'impression. On ne tient pas compte de la valeur de l'offset entrée.

E/S statique continu:
Voir la description sous E/S statique.
Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.
On ne tient pas compte de la valeur de l'offset entrée.

E/S dynamique:
Dans ce mode d'opération le signal externe est exploité dynamiquement, c'est-à-dire si l'imprimante se trouve en mode d'attente une seule étiquette est imprimée à chaque changement du signal. Après chaque impression, l'offset entré est exécuté (retour).

E/S dynamique continu:
Voir la description sous E/S dynamique.
Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.

Cellule:
Ici l'imprimante est contrôlée par la cellule. L'imprimante imprime automatiquement une étiquette si l'opérateur prend l'étiquette au niveau du peel off. Dans ce mode, on prend en compte la quantité entrée au départ de l'impression.

Cellule continu:
Voir la description sous cellule.
Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.

Paramètres supplémentaires

Sélectionner le mode d'utilisation pour le distributeur et appuyer sur la touche ⬅ pour accéder aux paramètres supplémentaires.

Cellule à distributeur

Valeur 1 = Indication du niveau de la cellule actuelle. Cette indication ne sert qu'au contrôle et n'est peut pas modifiée.

Valeur 2 = Indication si une étiquette est trouvée (valeur = 1) ou n'est pas trouvée (valeur = 0). Cette indication sert au contrôle si la cellule pose réglée conduit à la reconnaissance d'étiquette correcte.

Valeur 3 = Indication de la cellule pose (Défaut: 1.2).

Valeur 4 = La puissance d'émission de capteur étiquette [1..255] Selon le matériau d'étiquette (couleur), le niveau de capteur peut être adapté pour permettre une reconnaissance d'étiquette sûre (Défaut: 80).

REMARQUE!

La modification de cette valeur ne tient en considération qu'aux modes d'opération *Cellule* et *Cellule continue*.

Appuyer sur la touche ⬅ pour changer au prochain paramètre.

Port E/S 1-8 et Port E/S 9-16

Définition des fonctions de port. Pour chaque port, 2 signes indiquent le réglage actuel.

```
I/O Port 1-8
I+I+I+I+N+N+N+N+
```

Port 1 2 3 4 5 6 7 8

(pour des raisons d'espace, le numéro de port ne peut pas être affiché)

Le premier signe indique le suivant:

I = Le port travail comme entrée (Input)
O = Le port travail comme sortie (Output)
N = Le port n'a pas de fonction (Not defined)

Les réglages ne peuvent pas être modifiés.

Le deuxième signe défini le suivant:

+ = Le niveau de signal actif est 'high' (1).
– = Le niveau de signal actif est 'low' (0).
x = Le port est désactivé.
& = La fonction est exécutée avec chaque change de niveau de signal.
s = L'état peut être interrogée/influencée par l'interface. La fonction interne d'imprimante est désactivée.

La modification du niveau signal est seulement pris en compte dans les modes d'utilisation E/S statique, E/S dynamique, E/S statique continu et E/S dynamique continu.

Appuyer sur la touche ⬅ pour accéder au prochain paramètre.

Debounce

Indication du temps de l'anti-rebond de l'entrée distributeur.
Valeurs possibles: 0 … 100 ms.
Dans le cas où le signal de départ n'est pas propre, on peut mettre un anti-rebond avec sur ce réglage.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Rétard démarrage

Indication du retard de signal de départ.
Valeurs possibles: 0.00 … 9.99.
Avec ce réglage on peut retarder le départ de l'impression.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Protocole E/S

Sélection de l'interface par laquelle les modifications des signaux d'entrée et des signaux de sortie (E/S) sont envoyées.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Mémoriser signal

On: Le signal de départ pour la prochaine étiquette peut déjà être envoyé pendant l'impression de l'étiquette en cours. Le signal est mémorisé par l'imprimante. L'imprimante commence immédiatement après la fin de l'étiquette en cours l'impression de la prochaine étiquette. De cette manière on peut économiser du temps et la production peut être augmentée.
Off: Le signal de départ pour la prochaine étiquette ne peut être envoyé uniquement lorsque l'impression de l'étiquette en cours est achevée et que l'imprimante se trouve à nouveau dans l'état 'attendant' (sortie 'prêt'). Si le signal de départ est envoyé avant, celui-ci sera ignoré.

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Cycles/Retard

Indication de nombre d'étiquettes imprimées par signal de démarrage et le retard en ms entre chaque étiquette.

Valeurs possibles Cycles: 1 … 9
Valeurs possibles Retard: 0 … 3000 ms

Appuyer sur la touche pour accéder au prochain paramètre.

Profil E/S

Sélection des configurations disponibles *Std_Label* (configuration d'usine), *StdFileSelLabel, Appl, Std_Machine* ou *Appl_Machine* (voir chapitre 3.1, page 18).

7.3 WLAN

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche jusqu'au menu *WLAN*.

Apuyer sur la touche pour confirmer le menu.

Ce point de menu ne peut être sélectionné que si le stick USB-WLAN est reconnu.

Pour plus d'informations concernant cette option, voir le manuel séparé.

7.4 Scanner

Mettre en marche l'imprimante et l'écran affiche le menu principal.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche ▬ jusqu'au menu *RFID*.

Apuyer sur la touche ● pour confirmer le menu.

Mode

0 Off

1 Mode 1 (comparaison de données)
c'est-à-dire les données du code à barre qui sont lues par le scanner sont comparées avec les données imprimées.

2 Mode 2 (vérification de la lisibilité)
c'est-à-dire il est seulement vérifié si le scanner peut lire les codes à barres.

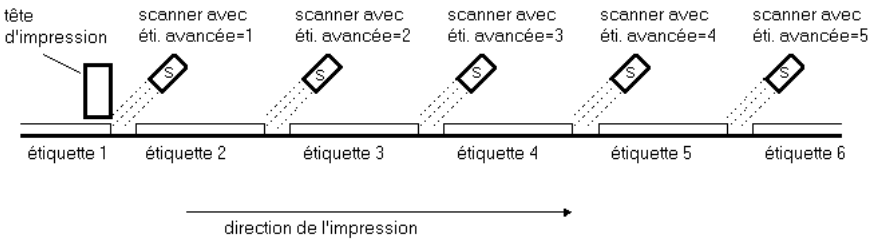
3 Mode 3 (vérification de la lisibilité, graphique), c'est-à-dire il est seulement vérifié si le scanner peut lire les codes à barres. Ce mode doit être utilisé si le code à barre existe comme un graphique (p. ex. en imprimante sur un printer driver). Dans ce cas l'imprimante ne reconnait pas si un code à barre se trouve sur l'étiquette.

NoRd = Lectures mauvaises

Indication de nombre des lectures mauvaises successives, c'est-à-dire à partir quand l'imprimante affiche un message d'erreur.
Valeurs possibles: 0 … 9
1 = l'imprimante arrête et affiche un message d'erreur après la première étiquette qu'elle ne peut pas lire.
0 = l'imprimante n'arrête par en cas des lectures mauvaises. Seulement un avertissement affiche à l'écran.

VEtik = Étiquettes avancées

Dans beaucoup de cas il n'est pas possible de positionner le scanner directement à la tête d'impression et pour cette raison il est possible d'entrer une avance d'étiquettes de 1 à 5. L'illustration ci-après clarifie la signification de ce paramètre:



Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Modèle scanner

Sélection du modèle de scanner attaché.
Pour plusieurs informations sur les modèles du scanner disponible, veuillez s'adresser à notre service commercial.

Appuyer sur la touche ▬ pour accéder au menu suivant.

Scanner Setup

A l'aide de ce point menu il est possible de positionner le scanner. Avant on doit connecter le scanner, sélectionner le type du scanner correspondant à la fenêtre 'Modèle scanner', activer l'interface au fenêtre 'interface' et installer les paramètres de l'interface correctement.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Scan offset

Indication d'une valeur par laquelle l'étiquette est déplacée pour que le scanner puis lire les données sur l'étiquette.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Scan longueur

Si ce paramètre est validé sur 0 (AUTO), la position de mise en route et mise hors marche du scanner est calculée à l'aide de position et hauteur de code à barres sur l'étiquette.
Si le paramètre n'est pas mis sur 0, puis il définit la longueur de scan secteur. Le commencement du scan secteur est réglé par le paramètre *Scan offset*. L'illustration ci-après indique la signification des paramètres.

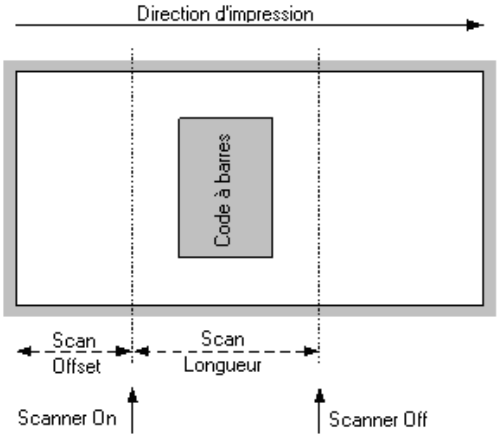


Figure 14

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Scan mode

Avec ce paramètre on peut être ajusté, à quel moment le scannage du code à barres doit être effectué - pendant de l'impression ou après de l'impression.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Scan retard

Dans le scan mode 'après impression' le scanner est mis en marche après que l'étiquette a été imprimée. Avec cette valeur, la durée entre l'impression de l'étiquette et la mise en route du scanner peut être définie.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Scan timeout

Dans le scan mode 'après impression' la durée peut être définie disponible pour le scannage de l'étiquette.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Interface

Pour utiliser un scanner, l'interface COM2 doit être met sur 1.

Pour plus d'informations concernant cette option, voir le manuel séparé.

8 Carte SD / Clé Mémoire USB

8.1 Informations générales

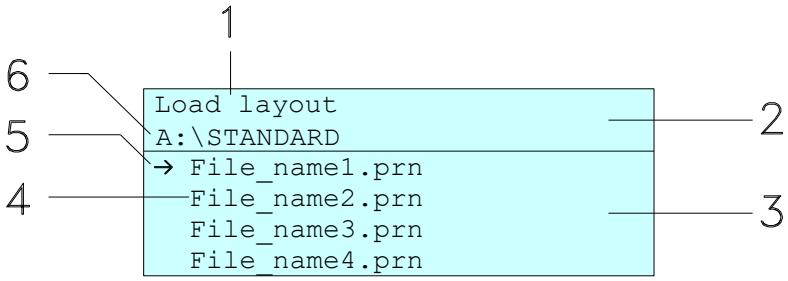
Sur la face arrière de l'imprimante se trouve le tiroir pour la carte SD et le port USB pour l'insertion de la clé USB.

Le menu de mémoire de masse (memory menu) permet l'accès des cartes mémoires ou des clés mémoires USB. À côté de charger et enregistrer des layouts des fonctions simples de contenu du support d'enregistrement sont possibles comme effacer fichiers/répertoires, copier fichiers/répertoires, copier ou formater la carte mémoire.

REMARQUE!

Dans le cas d'un dysfonctionnement de support d'enregistrement original, il est recommandé de créer une copie avec des données le plus importantes. Utiliser un lecteur Compact Flash usuel pour le PC.

8.2 Structure de l'écran



1 = Fonction actuelle
2 = En-tête à deux lignes
3 = Zone à défiler
4 = Nom de fichiers/répertoires
5 = Marquage de fichier sélectionné (curseur)
6 = Chemin actuel (lecteur:\répertoire)

L'indication de deux lignes (2) affiche le nom de la fonction actuelle (1) et le chemin actuel (6).

La zone à défiler de quatre lignes affiche une liste des fichiers/ répertoires. La première entrée (marquée avec une flèche et l'actuellement active. Toutes les actions se référant à ce fichier/répertoire.

REMARQUE!

Trois lecteurs sont disponibles.
A:\ spécifie le lecteur de la carte SD.
U:\ spécifie le tiroir pour la clé USB
(seulement une clé peut être insérée):
R:\ spécifie la RAM (Émulation ZPL).

8.3 Navigation

Le menu mémoire peut être utilisé avec les touches du clavier interne de l'unité de contrôle ou avec les différentes touches de fonction d'un clavier USB connecté.

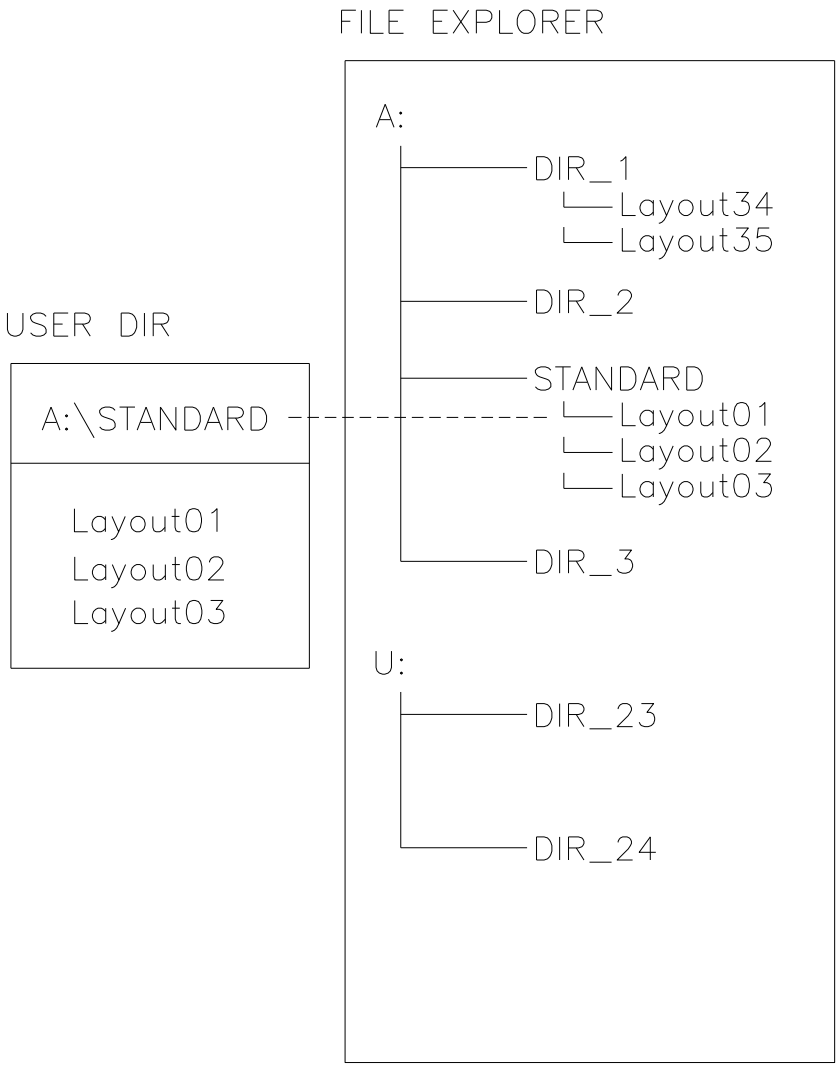
III	Esc	Retour au dernier menu.
F	F2	Dans la fonction *Charger layout*: Changer dans le File Explorer. File Explorer: Changer dans le menu contextuel.
	F7	Sélectionner un fichier/un répertoire si une sélection de multiples est possible.
	F6	Menu principal: Sélectionner le menu mémoire. File Explorer: Créer un nouveau fichier.
	↵	Exécuter la fonction actuelle pour le fichier/le répertoire courant.
◀	←	Changer dans le répertoire supérieur.
▶	→	Changer dans le répertoire actuellement sélectionné.
▲	↑	Dans le répertoire actuel, défiler vers le haut.
▼	↓	Dans le répertoire actuel, défiler vers le bas.

8.4 Définir le répertoire utilisateur

REMARQUE!

Un répertoire utilisateur doit être défini:

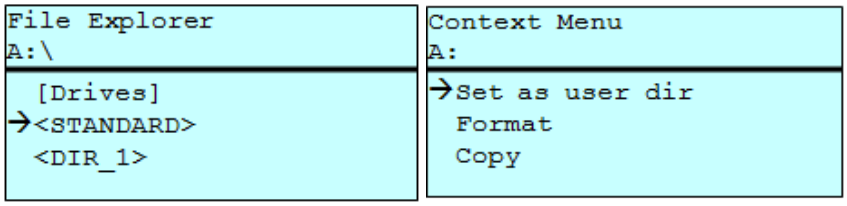
- Avant qu'une utilisation et/ou navigation ne doive avoir lieu par le menu mémoire.
- Si le formatage de la carte SD a été effectuée au PC et ainsi le répertoire STANDARD n'a pas été créé automatiquement.



Le répertoire utilisateur est le répertoire racine dans cela les fichiers/les layouts les plus fréquemment utilisés par l'utilisateur sont enregistrés. L'utilisation d'un répertoire utilisateur permet l'accès rapide et directe aux fichiers enregistrés dans le répertoire utilisateur défini. La création d'un répertoire utilisateur réduit la recherche longue de fichier désiré à imprimer.

Appuyer sur la touche pour accéder au Memory Menu.

Appuyer sur la touche F pour appeler le File Explorer.



Appuyer sur les touches , , , pour sélectionner le répertoire désiré.

Appuyer sur la touche F pour lister des fonctions disponibles.

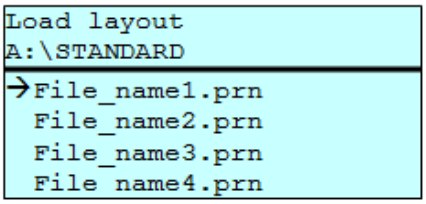
Sélectionner la fonction *Répertoire utilisateur* (Set as user dir) et confirmer la sélection avec la touche .

Appuyer sur la touche jusqu'à l'imprimante est retourné au menu principal.

Lors de prochain appel du menu mémoire le répertoire sélectionné est indiqué comme répertoire utilisateur.

8.5 Charger un layout

Charger d'un layout dans un répertoire utilisateur spécifié. La fonction permet d'une entrée rapide au layout désiré car seulement des layouts sont listés et les répertoires sont masqués.



Appuyer sur la touche pour accéder au Memory Menu.

Appuyer sur les touches , , , pour sélectionner le layout désiré à imprimer.

Appuyer sur la touche pour confirmer la sélection.

La fenêtre affiche automatiquement pour entrer le nombre de copies à imprimer.

Sélectionner le nombre de copies qui doivent être imprimées.

Appuyer sur la touche pour démarrer l'ordre d'impression.

REMARQUE!

Il est IMPOSSIBLE de changer le répertoire ici. Un changement de répertoire DOIT être exécuté dans le File Explorer avec la fonction *Changer répertoire*.

8.6 File Explorer

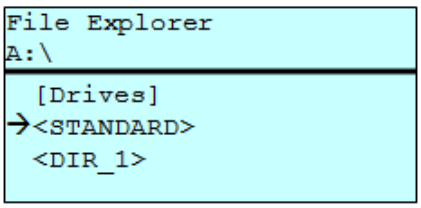
Le File Explorer est le système d'administration de fichier de l'imprimante. Les fonctions principales pour la surface de menu mémoire sont mises à la disposition dans le File Explorer.

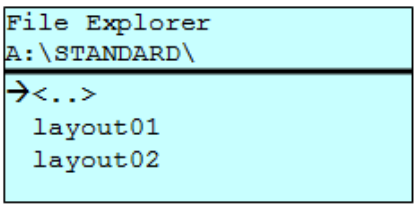
Dans la vue du répertoire utilisateur, appuyer sur la touche F pour accéder au File Explorer.
Les fonctions suivantes sont disponibles:

- Changer unité et/ou répertoire
- Charger fichier
- Enregistrer layout et/ou configuration
- Effacer fichier(s)
- Formater la carte SD
- Copier fichier(s)

Changer unité/ répertoire

Sélectionner l'unité et/ou le répertoire dans lequel les fichiers sont enregistrés.





Appuyer sur la touche pour accéder au Memory Menu.

Appuyer sur la touche F pour appeler le File Explorer.

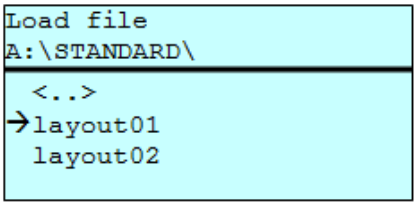
Appuyer sur les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner le répertoire.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

Le répertoire sélectionné est affiché.

Charger un fichier

Charger un fichier arbitraire. Cela peut être une configuration enregistrée auparavant, un layout, etc.



Appuyer sur la touche pour accéder au Memory Menu.

Appuyer sur la touche F pour appeler le File Explorer.

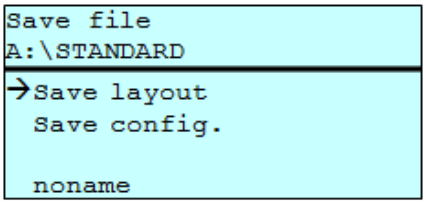
Appuyer sur les touches et pour sélectionner le fichier.

Appuyer sur la touche pour charger le fichier sélectionné.

Si le fichier sélectionné est un layout, le numéro de copies à imprimer peut être entré immédiatement.

Enregistrer un layout

Enregistrer le layout sous le nom sélectionné.



Appuyer sur la touche pour accéder au Memory Menu.

Appuyer sur la touche F pour appeler le File Explorer.

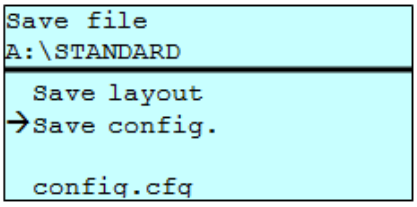
Appuyer sur la touche pour accéder au menu *Enregistrer fichier*.

Sélectionner la fonction *Enregistrer layout* et confirmer la sélection avec la touche .

Si un clavier USB est connecté, un nom de fichier nouveau pour *noname* peut être spécifié.

Enregistrer la configuration

Enregistrer la configuration de l'imprimante complète sous le nom sélectionné.



Appuyer sur la touche pour accéder au memory menu.

Appuyer sur la touche F pour appeler le File Explorer.

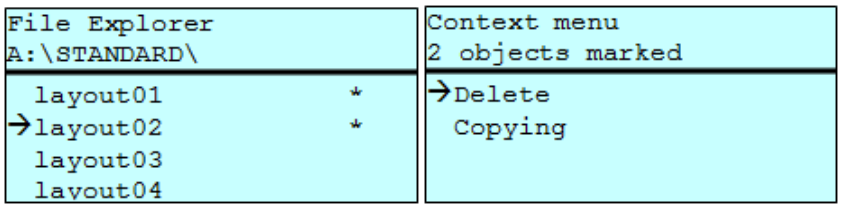
Appuyer sur la touche pour accéder au menu *Enregistrer fichier*.

Sélectionner la fonction *Enregistrer configuration* et confirmer la sélection avec la touche .

Si un clavier USB est connecté, un nom de fichier nouveau pour *config.cfg* peut être spécifié.

Effacer un fichier

Effacer irrévocablement un ou plusieurs fichiers ou répertoires. En l'effacement d'un répertoire, les fichiers contenus aussi bien que les sous-répertoires sont effacés.



Appuyer sur la touche pour accéder au memory menu.

Appuyer sur la touche F pour appeler le File Explorer.

Appuyer sur les touches et pour sélectionner le fichier.

Appuyer sur la touche pour sélectionner les fichiers qui doivent être effacés. Les entrées sélectionnées sont marquées avec *. Répéter ce processus jusqu'à ce que tous les fichiers et/ou répertoires désirés sont marquées pour l'effacement.

Appuyer sur la touche F pour appeler le menu contextuel.

Sélectionner la fonction *Effacer* et confirmer la sélection avec la touche .

REMARQUE!

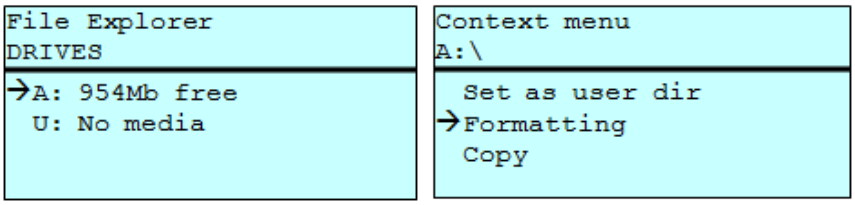
L'effacement est irrévocable!

Formater

Formater irrévocablement une carte mémoire.

REMARQUE!

Des clés USB ne peuvent pas être formatées à l'imprimante.



Appuyer sur la touche pour accéder au memory menu.

Appuyer sur la touche F pour appeler le File Explorer.

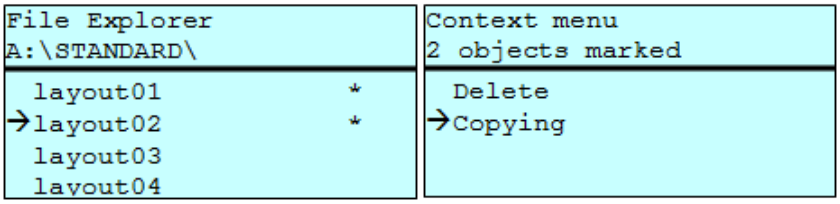
Avec les touches de navigation, sélectionner le lecteur qui doit être formaté.

Appuyer sur la touche F pour appeler le menu contextuel.

Sélectionner la fonction *Formater* et confirmer la sélection avec la touche .

Copier

Créer un copie du fichier original et/ou du répertoire original pour faire des modifications indépendamment de l'original.



Appuyer sur la touche pour accéder au memory menu.

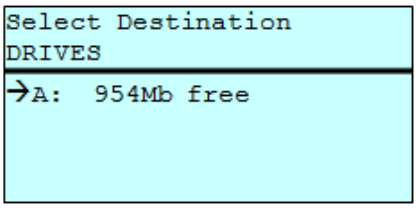
Appuyer sur la touche F pour appeler le File Explorer.

Appuyer sur les touches et pour sélectionner le fichier.

Appuyer sur la touche pour sélectionner les fichiers qui doivent être copiés. Les entrées sélectionnées sont marquées avec *. Répéter ce processus jusqu'à ce que tous les fichiers et/ou répertoires désirés sont marquées pour le processus de copier.

Appuyer sur la touche F pour appeler le context menu (menu contextuel).

Sélectionner la fonction *Copier* et confirmer la sélection avec la touche afin de spécifier la destination du processus de copier.



Avec les touches de navigation, sélectionner l'emplacement de destination et appuyer sur la touche pour confirmer la sélection.

8.7 Mise à jour du logiciel interne

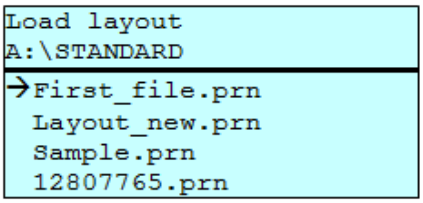
Procédure

Sur la carte SD / la clé USB un répertoire est créé dans lequel tous les fichiers de mise à jour nécessaires (f*irmware.prn*, *data.prn*) sont enregistrés. À l'aide de la fonction *Charger fichier* le fichier *firmware.prn* est sélectionné/chargé. Dans la première étape l'imprimante exécute la mise à jour du logiciel interne. Après la redémarrage nécessaire le fichier *data.prn* est chargé automatiquement et ensuite les composants restants sont mis à jour. Après un redémarrage de nouveau le processus de mise à jour est terminé.

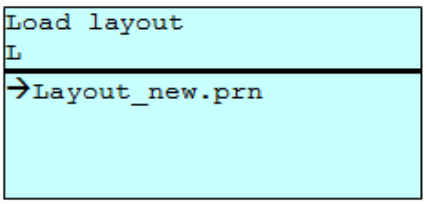
8.8 Filtre

Si un clavier USB est attaché, avec certaines fonctions on peut indiquer un masque de filtre ou le nom de fichier d'un fichier à enregistrer. Cette entrée est indiquée dans la ligne de chemin. Avec le masque de filtre il est possible de chercher certains fichiers. Par exemple, lors de l'entrée de 'L' seulement des fichiers qui commencent avec 'L' sont indiqués (sensibilité à la casse n'est pas considérée).

Sans un filtre



Avec un filtre



9 Maintenance et nettoyage

DANGER!

Danger de mort par choc électrique!

⇒ Couper l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance et attendre un instant jusqu'à ce que le bloc d'alimentation se soit déchargé.

ATTENTION!

Risque de blessures lors du nettoyage.

⇒ Faire attention aux arêtes vives.

REMARQUE!

Il est recommandé de porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes de protection lors du nettoyage de l'appareil.

Plan de maintenance

Type d'entretien	Fréquence
Nettoyage général (voir chapitre 9.1l, page 88).	Si besoin.
Nettoyer le rouleau d'entraînement du film transfert (voir chapitre 9.2, page 88).	À chaque changement de film transfert ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer le rouleau de pression (voir chapitre 9.3, page 89).	À chaque changement de rouleau d'étiquettes ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer la tête d'impression (voir chapitre 9.4, page 90).	**Impression thermique directe:** À chaque changement de rouleau d'étiquettes. **Impression transfert thermique:** À chaque changement de film transfert ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer la cellule d'étiquettes (voir chapitre 9.5, page 91).	Au changement de rouleau d'étiquettes.
Échanger la tête d'impression (voir chapitre 9.6, page 92).	Aux erreurs dans l'impression.

REMARQUE!

Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie en utilisant un dissolvant d'étiquettes facilement inflammable!

⇒ En utilisant un dissolvant d'étiquettes, l'imprimante sera nettoyée complètement et toutes les poussières devront être enlevées.

9.1 Nettoyage général

ATTENTION!

L'utilisation des produits nettoyants agressifs peut endommager l'imprimante!

⇒ N'utiliser aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

⇒ Éliminer la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.

⇒ Nettoyer les surfaces externes avec un solvant multi-usages.

9.2 Nettoyer le rouleau d'entraînement

L'encrassement du rouleau d'entraînement peut causer une mauvaise qualité d'impression et peut aussi entraver le transport des matériaux.

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Tourner le levier (A, Figure 15) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression (B, Figure 15).
3. Enlever les étiquettes et le film transfert.
4. Enlever les dépôts avec un solvant et un chiffon doux.
5. Tourner le rouleau (D, Figure 15) manuellement pas à pas pour pouvoir nettoyer tout le rouleau (ne possible que l'imprimante est mise hors marche, sinon le moteur à pas est sous tension et le rouleau est tenu dans sa position).
6. Réinsérer les étiquettes et le film transfert.
7. Pour fermer la tête d'impression (B, Figure 15) tourner le levier (A, Figure 15) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Fermer le couvercle de l'imprimante.

9.3 Nettoyer le rouleau de pression

L'encrassement du rouleau de pression peut causer une mauvaise qualité d'impression et peut aussi entraver le transport des matériaux.

ATTENTION!

Le rouleau de pression peut être endommagé!

⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants, pointus ou durs pour nettoyer le rouleau de pression.

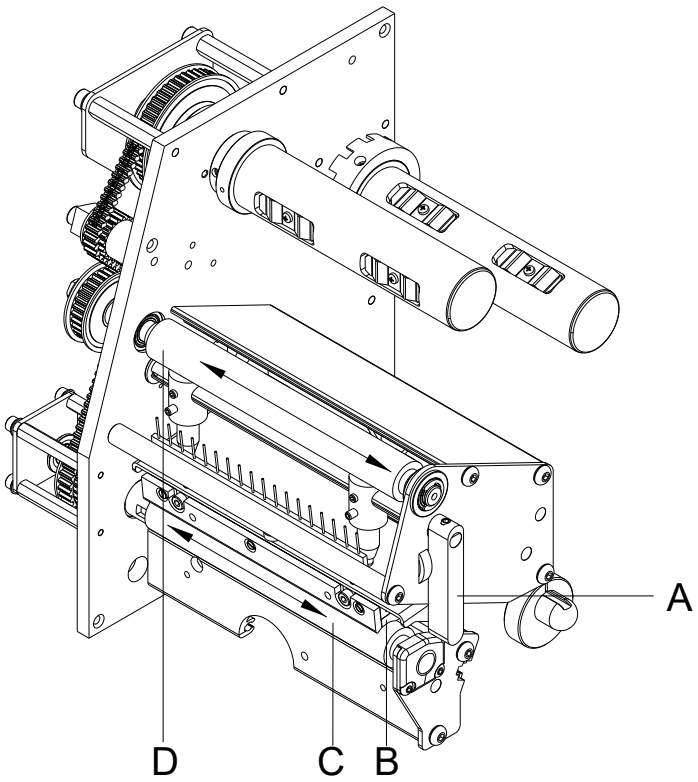


Figure 15

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Tourner le levier (A) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression (B).
3. Enlever les étiquettes et le film transfert.
4. Enlever les dépôts avec un solvant et un chiffon doux.
5. Tourner le rouleau (C) manuellement pas à pas pour pouvoir nettoyer tout le rouleau (ne possible que l'imprimante est mise hors marche, sinon le moteur à pas est sous tension et le rouleau est tenu dans sa position).
6. Réinsérer les étiquettes et le film transfert.
7. Pour fermer la tête d'impression tourner le levier (A) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Fermer le couvercle de l'imprimante.

9.4 Nettoyer la tête d'impression

ATTENTION!

Risque de blessure dû à la tête d'impression chaude!

⇒ Veiller à ce que la tête d'impression ait refroidi avant de la nettoyer.

L'impression peut entraîner une accumulation de poussière sur la tête d'impression, par exemple par des particules de couleur du film transfert, et il est donc nécessaire de nettoyer la tête d'impression à des intervalles réguliers en fonction des heures de fonctionnement, et de l'environnement comme les poussières, etc.

ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée!

⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants, pointus ou durs pour nettoyer la tête d'impression.

⇒ Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'imprimante.

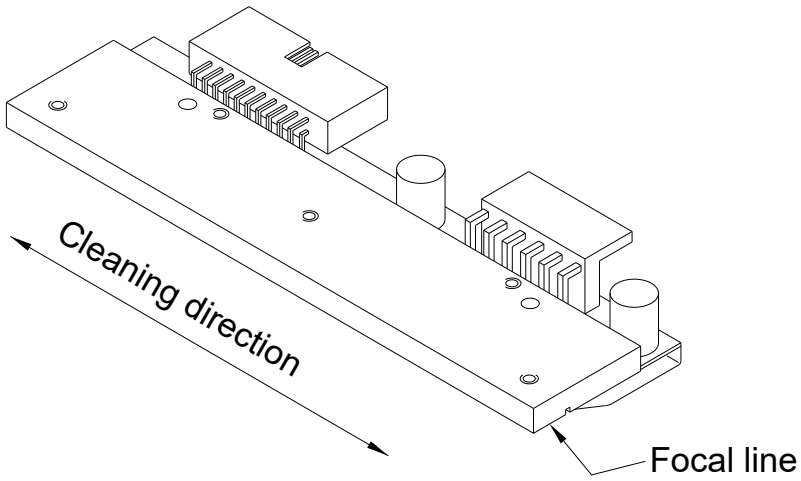


Figure 16

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Tourner le levier (A, Figure 15) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
3. Enlever les étiquettes et le film transfert de l'imprimante.
4. Nettoyer la surface de la tête d'impression avec une coton tige ou avec une éponge imbibée d'alcool pur.
5. Laisser sécher la tête d'impression 2-3 minutes avant la remise en route de l'imprimante.
6. Réinsérer les étiquettes et le film transfert.
7. Pour fermer la tête d'impression tourner le levier (A, Figure 15) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Fermer le couvercle de l'imprimante.

9.5 Nettoyer la cellule d'étiquettes

ATTENTION!

La cellule peut être endommagée!

⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs ou de produit solvant pour nettoyer la cellule.

La cellule d'étiquettes peut être encrassée par la poussière à papier. La reconnaissance du début des étiquettes peut en être perturbée.

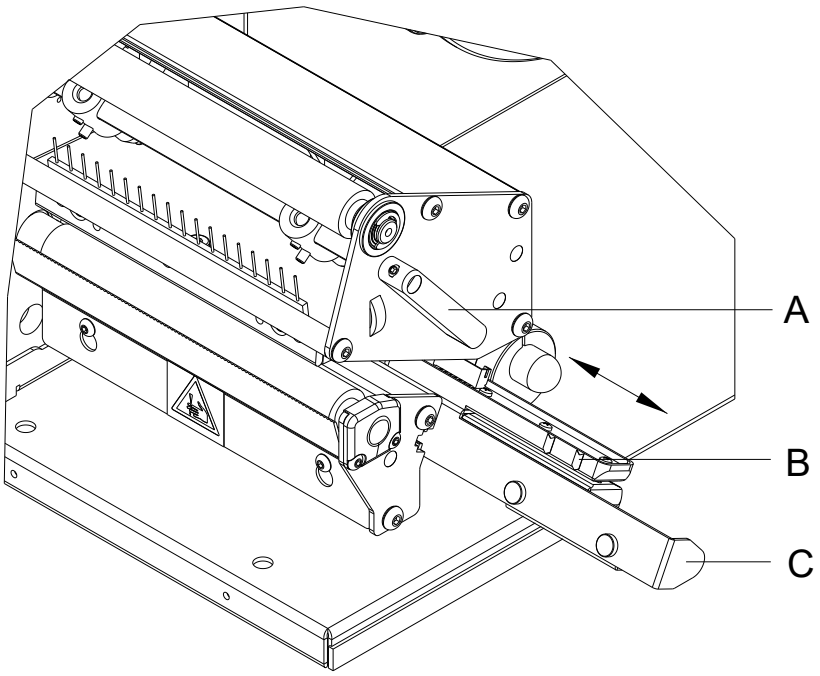


Figure 17

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Tourner le levier (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
3. Enlever les étiquettes et le film transfert de l'imprimante d'étiquettes.
4. Tirer lentement la cellule d'étiquettes vers l'extérieur à l'aide de la manette (C). Veiller à ce que le câble de la cellule ne soit pas tendu.
5. Nettoyer la cellule et les détecteurs (B) avec un pinceau ou une éponge imbibée d'alcool pur.
6. Repousser la cellule d'étiquettes de la manette (C) et régler.
7. Réinsérer les étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5 Insertion du matériau, page 31).
8. Pour fermer la tête d'impression tourner le levier (A) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
9. Fermer le couvercle de l'imprimante.

9.6 Échanger la tête d'impression (généralités)

ATTENTION!

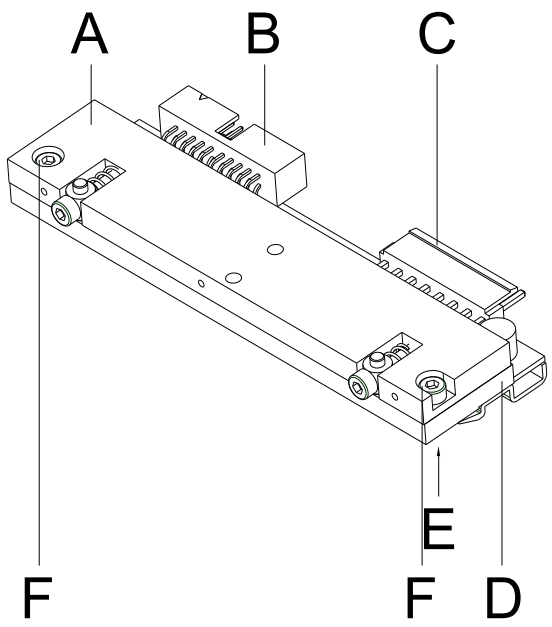
La tête d'impression peut être endommagée par les décharges électrostatiques ou des influences mécaniques!

⇒ Placer l'imprimante d'étiquettes sur une conductible surface mise à la terre.

⇒ Mettre à la terre le corps, par ex. par attacher une courroie de poignet mise à la terre.

⇒ Ne toucher pas les contacts aux connecteurs (B, C).

⇒ Ne toucher pas le bord d'impression (E) avec des objets durs ou avec la main.



A	Couche intérieur
B	Connecteur signal
C	Connecteur tension
D	Tête d'impression
E	Borde d'impression
F	Vis

Figure 18

REMARQUE!

La tête d'impression (D) est prémontée sur une couche intérieure (A) est alignée à l'usine.

ATTENTION!

Risque de l'écorchure lors de démontage/de l'installation de la tête d'impression!

⇒ Faites attention à la denture lorsque le bord denté est installé.

9.7 Échanger la tête d'impression

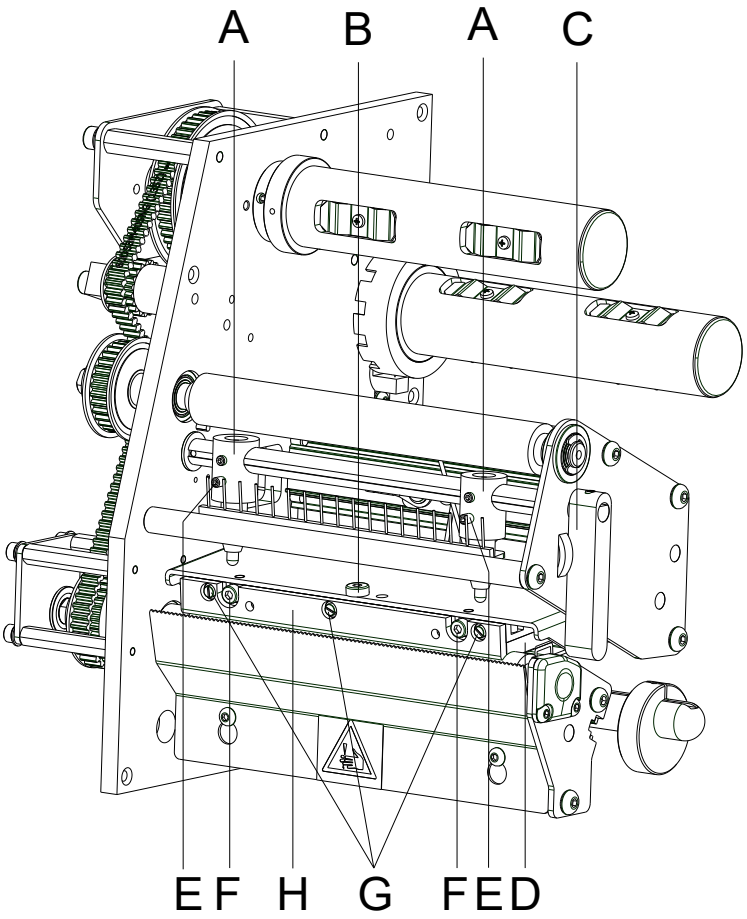


Figure 19

Démonter la tête d'impression

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Enlever les étiquettes et le film transfert de l'imprimante d'étiquettes.
3. Verrouiller la tête et desserrer la vis de fixation (B).
4. Tourner le levier (C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
5. Si la tête d'impression (D) n'est pas placée libre sur le rouleau de pression, continuer à desserre la vis de fixation (B).
6. Tirer la tête d'impression soigneusement vers l'avant jusqu'à vous pouvez voir les connecteurs.
7. Enlever les connecteurs et après la tête d'impression (D).
8. Desserrer les vis de fixation (G) et démonter le guidage (H).

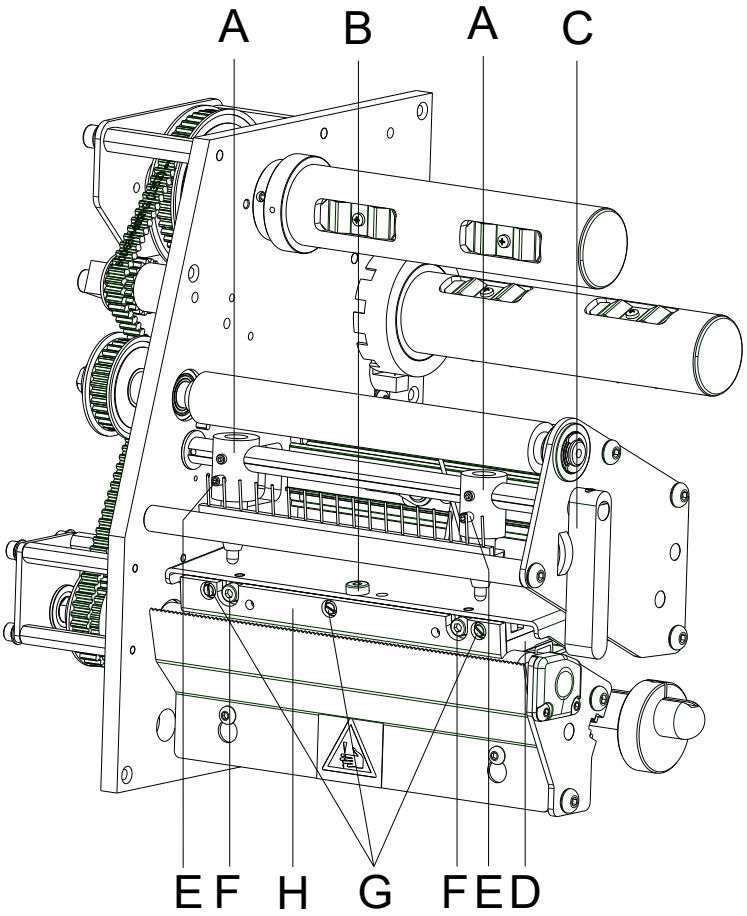


Figure 20

Installer la tête d'impression

1. Monter le guidage (H) et les vis (G) à la tête d'impression.
2. Insérer les connecteurs.
3. Positionner la tête d'impression dans le support de sorte que les entraîneurs saisissent dans les perçages correspondants dans la couche intérieure.
4. Tenir le support tête d'impression avec le doigt légèrement sur le rouleau de pression et vérifier la position correcte de la tête d'impression.
5. Serrer la vis de fixation (B) avec la clé à six pans et serrer fermement.
6. Réinsérer les étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5 Insertion du matériau, page 31).
7. Pour fermer la tête d'impression tourner le levier (C) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Fermer le couvercle de l'imprimante.
9. Vérifier la valeur résistance sur la plaque signalétique de la tête et si nécessaire modifier cette valeur dans le menu *Fonctions service/Résistance dot*.

9.8 Ajuster la tête d'impression

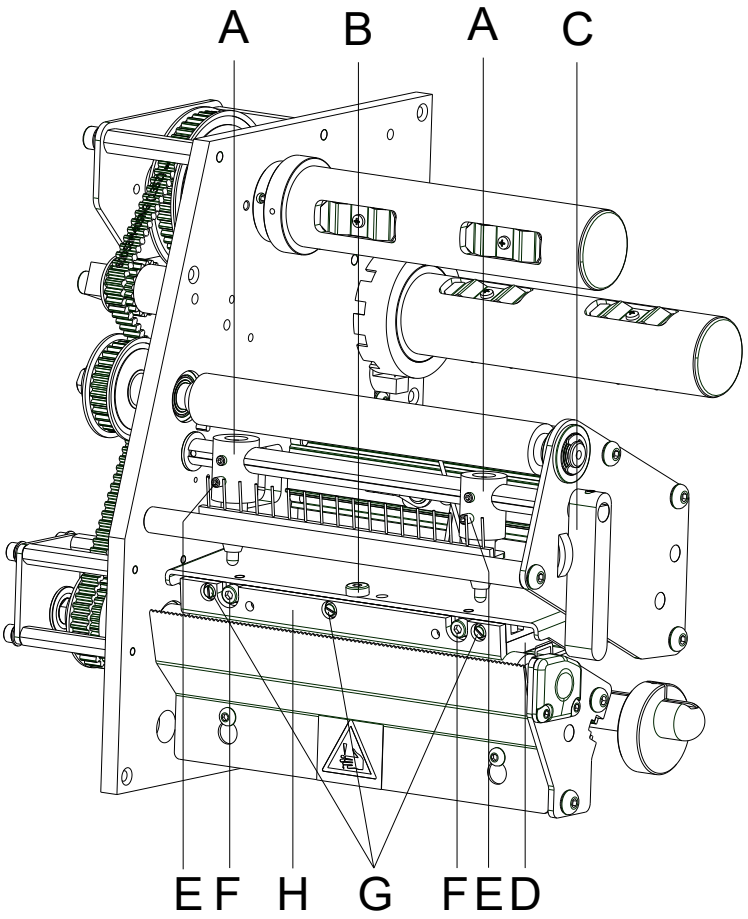


Figure 21

Parallélisme

Le parallélisme de la ligne focale de la tête d'impression au rouleau pression est un caractère très important pour bonnes impressions. Étant donné que la position de la ligne focale sur la tête d'impression dépend aux fluctuations conditionnées par la fabrication il est partiellement nécessaire de régler le parallélisme après un changement de la tête d'impression.

1. Desserrer la vis de fixation (B) avec un tournevis 2,5 mm environ ¼ tours.
2. Régler le parallélisme avec les vis (F).
   Sens des aiguilles d'une montre = la tête va vers l'avant
   Sens inverse des aiguilles d'une montre = la tête va en arrière
3. Ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
4. Serrer encore la vis de fixation (B).
5. Démarrer un ordre d'impression d'environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

Pression

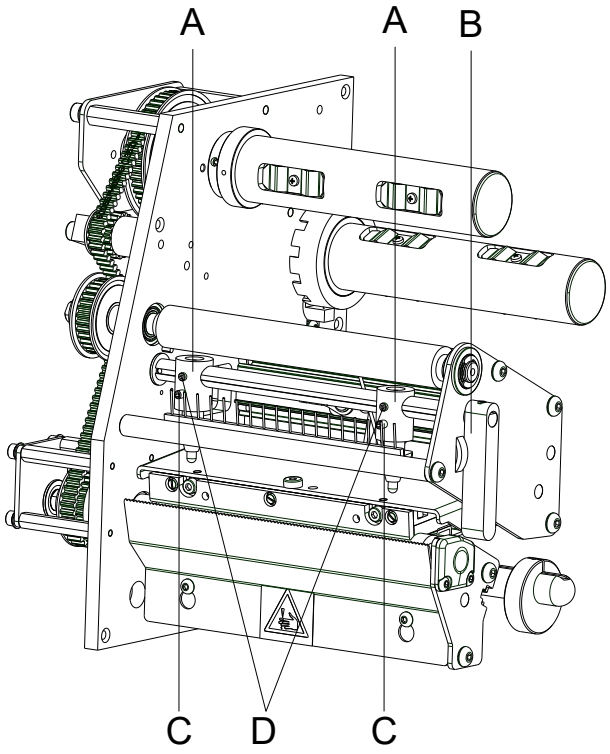


Figure 22

Une augmentation de la pression de tête conduit sur la partie correspondante à une amélioration du noircissement de l'impression et à un déplacement de passage de film transfert dans le sens correspondant.

ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée par l'usure inégale!

⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

Par la sélection de réglage le plus bas on peut optimiser la durée de vie de la tête d'impression.

1. Tourner le levier (B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.
2. La tête d'impression est pressée avec deux poussoirs (A). La position du poussoir droite doit être réglée sur la largeur du matériau à étiquettes utilisé pour:
   - Atteindre une qualité d'impression uniforme sur toute la largeur des étiquettes,
   - Éviter des plis dans le déroulement de film transfert,
   - Éviter une usure prématurée du rouleau de pression et de la tête d'impression.
3. Desserrer la vis de fixation (D) environ ¼ tours.
4. Positionner le poussoir droite (A) au-dessus de la bordure externe des étiquettes.
5. Serrer encore la vis (D).
6. Tourner les vis (C) pour modifier la pression de la tête.
   Tourner les vis
   - Dans le sens des aiguilles d'une montre = augmentation de la pression.
   - Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre = réduction de la pression.

10 Correction des erreurs

Message d'erreur	Cause de la panne	Solution
1 Ligne trop haute	La ligne dépasse le bord supérieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus bas (Augmentation de la valeur Y). Vérifier la rotation et la police.
2 Ligne trop bas	La ligne dépasse le bord inférieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus haut (Diminution de la valeur Y). Vérifiez la rotation et la police.
3 Font	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères choisi.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
4 Code inconnu	Le code sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le type du code.
5 Rotation non valide	La position choisie n'est pas disponible.	Vérifier la position.
6 CV Font	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
7 Font vectoriel	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
8 Mesurer étiquette	Étiquettes non trouvées lors de la mesure. La longueur de l'étiquette sélectionnée est trop grande.	Vérifier la longueur de l'étiquette et si les étiquettes sont correctement insérées. Démarrer la mesure de nouveau.
9 Etiquette non trouvée	Aucune étiquette disponible. Cellule étiquette sale. Etiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées. Nettoyer la cellule étiquette.
10 Pas de film transfert	Le film transfert est au bout pendant un ordre d'impression. Problème à la cellule film transfert.	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
11 COM FRAMING	Erreur Stop bit.	Vérifier le stop bit. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.
12 COM PARITY	Erreur parité.	Vérifier la parité. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.
13 COM OVERRUN	Perte de données au port série (RS-232).	Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
14 Index de champ	La quantité des lignes reçus n'est pas valable avec RS-232 et interface parallèle.	Vérifier les données transmises. Vérifiez la communication PC - Imprimante.
15 Longueur masque	La longueur de la définition du masque reçu n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
16 Masque inconnu	La définition masque transmis n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
17 ETB manque	ETB pas trouvé.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
18 Caractère non valide	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères sélectionné.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
19 Enregistrement non valide	Les données transmises sont inconnues.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
20 Chiffre clé faux	Lors du calcul du chiffre de contrôle le chiffre entré ou bien reçu est incorrect.	Calculer chiffre contrôle nouveau. Vérifier les données du code.
21 Valeur SC non valide	La valeur SC sélectionnée n'est pas valable pour Code EAN/UPC.	Vérifier la valeur SC.
22 Nombre de chiffre non valide	Le nombre des caractères pour le Code EAN ou bien le Code UPC n'est pas valable.	Vérifier le nombre des caractères.
23 Calcul de chiffre clé	Le calcul du chiffre de contrôle sélectionné n'est pas disponible dans le code à barre.	Vérifier le calcul du chiffre contrôle. Vérifier le type du code.
24 Extension non valide	Le facteur zoom sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le facteur zoom.
25 Signe d'offset	Le signe offset entré n'est pas disponible.	Vérifier la valeur d'offset.
26 Valeur offset	La valeur d'offset entrée n'est pas valable.	Vérifier la valeur d'offset.
27 Température tête d'impression	La température de la tête d'impression est trop haute. Le capteur température de la tête d'impression est endommagé.	Diminuer le contraste. Changer la tête d'impression.
28 Erreur massicot	Erreur lors d'une coupe. Bourrage papier.	Vérifier le passage de l'étiquette. Vérifier le massicot.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
29 Paramètre non valide	Les caractères entrés ne sont pas conformes aux caractères autorisés par l'identificateur d'application.	Vérifiez les données du code.
30 Identificateur d'application	L'identificateur d'application sélectionné n'est pas disponible avec le code GS1-128.	Vérifier les données du code.
31 Définition HIBC	Caractère système de HIBC manquant. Code primaire manquant	Vérifier la définition du code HIBC.
32 Heure système	La fonction Real Time Clock est sélectionnée mais la pile est vide. Le RTC a un problème.	Changer la pile ou la recharger. Changer le composant RTC.
33 Pas d'interface carte SD	La communication CPU - carte SD est interrompue. L'interface carte mémoire n'existe pas.	Vérifier la communication CPU - Interface carte SD. Vérifier l'interface carte SD.
34 Mémoire insuffisante	Mémoire impression non trouvée.	Vérifier l'équipement Compact Flash sur le CPU.
35 Tête d'impression ouverte	Auprès de démarrage d'un ordre impression la tête d'impression est ouverte.	Fermer la tête d'impression et démarrer de nouveau l'ordre impression.
36 Format non valide	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
37 Trop-plein	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
38 Division par 0	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
39 FLASH ERROR	Erreur du composant Flash.	Faire une mise à jour de logiciel. Changer le CPU.
40 Longueur commande	Longueur de la commande reçue invalide.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - imprimante.
41 Aucun lecteur	Carte mémoire pas trouvée / pas insérée.	Insérer la carte mémoire correctement.
42 Erreur lecteur	Pas possible de lire la carte SD (incorrecte).	Vérifier la carte SD, si nécessaire la changer.
43 Lecteur non formaté	Carte SD pas formatée.	Formater la carte SD.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
44 Effacer répertoire	Impossible d'effacer le répertoire actuel.	Changer le répertoire.
45 Sentiers trop long	Indication du chemin trop long.	Indiquez un chemin plus court.
46 Protégé contre l'écriture	Switch "Write-Protect" est sur "ON".	Désactiver "Write-Protect".
47 Répertoire et pas de fichier	Tentative d'indiquer un nom de répertoire comme nom de fichier.	Vérifier votre entrée.
48 Fichier ouvert	Tentative de modifier un fichier en cours d'accès.	Sélectionner un autre fichier.
49 Fichier manque	Le fichier n'existe pas sur la carte SD.	Vérifier le nom de fichier.
50 Nom de fichier non valide	Le nom de fichier contient caractères invalides.	Vérifier le nom, enlevez caractères spéciaux.
51 Erreur fichier interne	Erreur système fichier interne.	Contacter votre distributeur.
52 Répertoire plein	La quantité maximale (64) des entrées au répertoire principal est obtenue.	Mémoriser les fichiers dans des sous-répertoires.
53 Pas de mémoire	La capacité maximale de la carte SD est atteinte.	Utiliser une nouvelle carte, effacer des fichiers inutilisés.
54 Fichier/répertoire existant	Le fichier/répertoire sélectionné existe déjà.	Vérifier le nom, sélectionnez un autre nom.
55 Fichier trop grand	Pas assez de mémoire sur le lecteur destination après le processus «copier».	Utiliser une carte destination de plus grande capacité.
56 Aucune mise à jour	Erreur de fichier mise à jour de firmware.	Démarrer la mise à jour de nouveau.
57 Format graphique	Le fichier sélectionné ne contient pas de données graphiques.	Vérifier le nom du fichier.
58 Répertoire pas plein	Tentative de suppression d'un répertoire pas vide.	Effacer tous les fichiers et sous-répertoires dans le répertoire désiré.
59 Aucune interface carte SD	Lecteur carte mémoire non trouvé.	Vérifier si le lecteur est correctement connecté. Contacter votre distributeur.
60 Aucune carte SD	Pas de carte SD insérée.	Insérer une carte SD dans le support pour la carte.
61 Erreur webserver	Erreur au démarrage du webServer.	Contacter votre distributeur.
62 FPGA faux	L'imprimante est équipée d'un mauvais FPGA.	Vérifier type d'impr. à l'écran. Changez le FPGA.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
63 Position finale	Longueur de l'étiquette trop longue. Nombre d'étiquettes par cycle trop élevé.	Vérifier la longueur ou bien le nombre d'étiquettes par cycle.
64 Point zéro	Cellule défectueuse.	Changer la cellule.
65 Air comprimé	Pas d'air comprimé connecté.	Vérifier la connexion de l'air comprimé.
66 Libération externe	Le signal externe de sortie d'impression est manquant.	Vérifier le signal d'entrée.
67 Ligne dépassée	Fausse définition de la largeur ou bien de nombre de colonnes.	Diminuer la largeur des colonnes ou bien réduire le nombre de colonnes.
68 Scanner	Scanner connecté indique une erreur.	Vérifier connexion scanner/imprimante. Vérifier le scanner (encrassement).
69 Scanner NoRead	Mauvaise impression. Tête d'impression est sale ou défectueuse. Vitesse d'impression trop haute.	Augmenter le contraste. Nettoyer ou bien changer la tête d'impression. Réduire la vitesse d'impression.
70 Données scanner	Les caractères scannés ne sont pas identiques avec les caractères à imprimer.	Changer la tête d'impression.
71 Page non valide	Un numéro de page 0 ou bien un numéro > 9 est sélectionné.	Sélectionner un numéro de page entre 1 et 9.
72 Sélection page	Une page non disponible a été sélectionnée.	Vérifier les pages définies.
73 Page pas définie	La page n'est pas définie	Vérifier la définition de l'impression.
74 Format guide opérateur	Fausse entrée du format pour la ligne entrée personnalisée	Vérifier la chaine du format.
75 Format date/heure	Fausse entrée du format pour la date/heure.	Vérifier la chaine du format.
76 Hotstart SD	Pas de carte SD disponible.	Si l'option hotstart a été activée, une carte SD doit être insérée. Mettre l'imprimante hors tension avant d'insérer la carte.
77 Miroir/Tourner	Sélection ensemble de la fonction 'imprimer plusieurs colonnes' et 'miroir/tourner'.	Sélectionner seulement une des deux fonctions et pas les deux ensembles.
78 Fichier système	Chargement hotstart des fichiers temporaires.	Pas possible.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
79 Variable équipe	Fausse définition des temps de l'équipe (imbrication des temps).	Vérifier la définition des temps de l'équipe.
80 GS1 Databar	Erreur de code barre GS1 Databar.	Vérifier la définition et les paramètres de code GS1 Databar
81 Erreur IGP	Erreur du protocole IGP.	Vérifier les données envoyées.
82 Tems génération	La génération de l'impression était encore active lors du démarrage de l'impression.	Réduire la vitesse de l'impression. Utiliser le signal de sortie d'imprimante pour la synchronisation. Utiliser des polices bitmap pour réduire le temps de génération.
83 Verrou transport	Deux capteurs position du bloc d'impression directe (départ/fin) sont actifs.	Déplacer le capteur du point zéro. Vérifier les capteurs au menu fonctions service.
84 Aucune font de données	Données de police et web manquantes.	Exécuter une mise à jour du logiciel.
85 Aucun layout ID	Définition étiquette ID manque.	Définir le layout ID sur l'étiquette.
86 Layout ID	ID contrôlé (scanné) ne correspond pas avec l'ID défini.	Mauvaise étiquette chargée de la carte SD.
87 RFID aucune étiquette	Unité RFID ne peut pas reconnaître une étiquette.	Déplacer l'unité RFID ou utiliser un offset.
88 RFID vérifier	Erreur lors de vérification des données programmée.	Étiquette RFID défectueuse. Vérifier la définition RFID.
89 RFID timeout	Erreur lors de la programmation du layout RFID.	Positionnement de l'étiquette. Mauvaise étiquette.
90 RFID données	Fausse ou incomplète définition des données RFID.	Vérifier les définitions des données RFID.
91 RFID modèle faux	La définition des données de l'étiquette ne correspond pas avec les étiquettes utilisées.	Vérifier la sectorisation de la mémoire du type de l'étiquette utilisée.
92 RFID protégé	Erreur lors de programmation de l'étiquette RFID (champs bloqués).	Vérifier la définition des données RFID. L'étiquette a déjà été programmée.
93 RFID programmation	Erreur lors de la programmation de l'étiquette RFID.	Vérifier les définitions RFID.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
94 Scanner timeout	Le scanner ne pouvait pas lire le code à barres dans le temps timeout imparti. Tête d'impression défectueuse. Le film transfert plisse. Mauvais positionnement du scanner. Tems de timeout trop court.	Vérifier la tête d'impression. Vérifier le film transfert. Positionner le scanner correctement. Sélectionner le temps de timeout plus long.
95 Scanner layout difference	Les données du scanner ne correspond pas aux données du code barres.	Vérifier le réglage du scanner. Vérifier les paramètres / connexion.
96 COM break	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (imprimante-PC).
97 COM général	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (imprimante-PC).
98 Aucun logiciel tête FPGA	Aucune donnée tête d'impression-FPGA disponible.	Contacter votre distributeur.
99 Charger logiciel tête FPGA	Erreur lors de programmation du FPGA-tête d'impression.	Contacter votre distributeur.
100 Limite supérieur	Option applicateur: Signal capteur en haut manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
101 Limite inférieur	Option applicateur: Signal capteur en bas manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
102 Plaque vide	Option applicateur: Le capteur ne détecte pas d'étiquette sous le patin (aspiration)	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
103 Signal de départ	Ordre d'impression actif mais l'appareil n'est pas prêt pour le traiter.	Vérifier le signal de départ.
104 Aucune données	Données d'impression en dehors de l'étiquette. Mauvais type de module sélectionné (logiciel).	Vérifier le type de module sélectionné. Vérifier la version gauche/droite de module.
105 Tête d'impression	Aucune tête d'impression originale n'est utilisée.	Vérifier la tête d'impression utilisée. Contacter votre distributeur.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
106 Type de Tag non valide	Faux type de Tag. Les données de Tag ne correspondent pas au type de Tag dans l'imprimante.	Adapter les données ou utiliser le type de Tag correcte.
107 RFID inactif	Le module RFID n'est pas actif. Aucunes données RFID ne peuvent être traitées.	Activer le module RFID ou enlever les données RFID des données d'étiquette.
108 GS1-128 non valide	Le code à barres GS1-128 transféré est non valable.	Vérifier les données de code à barres (voir la spécification GS1-128).
109 Paramètre EPC	Erreur lors de calcul EPC.	Vérifier les données (voir la spécification EPC).
110 Couvercle ouvert	Lors de départ d'un ordre d'impression, le couvercle de boîtier n'est pas fermé.	Fermer le couvercle et redémarrer l'ordre d'impression.
111 EAN.UCC Code	Le code EAN.UCC transféré est non valable.	Vérifier les données de code (voir la spécification correspondant).
112 Chariot d'impression	Le chariot d'impression ne se déplace pas.	Vérifier la courroie dentée (éventuellement cassée).
113 Erreur d'applicateur	Option applicateur: Erreur lors d'utilisation d'un applicateur.	Vérifier l'applicateur.
114 Limit gauche	Option applicateur: La position finale gauche n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale GAUCHE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
115 Limit droite	Option applicateur: La position finale droite n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
116 Position d'impression	Option applicateur: La position d'impression n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale EN HAUT et DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique sur la fonction.
117 Paramètres XML	Erreur de paramètre dans le fichier XML.	Contacter votre distributeur.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
118 Variable invalide	La variable transmise avec l'entrée personnalisée est invalide.	Sélectionner et transférer une variable correcte sans une entrée personnalisée.
119 Pas de film	Le film transfert est fini pendant un ordre d'impression. Problème de la cellule film transfert.	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
120 Directoire faux	Dossier de destination indisponible lors de la copie.	Le dossier de destination ne doit pas se trouver dans le dossier cible.
121 Éti. non trouvée	Aucune étiquette trouvée (DuoPrint) Cellule étiquette sale. Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquette. Nettoyer la cellule étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.
122 IP occupé	L'adresse IP a déjà été assignée.	Assigner une nouvelle adresse IP.
123 Impression asynchrone	Les cellules d'étiquette ne travaillent pas dans la séquence telle qu'il est attendu conformément à des données d'impression. Les réglages de la cellule étiquette ne sont pas corrects. Les paramètres pour la taille de l'étiquette et de l'espace ne sont pas corrects. Aucune étiquette trouvée à la tête d'impression arrière. Cellule étiquette sale. Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Vérifier la taille de l'étiquette et de l'espace. Vérifier les réglages de la cellule d'étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées. Insérer un nouveau rouleau d'étiquette. Nettoyer la cellule étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.
124 Vitesse trop lente	La vitesse d'impression est trop lente.	Augmenter la vitesse de la machine du client.
125 DMA send buffer	Problème de communication HMI.	Redémarrer l'imprimante.
126 UID conflit	Réglages programmation RFID défectueux.	Effectuer l'initialisation RFID.
127 Module non trouvé	Module RFID non disponible	Vérifier la connexion du module RFID. Contacter votre distributeur.

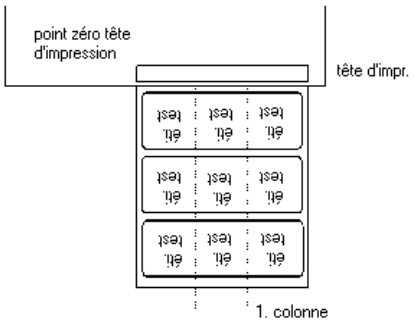
Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
128 Aucun signal de libération	Aucune autorisation d'impression par le contrôle supérieur (machine client).	Activer le signal d'autorisation au contrôle supérieur.
129 Firmware faux	Firmware installé ne convient pas au type d'imprimante sélectionné.	Utiliser le firmware approprié au type d'imprimante. Contacter votre distributeur.
130 Langue manque	Le fichier de langue pour la langue d'imprimante sélectionné n'existe pas.	Contacter votre distributeur.
131 Matériel faux	Les matériaux d'étiquette ne correspondent pas aux données de l'impression.	Utiliser des matériaux d'étiquette avec la longueur d'étiquette et l'espace correcte.
132 Mark up tag invalide	Mark up caractères de formatage invalides dans le texte.	Corriger les caractères de formatage dans le texte.
133 Script non trouvé	LUA script fichier non trouvé.	Vérifier le nom de fichier.
134 Échec script	LUA script défectueux.	Vérifier le script.
135 Erreur script	Erreur dans le LUA script entrées d'opérateur.	Corriger la valeur d'entrée.
136 Aucune réimpression	Aucunes données d'étiquette pour la réimpression disponible.	Transférer des données d'étiquette nouvelles à l'imprimante.
137 Tête d'impression court-circuit	Court-circuit électrique à la tête d'impression.	Vérifier la tête d'impression utilisée. Contacter votre distributeur.
138 Trop peu film transfert	Le film transfert se termine.	Changer le film transfert.
139 Erreur enrouleur	Étiquette déchirée	Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes. Coller ensemble la bande d'étiquettes.
140 Moteur d'enrouleur bloqué	Le moteur de l'enrouleur externe est bloqué.	Arrêter l'appareil et vérifier la résistance mécanique. Changer le rouleau d'étiquettes plein.
141 Erreur Hardware	Un composant hardware n'a pas pu être trouvé.	Contacter votre distributeur.
142 Pas de mécanique d'impression	Dynacode Aucune mécanique d'impression est connecté.	Vérifier la connexion (mécanique d'impression – unité de contrôle).
143 Capteur tête	Aucun changement de signal à la cellule tête d'impression.	Vérifier le bon fonctionnement de la cellule.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
144 Erreur FreeType	Problème de génération de texte TrueType.	Vérifier les données d'impression.
145 -	Réservé	Réservé
146 Inconnu (v Log)	Erreur interne.	Vérifier les fichiers journaux ou envoyer-les au support.
147 Capteur supér	Capteur de limite supérieure défectueux.	Vérifier ou remplacer le capteur de limite supérieure.
148 Paramètre	Paramètre mal formaté.	Vérifier le paramètre.
149 Code QR invalide	Paramètre du code QR invalide.	Vérifier le paramètre du code QR.
150 CC moteur T	Court-circuit dans le moteur de tête d'impression.	Vérifier le moteur de tête d'impression.
151 Câble moteur T	Rupture de fil dans le moteur de tête d'impression.	Vérifier la connexion du moteur de tête d'impression.
152 CC moteur R	Court-circuit dans le moteur de film transfert.	Vérifier le moteur de film transfert.
153 Câble moteur R	Rupture de fil dans le moteur de film transfert.	Vérifier la connexion du moteur de film transfert.

11 Informations supplémentaires

11.1 Impression de plusieurs colonnes

Il est possible d'imprimer des étiquettes en plusieurs colonnes, c'est-à-dire l'information d'une colonne peut être imprimée sur l'étiquette plusieurs fois, dépendant de la largeur de la colonne. Ainsi toute la largeur de la tête d'impression peut être utilisée et le temps pour générer peut être réduit considérablement.
Par exemple sur une étiquette avec une largeur de 100 mm, 4 colonnes à 25 mm ou 2 colonnes à 50 mm, peuvent être imprimées. Considérez que la première colonne est celle avec les coordonnées X les plus grandes, c'est-à-dire elle la position la plus éloignée du point zéro de la tête d'impression.



Réglage de fonction

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu Fonction.

Appuyer sur la touche jusqu'au menu *Layout d'étiquette*.

Appuyer sur la touche pour confirmer la sélection.

Appuyer sur la touche jusqu'au menu *Largeur/Nombre de colonnes*.

Appuyer sur les touches et pour régler la largeur d'étiquette. Dans largeur de l'étiquette, entrer la largeur pour une colonne, par ex: 20,0 mm.

Appuyer sur les touches et pour arriver à la quantité des colonnes.

Appuyer sur les touches und pour modifier la quantité des colonnes, par ex. 4 colonnes avec une largeur d'étiquette de 20,0 mm.

Appuyer sur la touche pour démarrer une impression avec une quantité à imprimer et un nombre de lignes. Le nombre de pièces se réfère à la quantité d'étiquettes à imprimer.
Par ex. colonnes = 3; pièces = 4

Etiquettes 1 - 4 sont imprimées mais étiquettes 5 et 6 ne sont pas imprimées.

11.2 Hotstart

REMARQUE!

La mémorisation est effectuée sur la carte SD. Pour cette raison il est nécessaire d'avoir l'option carte SD.

La fonction Hotstart sert par ex. qu'en cas d'une éventuelle panne de courant, l'étiquette actuellement chargée peut être encore traitée sans perdre des données.
De plus, un ordre d'impression peut être interrompu et se poursuivre après la remise sous tension de l'imprimante.

REMARQUE!

Puisqu'avec un hotstart actif toutes les données nécessaires sont enregistrées dans la carte SD, celle-ci ne peut pas être enlevée en cours de fonctionnement. Le retrait de la carte en cours de fonctionnement peut causer la perte de toutes les données sur la carte SD.

Mémoriser l'étiquette actuelle

Dans le cas où la fonction Hotstart est activée, au début d'une impression toutes les données de l'étiquette sont mémorisées sur la carte SD dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

- Insérer une carte SD en support A
- Carte SD pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte SD

Si les conditions ne sont pas remplies, le message d'erreur correspondant est affiché.

Mémoriser l'état de l'ordre d'impression

En éteignant l'imprimante, l'état de l'ordre d'impression actuel est mémorisé sur la carte SD dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

- Insérer une carte SD en support A
- Carte SD pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte SD

Charger une étiquette et l'état de l'ordre d'impression

Si la fonction Hotstart est activée, lors de la remise sous tension de l'imprimante, les données de l'étiquette mémorisées et l'état de l'ordre d'impression sont chargés du fichier correspondant de la carte SD. Pour cette raison en allumant l'imprimante une carte SD doit être insérée dans le support A. S'il n'y a pas la possibilité de charger les données, un message d'erreur s'affiche.

Démarrer un ordre d'impression

Si un ordre d'impression a été actif lors de la mise hors tension de l'imprimante, une impression est déclenchée automatiquement et la quantité effective ou bien la quantité réelle des étiquettes imprimées est actualisée. Si l'ordre d'impression a été arrêté lors de la mise hors tension, l'imprimante se met sur l'état 'arrêt' après mise sous tension. Si pendant la mise hors tension de l'imprimante une entrée personnalisée a été activée, la fenêtre pour la première variable personnalisée sera affichée.

Actualiser la variable compteur

Étant donné que seulement les valeurs de départ du compteur sont mémorisées dans le fichier prévu, elles sont actualisées lors de la remise sous tension de l'imprimante grâce à la quantité déjà imprimée. Chaque compteur est incrémenté à partir de sa valeur de départ correspondant. Après, la mise à jour du compteur actuel et prochain sera correctement définie par des intervalles de mise à jour.

REMARQUE!

Si des graphiques se trouvent sur l'étiquette, celles-ci doivent être enregistrées sur la carte SD.

11.3 Retour/retard

Retour - modes d'opération

En mode distributeur continu (E/S dynamique continu, E/S statique continu, E/S cellule continu), un retour optimisé n'est pas possible, puisqu'avec le changement de l'ordre d'impression, l'étiquette actuelle serait déjà imprimée dans le secteur de l'offset de l'ancien ordre d'impression.

Dans le secteur qui est imprimé lors de l'impression de l'étiquette suivante, il ne doit pas y avoir de variable date/heure, puisque cette variable pourrait avoir été mise à jour avant le prochain top d'impression.

Standard

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et attend jusqu'à ce que l'étiquette soit enlevée (cellule) ou un nouveau signal de départ (E/S dynamique) soit envoyé. Après cela, l'étiquette recule de la valeur de l'offset et la prochaine étiquette est imprimée.

Massicot: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, l'étiquette est coupée et recule immédiatement de la valeur de l'offset (si un mode avec retour a été sélectionné). Ensuite la prochaine étiquette est imprimée si nécessaire.

Bord denté: Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté (tear-off) et l'étiquette et/ou les étiquettes peuvent être arrachées. Lors d'un nouvel ordre d'impression, l'étiquette recule de la valeur de l'offset et la prochaine étiquette est imprimée.
Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Automatique

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et ensuite recule de cette valeur soit après le temps de retard réglé soit immédiatement. Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (E/S dynamique), la prochaine étiquette est imprimée immédiatement.

Massicot: La même fonction qu'avec le mode d'opération 'retour standard', puisqu'on recule toujours immédiatement au début de l'étiquette après chaque coupe.

Bord denté: Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté et ensuite on recule au début de l'étiquette soit après le temps de retard réglé soit immédiatement. Lors d'un nouvel ordre d'impression, la prochaine étiquette est imprimée immédiatement.
Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Aucun retour

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et attend. Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (E/S dynamique), la prochaine étiquette est imprimée immédiatement. Puisque l'étiquette est déjà avancée de la valeur de l'offset, elle est seulement imprimée à partir de la position de l'offset, c.-à-d. que pour la définition de l'étiquette il faut tenir compte d'une zone morte.

Massicot: La même fonction qu'avec le mode d'opération 'retour standard', puisqu'on recule toujours immédiatement au début de l'étiquette après chaque coupe.

Bord denté: Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté et. Lors d'un nouvel ordre d'impression la prochaine étiquette est imprimée immédiatement. Puisque l'étiquette est déjà avancée de la valeur de l'offset, elle est seulement imprimée à partir de la position de l'offset, c.-à-d. que pour la définition de l'étiquette il faut tenir compte d'une zone morte.
Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Retour optimisé

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, pendant que l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur, l'étiquette suivante est 'pré-imprimée', si celle-ci est déjà disponible (générée). Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (E/S dynamique), l'étiquette déjà pré-imprimée est alors finie d'imprimer et lors de son avance de la valeur de l'offset distributeur l'étiquette suivante est 'pré-imprimée' à nouveau. Si l'étiquette suivante n'est pas encore disponible ou pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur, et alors la prochaine étiquette retournera à la position du début de l'étiquette et s'imprimera.

Massicot: Après l'impression de l'étiquette, pendant que l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, l'étiquette suivante est 'pré-imprimée', si celle-ci est déjà disponible (générée). Après la coupe on ne recule pas, mais l'étiquette déjà pré-imprimée est imprimée à la fin alors finie d'imprimer et lors de son avance de la valeur de l'offset massicot l'étiquette suivante est 'pré-imprimée' à nouveau. Si l'étiquette suivante n'est pas encore disponible ou pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, et alors la prochaine étiquette retournera à la position du début de l'étiquette et s'imprimera.

Bord denté: Cela fonctionne de la même façon que le mode d'utilisation 'retour standard', puisqu'on n'avance de la valeur de l'offset de bord denté que pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, si aucun nouvel ordre d'impression n'est disponible.

11.4 Cellules

REMARQUE!

En utilisant cellules réflexion, faire attention que le couvercle d'imprimante est fermé et par conséquent lumière de l'extérieure (par exemple lampe de travail) à la cellule est évitée.

Cellule transmission normale

Pour ce type de cellule l'émetteur et en haut et le récepteur en bas, c'est-à-dire le rayon à infrarouge est envoyé d'en haut. La détection d'étiquette est d'en haut. On utilise ce type de cellule pour étiquettes adhésives avec espace.

Cellule réflexion normale

Pour ce type de cellule l'émetteur et récepteur sont en bas, c'est-à-dire la lumière est réfléchit par l'étiquette et prend par le récepteur. On utilise ce type de cellule pour étiquettes en continu blanches (claires) avec barres noires (sombres). Les barres sont marques de séparation, c'est-à-dire la barre indique la position d'espace et par conséquent le début d'étiquette.

Cellule transmission inverse

Pour ce type de cellule l'émetteur et le récepteur sont en haut, c'est-à-dire le rayon à infrarouge est envoyé d'en haut. La détection d'étiquette est d'en haut, comme par la **cellule transmission normale**. Autrement que par les cellules normales il est imprimé aux passages opaques; le passage opaque est reconnaît comme espace. On utilise ce type de cellule souvent pour imprimer sur films plastique.

Cellule réflexion inverse

Pour ce type de cellule d'émetteur et le récepteur sont en bas, c'est-à-dire la lumière est réfléchit par l'étiquette et prend par le récepteur. On utilise ce type de cellule pour étiquettes en continu noires (sombres) avec barres blanches (claires). La barre est la marque de séparation, c'est-à-dire elle indique la position d'espace et par conséquent le début d'étiquette.

REMARQUE!

En utilisant cellules transmission inverses l'imprimant doit reconnaître une différence de 2,5 V et pour cellules réflexion inverses de 1 V entre matériaux opaque et translucide. Autrement elle ne reconnaît pas de différence entre étiquette et espace (barre).

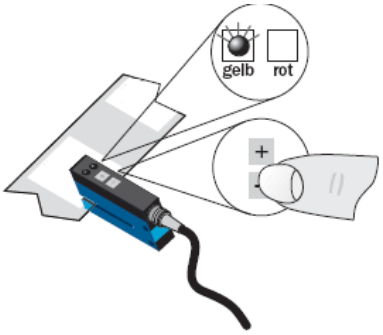
11.5 Cellule à Ultrason (option)

REMARQUE!

La cellule à Ultrason doit être ajustée sur le matériau d'étiquette utilisé respectivement.

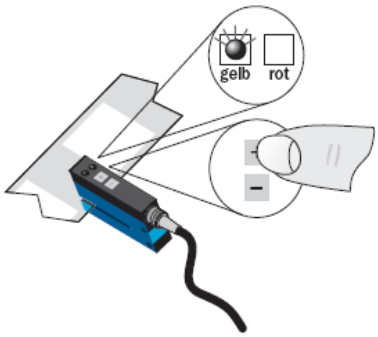
Ce type de cellule convient particulièrement pour l'application d'étiquettes transparentes sur le substrat transparent.

Ajustement de la cellule

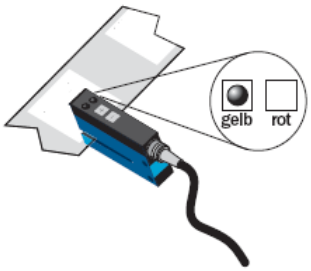


Ajustement de point de réglage en mode 'clair':
La sortie de commutation Q est active, si le substrat est reconnu entre les étiquettes (reconnaissance de l'espace).

Positionner l'étiquette entre la surface active du capteur de fourche (voir al flèche sur le capteur). Ajuster avec les touches − et/ou + jusqu'à l'indication de sortie de commutation expire.



Positionner le substrat dans le secteur actif du capteur de fourche. L'indication de sortie de commutation (jaune) doit allumer encore. Autrement, la sensibilité doit être augmentée avec la touche + jusqu'à ce que le seuil de commutation soit ajusté correctement.



Si nécessaire, placer le point de commutation dans l'autre direction.

Réglage de sensibilité

Réglage lent:
Appuyer sur la touche + et/ou − une fois.
Le DEL rouge allume avec chaque actionnement d'une touche.

Réglage rapide:
Avec le doigt rester sur la touche + et/ou −.
Le DEL rouge clignote après 2 secondes.

Réglage clair (L) / foncé (D)

Appuyer sur la touche + et − en même temps pour 6 secondes.

Le DEL jaune change le statut et le DEL rouge clignote lentement.

Libérer encore les touches + et −.

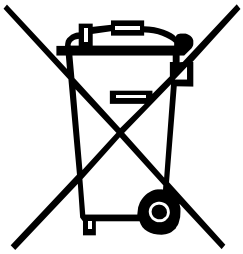
Verrouillage des touches

Appuyer sur les touches + et − en même temps pour 3 secondes pour activer et/ou desactiver le verrouillage des touches.

Verrouillage des touches:
Le DEL rouge expire après 3 secondes.
Libérer les touches + et − pour briller le DEL rouge de façon durable.

Déverrouillage des touches:
Le DEL rouge brille après 3 secondes.
Libérer les touches + et − pour expirer le DEL rouge.

12 Dépollution conforme à l'environnement



Des fabricants des appareils B2B sont obligés à partir du 23 mars 2006 à reprendre et recycler des appareils anciens qui ont été fabriqués après le 13 août 2005. Ces appareils anciens ne peuvent pas principalement être transmis à des points de ramassage communaux. Ils ne peuvent être recyclés organisé et éliminés les déchets que par le fabricant. En conséquence des produits Valentin conformément marqués peuvent être retournés à l'avenir à Carl Valentin GmbH.

Les appareils anciens sont éliminés les déchets de façon appropriée.

Carl Valentin GmbH perçoit à temps toutes les obligations dans le cadre de l'enlèvement des déchets d'appareils anciens et permet ainsi aussi la vente des produits sans difficultés. Veuillez faire attention que nous ne pouvons reprendre des appareils envoyés que franco de port.

La plaque d'électronique du système d'impression est équipée avec une batterie. Dépolluer cette batterie dans des cuves de dépôt de batteries usagées provenant du commerce ou après des centres officiels homologués de dépollution.

Pour plusieurs informations, voyez la directive DEEE ou notre page web www.carl-valentin.de.

13 Index

A

Affectation des connecteurs, face arrière 7
Allumer/éteindre l'imprimante 28

C

Carte SD
  Changer répertoire 81
  Charger fichier 82
  Charger layout 80
  Copier 85
  Effacer fichier 83
  Enregistrer configuration 83
  Enregistrer layout 82
  Filtre 86
  Formater 84
  Navigation 78
  Répertoire utilisateur, définir 79, 80
  Structure écran 77
Cellules 114, 115, 116
Clé USB
  Changer répertoire 81
  Charger fichier 82
  Charger layout 80
  Copier 85
  Effacer fichier 83
  Enregistrer configuration 83
  Enregistrer layout 82
  Filtre 86
  Logiciel interne, mise à jour 86
  Navigation 78
  Structure écran 77
Conditions d'opération 10, 11, 12, 13
Consignes de sécurité 9
Correction des erreurs ... 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107

D

Dépollution conforme à l'environnement 117
Description du produit 6
Données techniques 15, 16, 17

E

Entrées et sorties 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25
Étendue de la livraison 27

F

Film transfert, insérer 36, 37

H

Hotstart 110, 111

I

Impression de plusieurs colonnes 109
Insertion matériau

Etiquettes en zigzag 35
Mode de bord denté 31
Mode découpe 32
Mode distributeur 33
Installation 27
Instructions importantes 5

M

Maintenance/nettoyage
Ajuster tête d'impression 95
Cellule d'étiquettes, nettoyer 91
Échanger tête d'impression 92, 93, 94
Nettoyage général 88
Plan de maintenance 87
Rouleau de pression, nettoyer 89
Rouleau d'entraînement, nettoyer 88
Tête d'impression, nettoyer 90
Matériau, insertion 31
Menu fonction
Date et heure 60
Diagnostic 61, 62, 63
Fonctions service 63, 64, 65, 66
Interface 58, 59
Paramètres d'appareil 49, 51, 52
Réseau 52, 53, 54, 55
Sécurité 55, 56, 57
Structure 43, 44
Menu Fonction
Initialisation d'impression 46
Layout d'étiquette 47, 48
Menu principal 67
Structure 40, 41, 42, 45
Mettre en place 27
Mettre en service 29

O

Options
Distributeur E/S 71, 72, 73
Massicot 69, 70
WLAN 73

P

Panneau de contrôle 39

R

Raccorder l'imprimante 28
Retour/retard 112, 113

T

Tête d'impression, ajuster
Parallélisme 95
Pression 96
Tête d'impression, échanger 93, 94

U

Usage conforme 5, 6

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 7720 9712-0
info@carl-valentin.de
www.carl-valentin.de